






# Bugey Sud Mon échappée

Office de Tourisme  
Bugey Sud Grand Colombier

Retrouvez-nous :

-  En ligne : [www.bugeysud-tourisme.fr](http://www.bugeysud-tourisme.fr)
-  Par téléphone : 04 79 81 29 06
-  Par mail : [contact@bugesud-tourisme.fr](mailto:contact@bugesud-tourisme.fr)



A l'accueil de nos bureaux d'informations :

34, Grande Rue | 01300 Belley  
Maison des Plans | 01260 Haut-Valromey

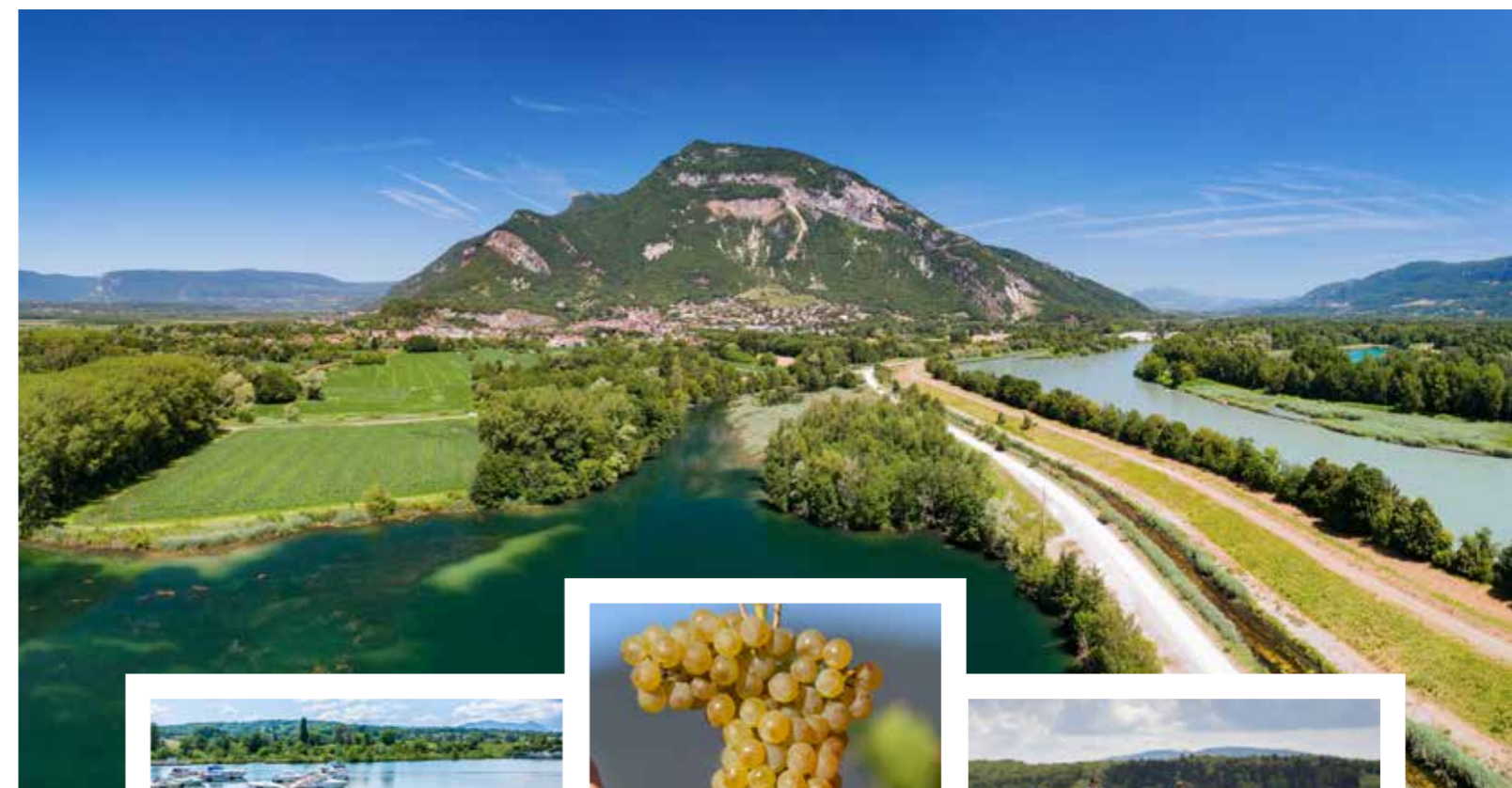
Abonnez-vous pour suivre toutes nos aventures :

-  Facebook
-  Instagram
-  YouTube



vivre

# Bugey Sud Grand Colombier



Offre touristique 2026  
Travel guide 2026

# sommaire

Situé au Sud-Est du département de l'Ain, le Bugey-Sud est dominé par le Grand Colombier, dernier grand sommet du massif du Jura (1534 m) et bordée par le fleuve Rhône, trait d'union avec les départements de l'Isère et de la Savoie. Grâce à cette situation géographique idéale, le territoire est la porte d'entrée Sud des Montagnes du Jura et la porte d'entrée Nord du massif des Alpes.



Grâce à la beauté de ses paysages, le Bugey-Sud, terroir viticole de moyenne montagne, est résolument tourné vers le vélo, les sports d'hiver et les activités de pleine nature autour de 3 sites majeurs : le Grand Colombier, le Plateau de Retord et la ViaRhôna®.



**NE PARTEZ PAS SANS LA CARTE TOURISTIQUE DU BUGEY-SUD ET TÉLÉCHARGEZ-LÀ GRATUITEMENT!**

Complémentaire au Guide, elle vous sera remise gratuitement par votre Office de Tourisme et par les acteurs touristiques du territoire !



#### 2 BUREAUX D'INFORMATIONS

[contact@bugeysud-tourisme.fr](mailto:contact@bugeysud-tourisme.fr)

**BELLEY**  
34, Grande Rue • +33 (0)4 79 81 29 06

**LES PLANS D'HOTONNES**  
Maison des Plans • +33 (0)4 79 87 51 04

En Juillet et Août,  
Accueils mobiles au sommet  
du Grand Colombier.

#### COMMENT SE DÉPLACER ?

**LES GARES :**  
TGV Valsèrhône, Chambéry ou Lyon.  
TER Virieu-le-Grand et Culoz.

**LES BUS :**  
Belley - Chambéry  
Belley - Virieu-le-Grand (Gare).  
Belley - Culoz (Gare).  
<https://transportsdelain.fr/horaires-lignes-regulieres-car-ain-fr/>

■ PAGES 04 ET 05  
**Office de Tourisme  
& accueil de groupes**



■ PAGES 06 ET 07  
**les grands  
événements**



■ PAGES 08 ET 09  
**les sites  
incontournables**



■ PAGES 10 À 15  
**culture  
& patrimoine**



■ PAGES 16 À 21  
**pleine nature  
au fil de l'eau**



■ PAGES 22 ET 23  
**pleine nature  
à bicyclette**



■ PAGES 24 À 35  
**pleine nature  
et randonnées**



■ PAGES 36 À 41  
**découverte  
terroir & savoir-faire**



■ PAGES 42 ET 43  
**offres groupes**



■ PAGES 44 ET 45  
**pour aller  
plus loin**



■ PAGES 46 ET 47  
**mobilité**



■ PAGES 48 À 64  
**activités  
et bonnes adresses**



# office de tourisme

... Bugey-Sud, mon échappée !

Convier quelqu'un, c'est se charger de son bonheur pendant tout le temps qu'il est sous votre toit. Le territoire touristique Bugey Sud Grand Colombier a fait sien ce célèbre aphorisme de Jean-Antelme Brillat-Savarin, originaire de Belley.

Nos conseillers en séjour vous accueillent à Belley, dans l'ancienne maison des Ducs de Savoie, et aux Plans d'Hotonnes. Ils partageront avec vous leurs coups de cœur et vous aideront à organiser votre séjour.

Poussez nos portes et découvrez le cadre de vie authentique du Bugey-Sud : un environnement naturel préservé, la richesse culturelle et patrimoniale des villages typiques bugistes ou encore la diversité d'un terroir magnifié par ses producteurs locaux engagés.

Laissez-vous charmer par la qualité du terroir, la beauté des paysages, l'authenticité et la convivialité des habitants.

Ensemble, écrivons l'histoire de votre séjour !  
Soyez les bienvenus chez vous !

*Inviting someone means taking charge of their happiness for the entire time they are under your roof. The region Bugey Sud Grand Colombier has adopted this famous aphorism by the writer and gastronome Jean-Antelme Brillat-Savarin, originally from Belley.*

*Our advisors welcome you to Belley, in the former home of the Dukes of Savoy and in Les Plans d'Hotonnes. They will share their tips and help you organize your stay.*

*Come through our doors and discover the authentic living environment of Bugey-Sud: a preserved natural environment, the cultural and heritage richness of the local charming villages or the diversity of a terroir magnified by its committed local producers.*

*Let yourself be seduced by the quality of the terroir, the beauty of the landscapes, the authenticity and friendliness of the inhabitants.*

*Together, let's write the story of your stay!*

L'Office de Tourisme Bugey Sud Grand Colombier et sa boutique souvenirs vous souhaitent la bienvenue en terres bugistes !



**OFFICE DE TOURISME BELLEY.** CLASSÉ 2 ÉTOILES, NOTRE OFFICE DE TOURISME BÉNÉFICIE D'UN EMPLACEMENT PRIVILÉGIÉ AU CŒUR DE LA CAPITALE DU BUGEY. CE BATIMENT HISTORIQUE FAIT PARTIE DES LIEUX INCONTOURNABLES LORS DE VOTRE VENUE EN BUGEY-SUD.



**ACCUEIL VÉLO®**  
BELLEY. NOTRE OFFICE DE TOURISME EST LABELLISÉ ACCUEIL VÉLO®. NOUS GARANTISSONS DES SERVICES DE QUALITÉ AUX CYCLISTES FAISANT UNE HALTE AU CŒUR DE LA CITÉ HISTORIQUE DU BUGEY.



**LA BOUTIQUE DE L'OFFICE**  
NOTRE BOUTIQUE PROPOSE DES CADEAUX ET SOUVENIRS À L'IMAGE DU TERRITOIRE, DE SA NATURE ET DE SES ACTEURS LOCAUX POUR RAVIR TOUTE LA FAMILLE : LIVRES SUR L'HISTOIRE LOCALE, CARTES POSTALES, MAGNETS, MUGS, ARTISANAT LOCAL, CARTES IGN...



**COUR DE L'HÔTEL DE BAILLIAGE**  
ADMIREZ LA COUR INTÉRIEURE DE L'OFFICE DE TOURISME, ANCIEN SIÈGE DU BAILLIAGE DU BUGEY, AVEC SA TOUR ET SES GALERIES À ARCADES. UN MONUMENT INSCRIT PARTIELLEMENT AUX MONUMENTS HISTORIQUES.



**JEAN-ANTELME BRILLAT-SAVARIN**  
NATIF DE BELLEY, IL EST UN PERSONNAGE EMBLÉMATIQUE DU SIÈCLE DES LUMIÈRES. PARTEZ SUR SES PAS LORS D'UNE VISITE GUIDÉE DÉDIÉE AU CÉLÈBRE AUTEUR DU TRAITÉ DE SCIENCE CULINAIRE : « PHYSIOLOGIE DU GOÛT ». À ADMIRER, LA STATUE SITUÉE SUR LE PARVIS DE L'OFFICE DE TOURISME.



**BUREAU DES PLANS D'HOTONNES**  
TOUTE L'ANNÉE, NOUS VOUS ACCUEILLONS ÉGALEMENT AU SEIN DE NOTRE BUREAU D'INFORMATIONS TOURISTIQUES DES PLANS D'HOTONNES AU PLUS PRÈS DU PLATEAU DE RETORD. BOUTIQUE SOUVENIRS SUR PLACE.

# les grands événements



**SALON BUGÉY'EXPO**  
**Du 17 au 19 avril 2026**  
 ÉVÉNEMENT INCONTOURNABLE DANS LE BUGÉY. ORGANISÉ PAR L'UNION COMMERCIALE ET ARTISANALE DE BELLEY AVEC LA CHAMBRE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT AUVERGNE RHÔNE-ALPES - AIN. THÈME 2026 : « IA : L'INTELLIGENCE ARTISANALE : NOTRE FUTUR EST FAIT MAIN ».



**LA VALROMEYSANNE**  
**17 mai 2026**  
 16<sup>ème</sup> ÉDITION. CIRCUITS PÉDESTRES, VTT, CYCLO ET HANDI VTT OUVERTS À TOUS AVEC DIFFÉRENTS CIRCUITS POUR TOUS LES NIVEAUX. UN TEMPS FORT DE CONVIVIALITÉ SPORTIVE À PIED OU À VÉLO DANS LES BEAUX PAYSAGES DU VALROMEY.



**JOURNÉES EUROPÉENNES DE L'ARCHÉOLOGIE**  
**Du 12 au 14 juillet 2026**  
 ÉVÉNEMENT ORGANISÉ PAR LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES BUGÉY-SUD. EXPOSITION, CONFÉRENCE, VISITE DE SITE ET ATELIERS PRÉHISTORIQUES POUR VOUS PERMETTRE DE PERCEVOIR LE MODÈ DE VIE DES PREMIERS HABITANTS DE BUGÉY-SUD.



**AIN BUGÉY VALROMEY TOUR**  
**Du 10 au 14 juillet 2026**  
 LA PLUS PRESTIGIEUSE COURSE CYCLISTE INTERNATIONALE JUNIOR PAR ÉTAPES. 38<sup>ÈME</sup> ÉDITION DE AIN BUGÉY VALROMEY TOUR. 35 ÉQUIPES. 175 COUREURS. 14 PAYS REPRÉSENTÉS. 2<sup>ÈME</sup> ÉDITION DU VALROMEY TOUR FÉMININ.



**JOURNÉE CYCLO DU GRAND COLOMBIER**  
**12 septembre 2026**  
 DERNIÈRE MONTÉE SUR ROUTE FERMÉE DU GRAND COLOMBIER DE LA SAISON 2026. ACCÈS LIBRE ET GRATUIT. EN PARTENARIAT AVEC LE DÉPARTEMENT DE L'AIN ET LES FÉLÉS DU GRAND COLOMBIER.



**LES ÉPICURIENNES, FESTIVAL DE LA GASTRONOMIE**  
**Du 1er au 04 octobre 2026**  
 38<sup>ÈME</sup> ÉDITION. AU PROGRAMME : MARCHÉ DES PRODUCTEURS DE LA RÉGION, DÉMONSTRATIONS DES CHEFS ET PROFESSIONNELS, GRAND BUFFET, ATELIERS, CONCOURS AMATEURS ET JEUNES EN FORMATION. ORGANISÉES PAR VILLE DE BELLEY.



**RANDONNÉE DES LACS EN BUGÉY**  
**26 avril 2026**  
 32<sup>ÈME</sup> ÉDITION. PLUSIEURS CIRCUITS VTT, VÉLO DE ROUTE, RANDONNÉES PÉDESTRES OU GRAVEL, OUVERTS À TOUS ET AGRÉMENTÉS DE PLUSIEURS RAVITAILLEMENTS COPIEUX. ORGANISÉ PAR L'ASSOCIATION CYCLO BUGÉY.



**TOUR AUVERGNE RHÔNE-ALPES (EX-CRITÉRIUM DU DAUPHINÉ)**  
**13 juin 2026**  
 78<sup>ÈME</sup> ÉDITION. LE 13 JUIN 2026, LE GRAND COLOMBIER, COL INCONTOURNABLE DU TOUR DE FRANCE, SERA ESCALADÉ À 2 REPRISÉS DANS LA JOURNÉE PAR LES LACETS, CÔTÉ CULOZ ET DEPUIS ARVIÈRE-EN-VALROMEY, LE VERSANT LE PLUS REDOUTÉ AVEC SES PASSAGES JUSQU'À 22%.



**JOURNÉE CYCLO DU GRAND COLOMBIER**  
**11 juillet 2026**  
 2<sup>ÈME</sup> MONTÉE SUR ROUTE FERMÉE DU GRAND COLOMBIER. ACCÈS LIBRE ET GRATUIT. EN PARTENARIAT AVEC LE DÉPARTEMENT DE L'AIN ET LES FÉLÉS DU GRAND COLOMBIER.



**JOURNÉE CYCLO DU GRAND COLOMBIER**  
**08 août 2026**  
 3<sup>ÈME</sup> MONTÉE SUR ROUTE FERMÉE DU GRAND COLOMBIER. ACCÈS LIBRE ET GRATUIT. EN PARTENARIAT AVEC LE DÉPARTEMENT DE L'AIN ET LES FÉLÉS DU GRAND COLOMBIER.



**JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE**  
**Du 18 au 20 septembre 2026**  
 ÉVÉNEMENT ORGANISÉ PAR LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES BUGÉY-SUD. LES JEP ONT POUR OBJECTIF DE MONTRER AU PLUS GRAND NOMBRE LA RICHESSE DU PATRIMOINE DU BUGÉY-SUD DANS UNE AMBIANCE CONVIVIALE ET FESTIVE.



**VIGNOBLES EN SCÈNE**  
**Du 16 au 18 octobre 2026**  
 GRAND RENDEZ-VOUS ANNUEL DE L'ENOTOURISME EN FRANCE DES DESTINATIONS LABELLISÉES VIGNOBLES & DÉCOUVERTES. PROGRAMME RICHE ET ACCESSIBLE : DÉGUSTATIONS, BALADES, SPECTACLES, RENCONTRES...



**CYCLOSPORTIVE L'AINDOISE - GRAND COLOMBIER**  
**09 mai 2026**  
 6<sup>ÈME</sup> ÉDITION. CYCLOSPORTIVE OUVERTE À TOUS. L'ÉVÉNEMENT PROPOSE 2 PARCOURS DÉFIANT LES PENTES DU GRAND COLOMBIER. DÉPART ET ARRIVÉE À BELLEY.



**JOURNÉE CYCLO DU GRAND COLOMBIER**  
**20 juin 2026**  
 GRIMPEZ LE MYTHIQUE COL DU GRAND COLOMBIER SUR ROUTE FERMÉE ! MONTÉES LIBRES ET GRATUITES DEPUIS CULOZ. EN PARTENARIAT AVEC LE DÉPARTEMENT DE L'AIN ET LES FÉLÉS DU GRAND COLOMBIER.



**JAZZ'MUSE, FESTIVAL DE JAZZ DU VALROMEY**  
**13 juin 2026**  
 CONCERTS À ENTRÉE LIBRE TOUS LES SOIRS DANS DES LIEUX EMBLÉMATIQUES DU VALROMEY (ET COMMUNES LIMITROPHES) ET MASTER-CLASSES INTERNATIONALES DE JAZZ, FUNK, COMPOSITION, AVEC JAMS.



**MUSIQUES EN BUGÉY**  
**Du 08 au 16 août 2026**  
 9<sup>ÈME</sup> ÉDITION. FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE. NOMBREUX ARTISTES D'EXCEPTION DONT PLUSIEURS LAURÉATS DES VICTOIRES DE LA MUSIQUE. UN ÉVÉNEMENT SOUTENU PAR LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES BUGÉY-SUD.



**ULTRA TRAIL DU GRAND COLOMBIER**  
**26 septembre 2026**  
 2<sup>ÈME</sup> ÉDITION. COMPÉTITION COMPOSÉE DE 6 COURSES DE DISTANCES DIFFÉRENTES POUR TOUS LES NIVEAUX DE PRATIQUE ARRIVANT À CULOZ-BÉON. OUVERT À TOUS.



**LES PIEDS DANS LE LOCAL® ÉDITION PRODUCTEURS LOCAUX**  
**Du 19 au 31 octobre 2026**  
 5<sup>ÈME</sup> ÉDITION. PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE NOTRE TERROIR D'EXCEPTION AUX CÔTÉS DES AINCROYABLES PRODUCTEURS BUGISTES LORS DE VISITES GRATUITES DE FERMES. EN PARTENARIAT AVEC LES ÉPICURIENNES, FESTIVAL DE LA GASTRONOMIE ET LA COMMUNAUTÉ DE COMMUNES BUGÉY-SUD.

# sites incontournables

... à ne pas manquer !

Des étendues sauvages du Plateau de Retord aux merveilles géologiques du Valromey. Des vues exceptionnelles depuis le Grand Colombier à la beauté de la Réserve Naturelle du Marais de Lavours. Des vignobles ensoleillés à la ViaRhôna le long du fleuve Rhône. Évadez-vous au cœur du Bugey-Sud !

Découvrez Belley, la capitale historique du Bugey, et ses trésors architecturaux, les cours intérieures de la Grande Rue, la cathédrale Saint Jean-Baptiste de style néogothique et la Place des Terreaux et ses cafés.

Ressentez la douceur de vivre du Bugey-Sud en flânant dans les villages typiques du Bugey. Imprégnez-vous de l'art de vivre local grâce à nos produits du terroir, notre vignoble AOC et les nombreuses manifestations culturelles proposées toute l'année.

Amateurs de loisirs, ressourcez-vous au cœur d'un territoire de pleine nature à vivre et à parcourir à votre rythme, à vélo, à pied, en ski, en raquettes, en canoë...

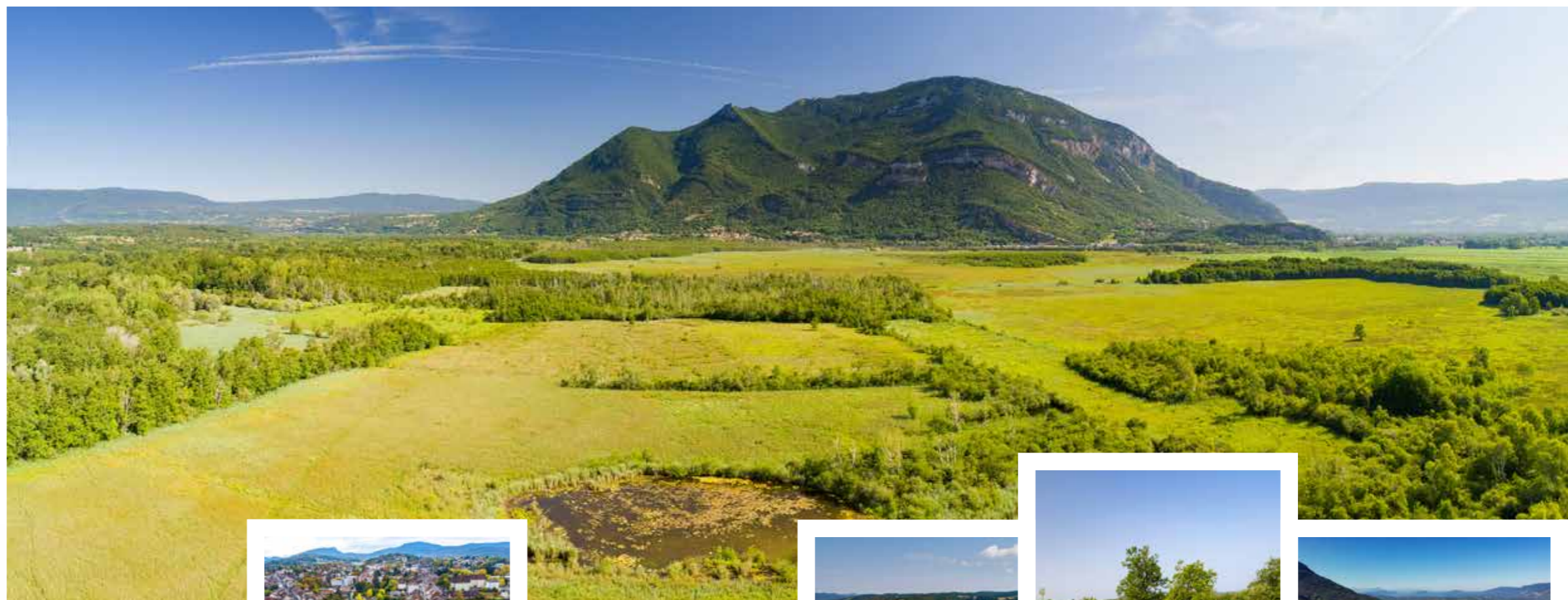
*From the wild expanses of the Plateau de Retord to the geological wonders of Valromey. From the exceptional views from the Grand Colombier to the beauty of the Marais de Lavours Nature Reserve. From the sunny vineyards to the Eurovelo cycle route ViaRhôna along the Rhône River. Explore the great outdoors in the heart of Bugey-Sud!*

*Discover Belley, the historic capital of Bugey, and its architectural treasures: the inner courtyards, the neo-Gothic Saint Jean-Baptiste cathedral, Place des Terreaux and its cafés.*

*Feel the gentle way of life of Bugey-Sud by strolling through the picturesque villages of Bugey. Soak up the local art of living thanks to our local products, our vineyard and the many cultural events organised all year round.*

*Leisure enthusiasts, recharge your batteries in the heart of a natural area to experience and explore at your own pace, by bike, on foot, on skis, on snowshoes, by canoe...*

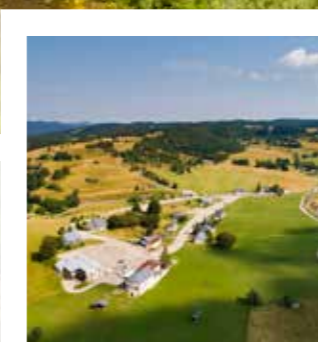
Découvrez les beautés naturelles et les architectures authentiques du Bugey-Sud. Cascades, panoramas éblouissants sur les Alpes, patrimoine bâti remarquable ...



**BELLEY**  
LA RICHESSE CULTURELLE ET ARCHITECTURALE DE LA CAPITALE DU BUGEY ET VILLE NATALE DE JEAN-ANTELME BRILLAT-SAVARIN, SAURA VOUS SURPRENDRE. PARTEZ À LA DÉCOUVERTE DE SA CATHÉDRALE, SON PALAIS ÉPISCOPAL ET SILLONNEZ RUES ET RUELLLES SUR LES TRACES DU PASSÉ AVEC FLORENCE, NOTRE GUIDE CONFÉRENCIÈRE.



**LA CASCADE DE GLANDIEU BRÉGNIER-CORDON.**  
SPECTACULAIRE CASCADE AVEC CHUTE DE 60M DE HAUT. FACILE D'ACCÈS, EN BORDURE DE ROUTE ET À PROXIMITÉ DE LA VIARHÔNA. EN EAU TOUTE L'ANNÉE.



**LE PLATEAU DE RETORD ET LES PLANS D'HOTONNES**  
NOM ÉVOCATEUR DU MASSIF DU JURA ! ÉTÉ COMME HIVER, PARCOUREZ LES ÉTENDUES BOISÉES ET CLAIRIÈRES VALLONNÉES POUR PROFITER DU CALME ET DE LA NATURE. PROMENADES EN FAMILLE, INITIATION BIATHLON, RANDONNÉES VTT OU POUR MARCHEURS EXPÉRIMENTÉS !



**LE MARAIS DE LAVOURS CEYZÉRIEU.** PLONGEZ AU CŒUR DE LA RÉSERVE NATURELLE GRÂCE À SES 2 KMS DE SENTIER SITUÉ AU PIED DU GRAND COLOMBIER. DES PANNEAUX PÉDAGOGIQUES ET 2 OBSERVATOIRES PERMETTENT DE DÉCOUVRIR LA FAUNE ET LA FLORE.



**LE VALROMEY**  
VÉRITABLE ENCLAVE EN TERRE BUGISTE AVEC LES ALPES EN TOILE DE FOND, LE VALROMEY CONSTITUE UN PAYS À PART ENTIÈRE LIÉ À SON UNITÉ GÉOGRAPHIQUE. DRAINÉ PAR LE SÉRAN, IL EST DOMINÉ PAR LE GRAND COLOMBIER, S'OUVRE AU SUD À ARTEMARE ; AU NORD, IL SE POURSUIT PAR LE PLATEAU DE RETORD.



vivre

# culture et patrimoine ... terre d'histoire !

Occupé dès la Préhistoire, Bugey-Sud est une terre qui a vu s'écrire la grande Histoire, comme les récits et traditions locales. Architecture, traditions et mémoires s'y répondent, témoins d'un territoire vivant inscrit dans un écrin paysager remarquablement préservé.

Belley occupe une place particulière dans le paysage du Bugey-Sud. Ancienne capitale historique du Bugey, la ville s'est affirmée comme un centre politique, religieux et commercial majeur, dont le patrimoine témoigne encore aujourd'hui.

Découvrez l'Histoire des villes et villages bugistes et leurs patrimoines bâtis et naturels lors de nos nombreuses visites guidées. Plusieurs collections vous sont proposées : incontournables, frissons, en famille, nature et gourmandes ! A ne pas manquer !

*Occupied since prehistoric times, Bugey-Sud is a land where great History has been written, as well as local stories and traditions. Architecture, traditions, and memories intertwine, bearing witness to a vibrant territory nestled within a remarkably preserved landscape.*

*Belley holds a special place in the Bugey-Sud landscape. The former historical capital of Bugey, the town established itself as a major political, religious, and commercial center, its legacy is still obvious today.*



EN ROUTE  
VERS  
LE PAYS d'ART  
ET d'HISTOIRE

**MAISON D'IZIEU**  
MUSÉE-MÉMORIAL DEPUIS 1994, LA MAISON D'IZIEU EST UN HAUT LIEU D'ACCUEIL ET D'ÉVEIL QUI, PAR LE SOUVENIR DES ENFANTS ET DES ÉDUCATEURS DE LA COLONIE D'IZIEU, DÉLIVRE UN MESSAGE UNIVERSEL DE PAIX ET AGIT CONTRE TOUTE FORME D'INTOLÉRANCE ET DE RACISME.



PARTICIPEZ À LA CARTE COLLABORATIVE DES PATRIMOINES BUGEY-SUD !



**VONGNES**  
CHARMANT VILLAGE VITICOLE FLEURI À L'ARCHITECTURE TRADITIONNELLE BUGISTE, IL EST RÉPUTÉ COMME ÉTANT L'UN DES PLUS BEAUX VILLAGES DE LA RÉGION. IL SE DÉCOUVRE AU FIL DE SES CAVEAUX MULTIMÉDIAILLÉS, SCULPTURES ET MUSÉES ATYPIQUES.



**LE CHÂTEAU DE MONTVERAN CULOZ.** CONSTRUIT EN 1316, LE CHÂTEAU EST RESTÉ LE MÊME DEPUIS SON ORIGINE, À L'EXCEPTION DES TOURS RESTAURÉES APRÈS LA RÉVOLUTION. SERGE PROKOFIEV ET HENRIETTE D'ANGEVILLE Y ONT SÉJOURNÉ. À DÉCOUVRIR EN VISITE GUIDÉE AVEC L'OFFICE DE TOURISME.



**MAISON DU MARAIS DE LAVOURS CEYZERIEU.** ESPACE DE DÉCOUVERTE COMPOSÉ DE SALLES THÉMATIQUES, LA MAISON DU MARAIS PERMET D'APPRÉHENDER LA FAUNE ET LA FLORE DU MARAIS, SON HISTOIRE, SA FORMATION ET SA GESTION ACTUELLE. ELLE A POUR BUT DE PRÉPARER À LA VISITE DE LA RÉSERVE NATURELLE OU DE LA COMPLÉTER. C'EST AUSSI UNE BOUTIQUE NATURE ET UNE BUVETTE.



**LA CATHÉDRALE SAINT JEAN-BAPTISTE BELLEY.** CLASSÉE MONUMENT HISTORIQUE, LA CATHÉDRALE DE STYLE NÉOGOTHIQUE, A ÉTÉ CONSTRUITE SUR L'EMPLACEMENT DE LA CATHÉDRALE DU XIIÈME SIÈCLE. IL NE RESTE QUE DES TRACES SUR LE PORTAIL NORD. LA PLUS GRANDE PARTIE DATE DU XIXÈME SIÈCLE.



**COLLECTIONS DE VISITES GUIDÉES**  
POUR PERMETTRE À TOUS — HABITANTS OU VISITEURS DE PASSAGE — DE DÉCOUVRIR CES TRÉSORS, L'OFFICE DE TOURISME A IMAGINÉ DES COLLECTIONS DE VISITES GUIDÉES VARIÉES, CONÇUES POUR SATISFAIRE TOUTES LES CURIOSITÉS. HISTOIRE, NATURE, GASTRONOMIE, FRISSONS OU DÉCOUVERTES EN FAMILLE : IL Y EN A POUR TOUS LES GOÛTS !

vivre

# culture et patrimoine

## ... architecture Bugiste !

Partez à la découverte d'un territoire où nature, architecture et patrimoine dialoguent en harmonie.

Des crêtes du Valromey aux lignes ouvertes de la façade rhodanienne, en passant par le bassin de Belley, le Bugey-Sud déploie une étonnante diversité de paysages. Plateaux, vignobles, cours d'eau et reliefs dessinent des cadres naturels dans lesquels l'architecture s'inscrit avec justesse. Fermes bugistes, villages de pierre, églises, maisons vigneronnes, petit patrimoine ou demeures plus remarquables dialoguent en permanence avec leur environnement. Ici, le bâti ne domine pas le paysage : il l'accompagne, le révèle et en raconte les usages. Ce lien étroit entre formes architecturales et cadres naturels forge l'identité singulière du territoire.

Foulez les pavés de Belley, les ruelles discrètes des villages avec une guide-conférencière, parcourez les maisons thématiques en compagnie d'un médiateur et découvrez les multiples facettes du territoire.

*From the Valromey ridges to the open lines of the Rhône Valley, passing through the Belley basin, the Bugey-Sud region unfolds an astonishing diversity of landscapes. Plateaus, vineyards, waterways, and rolling hills create natural settings into which architecture fits perfectly. Local farms of Bugey, stone villages, churches, winegrowers' houses, small heritage sites, and more remarkable residences are in constant dialogue with their surroundings. Here, buildings do not dominate the landscape: they accompany it, reveal it, and tell its story. This close link between architectural forms and natural settings forges the unique identity of the region.*

*Walk the cobblestone streets of Belley and explore the discreet streets of the small villages, discover the themed houses and uncover the different aspects of the region.*



### GRANGEON DU BUGEY

PETITE CONSTRUCTION TRADITIONNELLE EMBLÉMATIQUE DU PAYSAGE DU BUGEY À DÉCOUVRIR DANS LES VIGNES. HISTORIQUEMENT, CETTE MAISONNETTE EN PIERRE SERVAIT D'ABRI TEMPORAIRE AUX VITICULTEURS.



### LES PIGNONS À REDENTS

AUSSI APPELÉ PAS D'OISEAUX, PAS DE MOINEAUX OU PIGNON À GRADINS, LE PIGNON BUGISTE EST SOUVENT CONSTITUÉ D'UN ÉTAGEMENT EN PIERRES DE LAUZES DÉBORDANTES. BALADEZ-VOUS DANS LES VILLAGES BUGISTES POUR ADMIRER CETTE SPÉCIFICITÉ ARCHITECTURALE LOCALE !



### LES FOURS BUGISTES

NOMBREUX VILLAGES BUGISTES POSSÈDENT UN FOUR BANAL. ILS PARTICIPENT À L'IDENTITÉ DES BOURGS ET DES HAMEAUX. JUSQU'À LA RÉVOLUTION FRANÇAISE, LES BANALITÉS DESIGNENT LES TAXES PAYÉES PAR LES PAYSANS POUR UTILISER LE MOULIN DU SEIGNEUR POUR MOUDRE LEUR GRAIN, SON FOUR POUR CUIRE LE PAIN, OU LE PRESSEUR POUR FAIRE LEUR VIN. D'AVRIL À OCTOBRE, LES FOURS SONT RALLUMÉS LORS DE FÊTES TRADITIONNELLES.



### LES LAVOIRS

ANCÊTRE DES LAVERIES OU DE LA DÉMOCRATISATION DE LA MACHINE À LAVER DANS LES ANNÉES 1960, IL EST SPÉCIALEMENT CONÇU POUR RINCER LE LINGE. ENCORE AUJOURD'HUI, DE NOMBREUX VILLAGES BUGISTES SONT DOTÉS DE LAVOIRS. NE MANQUEZ PAS CELUI SITUÉ À PROXIMITÉ DE LA CHAPELLE DE L'ADOUË, À VIEU-EN-VALROMEY.



### HÔTEL DE BAILLIAGE BELLEY

L'OFFICE DE TOURISME EST HÉBERGÉ DANS UN MONUMENT INSCRIT PARTIELLEMENT AUX MONUMENTS HISTORIQUES. ANCIEN SIÈGE DU BAILLIAGE DU BUGEY, SA COUR INTÉRIEURE AVEC SA TOUR ET SES GALERIES À ARCADES EST UN IMMANQUABLE.



### PARCOURS PATRIMONIAUX

**BUGEY-SUD.** DÉCOUVREZ À VOTRE RYTHME NOTRE COLLECTION DE CIRCUITS DÉCOUVERTE GRATUITS. DURANT 1H30, IMPRÉGNEZ-VOUS DES RICHESSES HISTORIQUES, NATURELS ET CULTURELS DE BELLEY, CULOZ OU ENCORE VIRIEU-LE-GRAND. BROCHURES À RETIRER À L'OFFICE DE TOURISME.



# culture et patrimoine

... en famille !

Partez à la découverte des gardiens de l'Ordre de Lupa, la louve protectrice de Belley grâce aux sacs aventure « Lupa et la Prophétie des Ombres » et « Le Voyage de Gédéon ».

Découvrez ainsi, la cité de Belley et son architecture avec le premier, et le patrimoine naturel et industriel du fleuve Rhône avec le deuxième.

Participez aux différents ateliers ludiques de l'Office de Tourisme proposés pendant les vacances scolaires.

Nos caches de Géocaching vous emmèneront aussi à la découverte des sites naturels, lieux insolites, petit patrimoine, bâtiments remarquables et points de vue sur le Bugéy-Sud.

Coup de cœur : les animations nature proposées toute l'année par la Maison du Marais de Lavours !

*Discover unique, beautiful and historic sites with your children in a fun and adventurous way. Geocaching is an easy to play worldwide outdoor treasure hunting game.*

*Our geocaches will take you to discover natural sites, unusual places, small heritage, remarkable buildings and viewpoints over the Bugéy-Sud.*

*Because kids are genuinely excited about geocaching, it is a great way to help children to enjoy their time spent outside and share a great time doing an activity all together.*

La découverte de la culture commence en jouant et en famille ! Nos propositions : des visites guidées adaptées, des jeux patrimoniaux en autonomie et du géocaching !



**LE MARAIS DE LAVOURS CEYZÉRIEU.** DÉCOUVREZ LE MARAIS AUTREMENT AVEC LE JEU « L'AMUSETTE », UN SAC REMPLI D'ÉNIGMES, DE JEUX ET DE SURPRISES POUR PARCOURIR LE MARAIS EN S'AMUSANT. EN LOCATION À LA MAISON DU MARAIS.



**BELLEY.** PARCOURS LUDIQUE ET PÉDAGOGIQUE À ÉNIGMES, ADAPTÉ À TOUTE LA FAMILLE, QUI VOUS PERMETTRA DE DÉCOUVRIR DE NOMBREUSES ANECDOTES SUR L'HISTOIRE ET LE PATRIMOINE BELLEYSAN.



**ATELIER LUDIQUE : AU FIL DE L'HISTOIRE DE BUGÉY-SUD** EXPLOREZ LA PRÉHISTOIRE ET L'ANTIQUITÉ AVEC LES MÉDIATEURS DE L'OFFICE DE TOURISME. ON REPÈRE, ON OBSERVE, ON MANIPULE ET SURTOUT, ON APPREND EN S'AMUSANT ! UNE DÉCOUVERTE EN FAMILLE PENDANT LAQUELLE PARENTS ET ENFANTS FONT ÉQUIPE POUR RELEVER DES DÉFIS !



**SORTIE AU MUSÉE IZIEU.** PENDANT LES VACANCES SCOLAIRES, LA MAISON D'IZIEU VOUS PROPOSENT DES ANIMATIONS À DESTINATION DES FAMILLES : EXPOSITIONS PERMANENTES ET TEMPORAIRES, VISITES GUIDÉES SPÉCIALE 8-12 ANS, LIVRETS ACTIVITÉS, ATELIERS LUDIQUES INVESTIGATION, PIÈCE DE THÉÂTRE, SPECTACLE MUSICAL, SÉANCE DE CINÉMA EN PLEIN AIR. . .



**PLATEAU DE RETORD.** VENEZ DÉCOUVRIR LES CIRCUITS LUDIQUES ET PATRIMONIAUX PERMANENTS DE COURSE D'ORIENTATION PROPOSÉS AU DÉPART DE LA STATION DES PLANS D'HOTONNES. EN TÉLÉCHARGEMENT GRATUIT OU EN VENTE À L'OFFICE DE TOURISME ET DANS LES COMMERCES LOCAUX.



**VIRIGNIN.** JEU LUDIQUE ET PÉDAGOGIQUE À ÉNIGMES, À RÉALISER EN AUTONOMIE AVEC LES ENFANTS, POUR PARTIR À LA DÉCOUVERTE DU PATRIMOINE NATUREL ET INDUSTRIEL DU PORT DE VIRIGNIN, LE LONG DU FLEUVE RHÔNE.

vivre

# pleine nature

... au fil de l'eau !

Découvrez un territoire aux très nombreuses pépites minérales et végétales :  
les gorges de Thurignin et ses marmites,  
la cascade de Cervevrieu et sa chute d'eau de 60 mètres,  
le massif du Fierloz et son plateau karstique  
avec vue sur le Grand Colombier, la cascade de Clairefontaine  
en pleine forêt ou encore la majestueuse cascade de Glandieu !  
Il est bon de savoir que la baignade n'est pas autorisée  
dans les cascades du Bugey-Sud !

Un ensemble de randonnées pédestres balisées  
vous permettra de découvrir tout le patrimoine naturel local  
en compagnie de toute la famille !

Vous recherchez des sensations fortes ?  
Réservez une sortie « canyoning » aux côtés  
des accompagnateurs sportifs partenaires  
de notre Office de Tourisme !

Bon plan : les cascades de Clairefontaine et de Glandieu  
sont en eau toute l'année, même au cœur de l'été !

*Discover a region with many mineral and plant curiosities:  
the Thurignin gorges and its potholes, the Cervevrieu waterfall  
and its 60-metre waterfall, the Fierloz massif and its karst plateau  
with a view of the Grand Colombier, the Clairefontaine waterfall  
in the middle of the forest or the majestic Glandieu waterfall!  
To preserve the beauty of these natural sites, please observe  
that swimming is not allowed in these waterfalls.*

*A series of marked hiking trails will allow you to discover  
all of the local natural heritage with the whole family!*

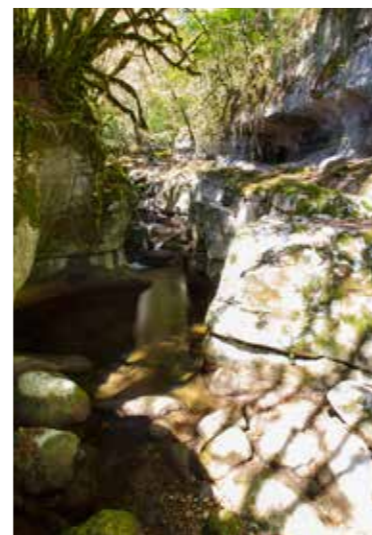
*Are you thrill-seeking?  
Book a canyoning tour with our sports guides!*

*Good to know: Clairefontaine and Glandieu waterfalls  
never run dry all year round, even in the middle of summer!*

Des rivières, des gorges  
et des cascades sillonnent  
tout Bugey-Sud !  
Partez à la découverte de ce monde  
sauvage d'eau et de roches.



**LA CASCADE DE GLANDIEU**  
BRÉGNIER-CORDON. MAGNIFIQUE CASCADE,  
DE PLUS DE 60 MÈTRES DE HAUT.  
SITE CLASSÉ ESPACE NATUREL SENSIBLE CONSTITUÉ  
D'UNE MOSAÏQUE DE MILIEUX NATURELS,  
ACCUEILLE UNE DIVERSITÉ D'ESPÈCES PROTÉGÉES.  
EN EAU TOUTE L'ANNÉE.  
BAIGNADE, PIQUE-NIQUE ET CHIENS INTERDITS.



**LES GORGES DE THURIGNIN**  
VALROMEY-SUR-SÉRAN.  
SITE SAUVAGE SUR PRÈS DE 500M  
OÙ LE SÉRAN A CREUSÉ UNE SUCCESSION  
DE «MARMITES» PLUS OU MOINS PROFONDES  
OÙ GRONDE LA RIVIÈRE. BAIGNADE INTERDITE.



**LE PAIN DE SUCRE**  
ARVIÈRE-EN-VALROMEY.  
LABELLISÉE ESPACE NATUREL SENSIBLE DEPUIS 2015,  
CURIEUSE STALAGMITE CONIQUE DE 6 MÈTRES DE HAUT,  
SITUÉE DANS UNE RECLÉE, ÉDIFIÉE AU COURS  
DES MILLÉNAIRES PAR LES EAUX CALCAIRES DE LA BRISE.  
BAIGNADE INTERDITE.



**LA CASCADE DE CERVEVRIEU**  
ARTEMARE / VALROMEY-SUR-SÉRAN.  
IMPRESSIONNANTE CASCADE DE 60M DE HAUT.  
BELVÈDÈRE AMÉNAGÉ AU SOMMET.  
ATTENTION : NE PAS S'APPROCHER  
TROP PRÈS DU BORD. SURVEILLEZ  
TOUT PARTICULIÈREMENT LES ENFANTS.  
BAIGNADE INTERDITE.



**CASCADE DE CLAIREFONTAINE**  
VIRIEU-LE-GRAND. SUR LES HAUTEURS  
DU VILLAGE, CLAIREFONTAINE SE DÉCOUVRE  
AU FIL D'UNE AGRÉABLE BALADE PÉDESTRE  
EN FORÊT. SON FLOT NE S'INTERROMPT JAMAIS,  
MÊME EN PÉRIODE DE GRANDE SÉCHERESSE.  
BAIGNADE INTERDITE.



**LA SOURCE DU GROIN**  
VALROMEY-SUR-SÉRAN (VAUX MORETS).  
IMPRESSIONNANTE RÉSURGENCE DANS UN SITE  
SAUVAGE. LES EAUX QUI SORTENT DE LA VASQUE  
PROVIENNENT DE RUISSEAUX SOUTERRAINS  
FORMÉS PAR LES INFILTRATIONS DES EAUX  
PLUVIALES DU VALROMEY ET MASSIF DU GRAND  
COLOMBIER. LA VASQUE SE VIDE OU SE REMPLIT  
EN FONCTION DES PÉRIODES SÈCHES OU PLUVIEUSES.  
BAIGNADE INTERDITE.



vivre

# pleine nature ... au fil de l'eau !

Amateurs de pêche, nous vous donnons rendez-vous aux lacs de Virieu-le-Grand et de Barterand, dans les rivières sauvages du territoire, les étangs ou encore le fleuve Rhône. Un permis de pêche vous sera demandé.

À quelques minutes de Belley et à quelques centaines de mètres de la Roche Percée au cœur des forêts du sud du Bugey, les lacs d'Armaille ou d'Ambléon sont à découvrir en randonnée pédestre, à VTT ou vélo de route.

Durant l'été, direction les spots de baignade des lacs de Virieu-le-Grand ou de Barterand et le plan d'eau de Culoz.

La baignade surveillée et les plages aménagées sont idéales pour les familles.

Un peu plus loin : les lacs du Bourget et d'Aiguebelette.

Coup de cœur : découvrez les lacs du Bugey à pied, à VTT, à vélo de route et même en Gravel lors du rendez-vous incontournable du printemps :

La rando des lacs en Bugey !

*Fishing enthusiasts, we invite you to the lakes of Virieu-le-Grand and Barterand, in the wild rivers of Bugey, the ponds or even the Rhone river. A fishing permit is required.*

*A few minutes from Belley and a few hundred meters from the Roche Percée, a natural arch in the heart of the forests of southern Bugey, the lakes of Armaille or Ambléon are to be discovered during hiking, mountain biking or cycling.*

*During the summer, head to the swimming spots of the lakes of Virieu-le-Grand or Barterand and the artificial lake of Culoz. Swimming is supervised and the beaches are ideal for families. A little farther: the lakes Bourget and Aiguebelette.*

*Our recommendation: discover the lakes of Bugey on foot, by mountain bike, road bike and even by gravel all year long or during the unmissable spring event. La rando des lacs en Bugey!*

Les lacs... pour se ressourcer,  
se baigner ou pêcher !  
Si les yeux sont le reflet de l'âme,  
les lacs sont le reflet de la nature  
préservée du Bugey-Sud !



## LE LAC DE VIRIEU

**VIRIEU-LE-GRAND.** SPOT DE BAINADE AVEC UNE VASTE PLAGE, JEUX POUR LES ENFANTS ET DE NOMBREUX ESPACES DE PIQUE-NIQUE À L'OMBRE DES ARBRES. BAINADE SURVEILLÉE EN JUILLET ET AOÛT. CHIENS INTERDITS SUR LA PLAGE. SENTIER D'INTERPRÉTATION GRATUIT AUTOUR DU LAC. ÉGALEMENT LAC PRIVÉ DE 1ÈRE CATÉGORIE OÙ SE RETROUVENT LES AMATEURS DE PÊCHE À LA LIGNE ET À LA MOUCHE.



## SPOTS DE PÊCHE

LACS, ÉTANGS, RIVIÈRES OU ENCORE FLEUVE RHÔNE, LES LIEUX DE PÊCHE NE MANQUENT PAS DANS LE BUGÉY-SUD. INFOS ET CARTES DE PÊCHE AUPRÈS DE L'AAPPMA BAS-BUGÉY. DÉCOUVREZ LES PLUS BEAUX SPOTS AUX CÔTÉS D'UN MONITEUR AGRÉÉ : PERFECTIONNEMENT, GUIDAGE, RANDO PÊCHE, STAGES, CAMPS...



## PLAN D'EAU ET BASE DE LOISIRS DE CULOZ

DANS UN ÉCRIN DE VERDURE AU PIED DU GRAND COLOMBIER, LA BASE DE LOISIRS DE CULOZ REGROUPE UN PLAN D'EAU (BAINADE SURVEILLÉE), UN MINI-GOLF, UN PARCOURS DE SANTÉ, DES TERRAINS MULTI-SPORTS (TENNIS, VOLLEY...) ET UNE PUMPTRACK.



## LE LAC DE BARTERAND

**POLLIEU.** LAC DE BAINADE EN ÉTÉ ET LIEU DE PÊCHE PRISÉ. PLUSIEURS RANDONNÉES PÉDESTRES PERMETTENT D'EXPLORER CET ESPACE NATUREL SENSIBLE ET D'ADMIRER SUR SES BORDS LES LÉGENDES DU BUGÉY SCULPTÉES À MÊME LA ROCHE.



## BASE DE LOISIRS DE CRESSIN-ROCHFORT

PLUS AU SUD DU TERRITOIRE, PROFITEZ EN FAMILLE DES MODULES GONFLABLES DE LA BASE DE LOISIRS DE CRESSIN-ROCHFORT SITUÉE SUR LE LAC DU LIT-AU-ROL. UNE ACTIVITÉ LUDIQUE POUR LES PETITS COMME LES GRANDS. ACCESSIBLE DÈS 6 ANS.



**AIRES DE PIQUE-NIQUE ET DE JEUX**  
DES AIRES DE PIQUE-NIQUE ET DE JEUX SONT À VOTRE DISPOSITION SUR LE TERRITOIRE POUR VOS MOMENTS DE DÉTENTE EN FAMILLE.



vivre

# pleine nature

... au fil de l'eau !

Le Rhône, seul fleuve français reliant la Méditerranée, a été de tout temps, un axe majeur de circulation. L'empereur Jules César y aurait établi un campement sur ses berges, l'origine de la cité de Belley !

Sur les berges du fleuve, découvrez les écluses, les bases sportives et prélasser-vous dans une ambiance maritime aux ports fluviaux de Massignieu-de-Rives ou de Virignin.

Pour les amateurs de nature, profitez d'une découverte du Rhône ou du canal de Savières lors d'une croisière à partir de Seyssel ou Chanaz.

Pour les plus sportifs, de nombreuses activités à sensations sont proposées par nos partenaires !

*The Rhône, the only French river connecting the Mediterranean Sea, has always been a major traffic axis. Emperor Julius Caesar is said to have set up a camp on its banks in the region, the town of Belley!*

*On the banks of the river, discover the locks, the sports bases and relax in a relaxing ambience at the river ports of Massignieu-de-Rives or Virignin.*

*For nature lovers, enjoy discovering the Rhône river or the Savières canal during a cruise starting from Seyssel or Chanaz.*

*For the more athletic among you, many thrilling activities are organised by our partners!*

Activités aquatiques pour le sport, le fun et le régal des yeux avec des paysages vus d'un autre angle... et aussi pour se prélasser et se rafraîchir en été !



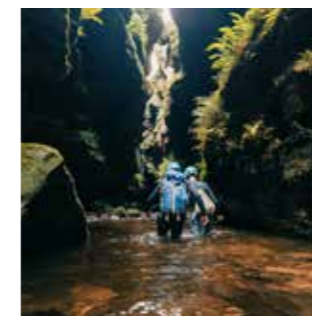
## ACTIVITÉS NAUTIQUES

VENEZ TESTER EN FAMILLE LES DIFFÉRENTES ACTIVITÉS SPORTIVES ET LUDIQUES PROPOSÉES DANS LE BUGEY, SUR LE LAC DU BOURGET OU SUR LE LAC D'AIGUEBELETTE : WAKEBOARD, SKI NAUTIQUE, HYDROSPEED, CANYONING, RAFTING, VIA FERRATA, CANOË, KAYAK, STAND UP PADDLE, PLANCHE À VOILE, PÉDALO...



## CROISIÈRES FLUVIALES

AU DÉPART DE CHANAZ OU SEYSSSEL, PARTEZ EN CROISIÈRE PROMENADE COMMENTÉE, CROISIÈRE RESTAURANT OU EN BALADE EN BATEAU ÉLECTRIQUE SANS PERMIS SUR LE CANAL DE SAVIÈRES ET SUR LE LAC DU BOURGET, LE PLUS GRAND LAC NATUREL DE FRANCE.



## CANYONING

DESCENDRE UN TORRENT, GLISSER SUR DES TOBOGGANS NATURELS, SAUTER DANS LES VASQUES... LES CANYONS DE L'AIN VOUS RÉSERVENT DE SUPERBES SENSATIONS. IL EST BON DE RAPPELER QUE CETTE ACTIVITÉ SE PRATIQUE UNIQUEMENT AUX CÔTÉS D'UN ACCOMPAGNATEUR SPORTIF AGRÉÉ, SUR RÉSERVATION.



## SORTIES SUR LE RHÔNE

NOMBREUSES EXCURSIONS NAUTIQUES VARIÉES À LA JOURNÉE OU À LA DEMI-JOURNÉE. NAVIGUEZ AU CŒUR DE LA RÉSERVE DU HAUT-RHÔNE FRANÇAIS OU SUR LE CANAL DE SAVIÈRES JUSQU'AU LAC DU BOURGET ET L'ABBAYE DE HAUTCOMBE. NOS PARTENAIRES PROPOSENT DES FORMULES ACCESSIBLES DÈS L'ÂGE DES 6 ANS.



## PORT DE VIRIGNIN

À L'INTERSECTION DE L'AIN ET DE LA SAVOIE. PARCOURS NAVIGABLES DE PLUS DE 70 KM ENTRE SEYSSSEL, LE BARRAGE DE BRÉGNIER-CORDON ET LE LAC DU BOURGET. EN PRISE DIRECTE AVEC LA VOIE VERTE VIARHÔNA (EUROVÉLO 17).



vivre

# pleine nature ... à bicyclette !

Enfourchez votre vélo et explorez les routes paisibles du Bugey, un paradis pour les cyclistes avec ses paysages variés. La montagne de l'Ain offre en effet, un terrain de jeu formidable pour les chasseurs de cols et les cyclistes amateurs de tous niveaux.

Osez le défi du Grand Colombier, ascension légendaire du Tour de France et l'une des plus difficiles de notre pays. Quatre faces, quatre challenges, à vous de choisir ! La plus spectaculaire depuis Culoz : 1 262 m de dénivelé sur 18 kms et des passages à 14 %. La plus raide depuis Virieu-le-Petit et des passages à 22 % !

En toute sécurité, évadez-vous sur la ViaRhôna ! Cette voie verte de 850 km longe le Rhône du lac Léman à la Méditerranée. En Bugey-Sud, profitez de 50 km aménagés pour des balades en famille à vélo, à pied ou en roller. Paysages sublimes garantis !

Deux spots VTT : un au départ de Belley et l'autre sur le Plateau de Retord, rattachés à l'Espace VTT FFC - Ain Forestière, 3ème plus grand domaine VTT de France avec 1 500 kms de pistes balisées.

*Get on your bike and explore the quiet roads of Bugey, a paradise for cyclists with its varied landscapes. The local hills are a wonderful playground for climbers and cyclists of all levels.*

*Dare to take on the challenge of the Grand Colombier, a legendary climb of the Tour de France and one of the most difficult in France. Four sides, the choice is yours! The most spectacular is from Culoz: 1.262 m of elevation gain over 18 km and sections at 14%. The steepest from Virieu-le-Petit and sections at 22%!*

*Escape on the ViaRhôna cycle route! This 850 km Eurovelo route runs along the Rhône from Lake Geneva to the Mediterranean sea. In Bugey-Sud, enjoy 50 km of cycle roads designed for family rides by bike, on foot or on rollerblades. Magnificent landscapes guaranteed!*

*Two mountain bike trail centres: one from Belley and the other on the Plateau de Retord, attached to the Espace VTT FFC - Ain Forestière, the 3rd largest mountain bike area in France with 1,500 km of marked trails.*

Des itinéraires tous niveaux sillonnent le territoire : circuits de vélo de route, VTT et gravel ! Les deux incontournables : l'ascension du Grand Colombier et la véloroute ViaRhôna !



## LES LACETS DU GRAND COLOMBIER

CULOZ. SANS AUCUN DOUTE LA PLUS BELLE DES FACES DU GRAND COLOMBIER AVEC CES LACETS SPECTACULAIRES ET SON PANORAMA REMARQUABLE. LA MONTÉE VOUS PROMET DES CHALEURS IMPORTANTES. LE GEANT DU BUGÉY A VU PASSER BIEN DES FÉLÉS. SEREZ-VOUS LE PROCHAIN ?



## JOURNÉES CYCLOS DU GRAND COLOMBIER

GRIMPEZ LE MYTHIQUE COL DU GRAND COLOMBIER SUR ROUTE FERMÉE DE JUIN À SEPTEMBRE LORS DE L'UNE DES QUATRE JOURNÉES CYCLOS DU GRAND COLOMBIER ! MONTÉES LIBRES ET GRATUITES DEPUIS CULOZ. EN PARTENARIAT AVEC LE DÉPARTEMENT DE L'AIN ET LES FÉLÉS DU GRAND COLOMBIER.



## VIA GRAND COLOMBIER

DÈS LE PRINTEMPS 2026, LA VIA GRAND COLOMBIER RALLIERA LE PÔLE D'ACTIVITÉS DE CULOZ-BÉON (GARE, COMMERCE ET GRAND COLOMBIER...) À BELLEY. CETTE VOIE VERTE SÉCURISÉE DE 8,5 KM TRAVERSA LES SITES DE LA PAILLÈRE, LAVOURS ET CRESSIN-ROCHEFORT POUR SE CONNECTER À L'ITINÉRAIRE VIARHÔNA.



## ESPACE FFC AIN FORESTIÈRE

3ÈME PLUS GRAND DOMAINE VTT UNIQUE DE FRANCE À L'ÉCHELLE DE LA MONTAGNE DE L'AIN. EN BUGÉY-SUD, DU PLATEAU DE RETORD AU SECTEUR DE BELLEY EN PASSANT PAR LE GRAND COLOMBIER, DÉCOUVREZ DES PARCOURS ADAPTÉS À TOUTS LES NIVEAUX ET TOUTES LES PRATIQUES : VTT, VTTAE, GRAVEL.



## VIARHÔNA EN FAMILLE

ITINÉRAIRE CYCLABLE LONGEANT LE FLEUVE RHÔNE POUR RELIER LE LAC LÉMAN À LA MÉDITERRANÉE (EUROVÉLO 17). SÉCURISÉ, À FAIBLE DÉCLIVITÉ, IL EST ACCESSIBLE À TOUTE LA FAMILLE. LE BUGÉY-SUD EST TRAVERSÉ PAR 50 KMS DE TRACÉ.



## PISTES DE PUMPTRACK

CULOZ ET BELLEY. À CULOZ, ELLE EST INSTALLÉE AU CŒUR DE LA BASE DE LOISIRS ET À BELLEY, DIRECTION LA PLAINE SPORTIVE. CES DEUX PISTES EN BOUCLE SONT CONSTITUÉES DE BOSSES ET DE VIRAGES RELEVÉS. ELLES SONT DESTINÉES AUX VÉLOS, DRAISIENNES, TROTTINETTES, ROLLERS OU ENCORE SKATEBOARDS.



LES MEILLEURS CIRCUITS VÉLO DE ROUTE, VTT ET GRAVEL ACCESSIBLES SUR L'APP AIN-OUTDOOR !

Au sommet du Grand Colombier, un panorama à 360° à couper le souffle s'offre à vous : chaîne des Alpes, Mont Blanc, fleuve Rhône, le Bugey et les 3 lacs alpins du Bourget, d'Annecy et du Léman !

De nombreuses randonnées sont accessibles sur le massif du Grand Colombier. Des parcours de crêtes aériennes avec des départs en altitude et moins de dénivelé : «le sentier des alpages», «le circuit des crêtes du Grand Colombier», «le circuit des Scioux», «les crêtes d'Hergues ou de Sur-Lyand». Des parcours avec plus de dénivelé avec des départs au pied du géant du Bugey : «Grand Colombier depuis Munet», «Grand Colombier depuis Culoz», «Le Sentier des Chartreux.»

Accessibles en voiture : les points panoramiques du Fenestrez et du Grand Colombier sont accessibles facilement après de courtes marches d'approche.

*At the top of the Grand Colombier, a breathtaking 360° panorama awaits you: the Alps, Mont Blanc, the Rhône River, Bugey and the 3 Alpine lakes: Bourget, Annecy and Geneva!*

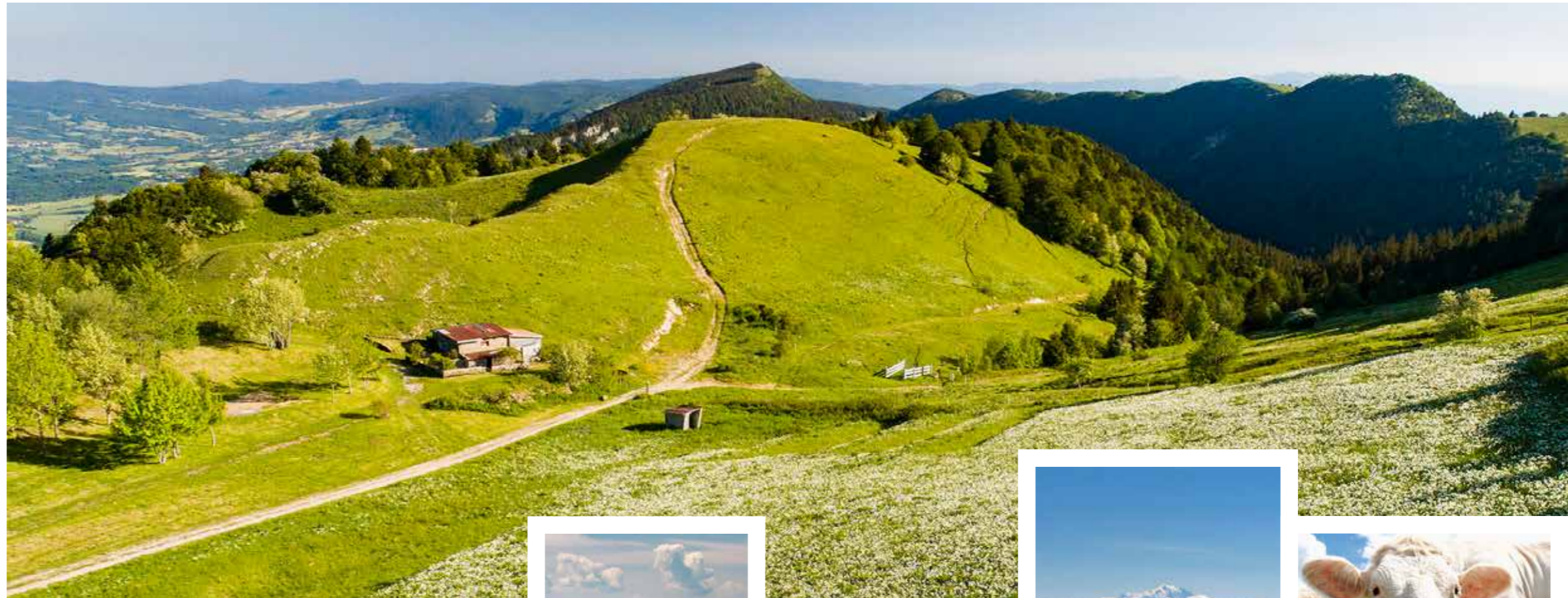
*Many hikes are accessible on the Grand Colombier. Aerial ridge trails with high-altitude departures and less elevation or trails with more elevation with departures at the foot of the mountain!*

*Accessible by car: the panoramic points of Fenestrez and Grand Colombier are easily reachable by foot after a short walk.*

Des panoramas à couper le souffle ! Découvrez des randonnées incontournables pour admirer la chaîne des Alpes et le Mont Blanc !

# pleine nature

## ... randonnées sur le Grand Colombier !



**MASSIF DU GRAND COLOMBIER**  
DEPUIS LE COL, DIRECTION LA TABLE D'ORIENTATION. PAR TEMPS CLAIR, VOUS POURREZ ADMIRER LES 3 LACS ALPINS (BOURGET, ANNECY ET LÉMAN), LE MONT BLANC, LES MASSIFS ALPINS (CHABLAIS, MONT BLANC, BAUGES, BELLEDONNE, CHARTREUSE, VERCORS...), LE PROLONGEMENT DU MASSIF JURASSIEN, LA VALLÉE DU VALROMEY. EXCEPTIONNEL !



**EN FAMILLE, LA BOUCLE DES ALPAGES**  
D'UNE LONGUEUR D'UN PEU PLUS DE 5 KM, LA BOUCLE DES ALPAGES DU GRAND COLOMBIER PERMET DE REJOINDRE L'IMPRESSONNANT POINT DE VUE DE CHANDURAZ (1260 M) OFFRANT UN PANORAMA SUR LE LAC DU BOURGET ET LES MONTAGNES ENVIRONNANTES.



**CHEMINS DES CRÊTES DU GRAND COLOMBIER**  
PRÉNEZ DE LA HAUTEUR ET ARPENTEZ LES SOMMETS DU BUGEY ! À L'EXTREMITÉ SUD DES MONTAGNES DU JURA, FACE AUX ALPES ET AU MONT BLANC, DIFFÉRENTS CHEMINS DE CRÊTES DU MASSIF DU GRAND COLOMBIER OFFRENT DES PANORAMAS UNIQUES.



**PARCOURS TRAIL BUGEY-SUD**  
LE RELIEF DU BUGEY À L'EXTREMITÉ MÉRIDIIONALE DE LA CHAÎNE DU JURA OFFRE DES BOUCLES TRAIL EN PLEINE NATURE TRÈS VARIÉES ALTERNANT PASSAGES EN FORÊT, TRAVERSÉES DE COMBES ET CHEMINS DE CRÊTES AVEC DE NOMBREUX PANORAMAS. LE 26 SEPTEMBRE 2026, CHALLENGEZ-VOUS LORS DE L'ULTRA TRAIL DU GRAND COLOMBIER !



**BALCON SUR LE MONT BLANC**  
VUE IMPRENABLE SUR LA CHAÎNE DES ALPES DEPUIS LE GRAND COLOMBIER. NOMBREUX PARCOURS À DÉCOUVRIR SUR L'APPLICATION GRATUITE AIN OUTDOOR.



**L'ÉTÉ EN ALPAGES**  
LE GRAND COLOMBIER, CE PARADIS POUR LES AMATEURS D'ACTIVITÉS DE PLEINE NATURE EST D'ABORD UN LIEU D'ALPAGES. C'EST POURQUOI, DES RÈGLES DOIVENT ÊTRE RESPECTÉES POUR PERMETTRE LA COHABITATION ENTRE LES PRATIQUES DE LOISIRS ET LES ACTIVITÉS AGRICOLES. PARMI ELLES, NOUS VOUS ENGAGEONS À PARCOURIR UNIQUEMENT LES CHEMINS BALISÉS, À RESPECTER LES PROPRIÉTÉS PRIVÉES, À TENIR EN LAISSE VOTRE CHIEN. TOUTES LES RÈGLES À CONSULTER SUR LE SITE [WWW.CCBUGEYSUD.COM](http://WWW.CCBUGEYSUD.COM).



LES MEILLEURS ITINÉRAIRES POUR DÉCOUVRIR LE GRAND COLOMBIER À PORTÉE DE MAIN SUR L'APP AIN-OUTDOOR !

vivre

Niché à la pointe méridionale du massif du Jura, le Plateau de Retord se dessine autour de paysages contrastés, entre montagnes verdoyantes et panoramas sur le Mont Blanc et, au printemps, les couleurs des narcisses et jonquilles.

Pour vos aventures en itinérance, profitez des sentiers des Grandes Traversées du Jura (GTJ) à pied, à vélo, gravel, à VTT ou à cheval. Découvrez aussi la variante VTT 100% bugiste au départ de Culoz (100 km balisés).

Plongez dans l'histoire locale avec la randonnée commentée « HistoireS de RésistanceS » organisée par notre Office de Tourisme. Terre de résistance, le Bugey a abrité les maquisards durant la Seconde Guerre Mondiale. Partez à la découverte de ces heures sombres et héroïques avec nous !

*Located at the southern tip of the Jura massif, the Plateau de Retord is shaped around contrasting landscapes, between green mountains and panoramas of Mont Blanc and, in spring, the colours of daffodils and jonquils.*

*For your multi-day adventures, enjoy the Grandes Traversées du Jura (GTJ) trails on foot, by bike, mountain bike, gravel or horseback. Also discover the 100% Bugey mountainbike variant starting from Culoz (100 km marked).*

*Land of resistance, Bugey sheltered the resistance fighters during the Second World War. Come and discover these dark and heroic hours during a guided tour organised by our Tourist Office (in French).*

A l'entrée des parcours de la GTJ en Bugey-Sud, le Plateau de Retord est dédié aux amoureux des grands espaces naturels, ainsi qu'aux sportifs !

# pleine nature

## ... randonnées sur le Plateau de Retord !



FERME TYPIQUE DU PLATEAU DE RETORD



**RANDONNÉES EN FAMILLE**  
AU DÉPART DES PLANS D'HOTONNÉS, STATION 4 SAISONS, VALLONS ET CRÊTES DU PLATEAU DE RETORD, PANORAMA SUR LE MONT BLANC ET LES ALPES AU-DESSUS DE LA CROIX DES TERMENTS. CHAMPS COUVERTS DE FLEURS, JONQUILLES ET NARCISSES AU PRINTEMPS.



**VISITE COMMENTÉE « HISTOIRES DE RÉSISTANCES »**  
VISITE-RANDONNÉE DU SENTIER DU MAQUIS SUR LE PLATEAU DE RETORD EN COMPAGNIE D'UN ACCOMPAGNEUR EN MONTAGNE ET D'UNE GUIDE CONFÉRENCIÈRE POUR TOUT CONNAÎTRE DES FAITS DE LA RÉSISTANCE DANS LE BUGÉY.



**AVEC LES ANIMAUX**  
RANDONNÉES ÉQUESTRES À LA JOURNÉE OU EN ITINÉRANCE, BALADES PÉDESTRES EN ALPAGE AVEC BREBIS ET CHÈVRES, CANI-RANDO... DES EXPÉRIENCES UNIQUES À VIVRE SUR LE PLATEAU DE RETORD !



**EN ITINÉRANCE**  
DU PLATEAU DE RETORD AU GRAND COLOMBIER, PARTEZ À L'AVENTURE SUR LA GRANDE TRAVERSÉE DU JURA, LE GR° DE PAYS - BALCON DU VALROMEY OU ENCORE LE GR° 9 DE MIJOUX À CULOZ-BÉON. LE VOYAGE À TRAVERS LES PAYSAGES NATURELS DU MASSIF DU JURA NE VOUS LAISSERA PAS INDIFFÉRENTS !



**FLORE SAUVAGE**  
LE PLATEAU DE RETORD EST RICHE D'UNE IMPORTANTE FLORE TELLES QUE LES NARCISSES ET LES JONQUILLES, QUI POUSSENT EN GRANDS CHAMPS DE FLEURS ET ATTIRENT LES AMOUREUX DE LA NATURE. MERCI DE NE PAS CUEILLIR LES FLEURS SAUVAGES.



LES PLUS BELLES SORTIES SUR LE PLATEAU DE RETORD SUR L'APP AIN-OUTDOOR !



vivre

# pleine nature

## ... randonnées au cœur des collines !

Découvrez les cascades et rivières, les coteaux ensoleillés, les villages viticoles pittoresques, les lacs classés Espaces Naturels Sensibles, les crêtes du massif du Jura, les étendues du Plateau de Retord et les panoramas exceptionnels sur les Alpes, le Bugey et le fleuve Rhône !

Des randonnées pour toutes les envies : balades en famille, circuits plus exigeants, itinérance sur les sentiers de la GTJ ou chemins de Grande Randonnée (GR®) ! Carte promotionnelle et appli Ain Outdoor disponibles gratuitement !

Découvrez les secrets et richesses du Bugey accompagné d'un professionnel. Pour en apprendre plus, consultez la programmation annuelle des visites guidées de l'Office de Tourisme ou rapprochez-vous d'un de nos Accompagnateurs de Moyenne Montagne partenaires.

*Discover the waterfalls and rivers, the sunny hillsides, the picturesque wine villages, the lakes, the ridges of the Jura mountains, the great outdoors of the Retord Plateau and the exceptional panoramas of the Alps, the Bugey and the Rhône River!*

*Hikes for all tastes: family walks, more demanding circuits, multi-day adventures on the GTJ trails or Grande Randonnée (GR®) paths! Hiking maps and Ain Outdoor app are available for free.*

*Discover the secrets of Bugey accompanied by a professional. To learn more, consult the annual program of guided tours of the Tourist Office (in French) or contact one of our partner Mid-Mountain guides.*

Marcher c'est prendre le temps de découvrir les paysages et villages de Bugey-Sud ! Au fil des cascades, sur les crêtes, dans les vignes, en famille ou accompagnés, de multiples possibilités s'offrent à vous !



### BALADE DANS LES VIGNES

LE CIRCUIT DES CAVES BUGISTES OU LA RANDO « LAC ET VIGNOBLE » VOUS FERONT DÉCOUVRIR LES VILLAGES VITICOLES LOCAUX. DÉGUSTATIONS POSSIBLES DANS LES CAVEAUX.



**MONT DE CORDON**  
BRÉGNIER-CORDON. COURTE RANDONNÉE DE 2H00 À LA FRONTIÈRE ENTRE L'AIN ET L'ISÈRE OFFRANT UN MAGNIFIQUE POINT DE VUE SUR LE FLEUVE RHÔNE DEPUIS LE MONT DE CORDON. PROCHE DU SITE DE LA MAISON D'IZIEU.



**RANDONNÉES DANS LE VALROMEY**  
ARTEMARE. LES RANDONNÉES DU GOLET AU LOUP (FACILE), DU PIED DU GRAND COLOMBIER (DIFFICILE) OU ENCORE DES GORGES DE THURIGNIN (DIFFICILE) SONT À DÉCOUVRIR SUR L'APPLI GRATUITE AIN OUTDOOR.



**PARCOURS TRAIL DE CONTREVOZ**  
TROIS BOUCLES DE TRAIL, RANDONNÉE OU VTT DE 5, 6,7 ET 10,4 KMS SONT PROPOSÉES AU DÉPART DE CONTREVOZ. DES POINTS D'INFORMATION ET UNE TABLE D'ORIENTATION SONT À DÉCOUVRIR LE LONG DES PARCOURS.



**LA CROIX SAINT-CLAIR**  
IZIEU. AU DÉPART DU MUSÉE-MÉMORIAL DE LA MAISON D'IZIEU OU DU CŒUR DU VILLAGE D'IZIEU, CE CIRCUIT COURT OFFRE UNE MAGNIFIQUE VUE SUR LES MASSIFS DE LA CHARTREUSE ET DU VERCORS AU-DESSUS DU FLEUVE RHÔNE.



**SENTIER DE L'EAU**  
GLANDIEU : SENTIER D'INTERPRÉTATION SUR LE THÈME DE L'INFLUENCE DE L'EAU SUR LES PAYSAGES ET LA VIE DES HOMMES. LA BOUCLE DE 7 KMS PEUT S'EFFECTUER AU DÉPART DE BRÉGNIER-CORDON OU DEPUIS LE PARKING DE GLANDIEU. RETROUVEZ CETTE RANDONNÉE SUR L'APPLI GRATUITE AIN OUTDOOR.



LES PLUS JOLIES BALADES AU CŒUR DES COLLINES SUR L'APP AIN-OUTDOOR !

# pleine nature

## ... découverte en famille !

Découvrez toutes les activités à partager en famille dans le Bugey-Sud : une parenthèse enchantée avec les enfants entre balades pédestres et découverte de milieux naturels d'exception !

Le vignoble du Bugey, niché au sud de l'Ain, bénéficie de la labellisation Vignobles & Découvertes. Il offre une palette de vins uniques issue de 3 terroirs : Cerdon, Montagnieu et Manicle. En Bugey-Sud, il s'étend sur 400 ha dont 40 % sont cultivés en Agriculture Biologique (contre 22 % au niveau national).

Ici, le vignoble est caché entre collines, prairies et forêts. Il est lié à un patrimoine bâti typique : maisons en pierres, pignons à redents, grangeons, fours banaux... qui offre une qualité paysagère exceptionnelle donnant tout son cachet à notre destination touristique !

Venez goûter (avec modération) à nos vins tranquilles rouges, rosés, blancs et mousseux parmi les cépages : Gamay, Pinot Noir, Chardonnay, Jacquère, Molette, Altesse, Mondeuse... que vous retrouverez sous 2 appellations : AOC Bugey et AOC Roussette du Bugey. Nombreux viticulteurs vinifient également avec les règles du « vin nature ».

Le vignoble du Bugey est un marqueur fort de l'art de vivre bugiste. Profitez donc, de votre séjour pour découvrir notre terroir authentique et surprenant, où la passion et le savoir-faire de nos viticulteurs et viticultrices se conjuguent pour vous offrir des vins d'exception ! De quoi ravir tous les amateurs !

*The Bugey vineyard, located in the southern part of the Ain department offers a range of unique wines from three distinct terroirs: Cerdon, Montagnieu, and Manicle. In Southern Bugey, it covers 400 hectares, 40% of which are farmed organically (compared to 22% nationwide). It has been awarded the "Vineyards & Discoveries" label.*

*Here, the vineyards are nestled among hills, meadows, and forests. They blend harmoniously with a typical architectural heritage: stone houses, stepped gables, barns, village bread ovens... creating an exceptional landscape that gives our tourist destination its unique character.*

*Come and taste (responsibly) our still red, rosé, white, and sparkling wines made from grape varieties such as Gamay, Pinot Noir, Chardonnay, Jacquère, Molette, Altesse, and Mondeuse, which you will find under two appellations: AOC Bugey and AOC Roussette du Bugey. Many winemakers also produce wines following the principles of "natural" winemaking.*

*The Bugey vineyards are a strong symbol of the Bugey art of living. So take advantage of your stay to discover our authentic and surprising terroir, where the passion and expertise of our winemakers come together to offer you exceptional wines. Something to delight all wine lovers!*



**RANDO'TROUPEAU EN ALPAGNE**  
**PLATEAU DE RETORD.** EN FAMILLE, SUIVEZ NOS BERGERS SUR LE CHEMIN MENANT À LA TRAITE DES CHÈVRES ET BREBIS. DÉCOUVERTE DES ANIMAUX, DU RÔLE DES CHIENS DE TROUPEAU, SENSIBILISATION À LA VIE EN MOYENNE MONTAGNE... MOMENTS DE PARTAGE À NE PAS MANQUER !



**LE MARAIS DE LAVOURS**  
**4 SAISONS**  
**CEYZERIEU.** OBSERVEZ LES OISEAUX MIGRATEURS AU PRINTEMPS ET LA REINE DES PRÉS EN ÉTÉ. À L'AUTOMNE, VIVEZ L'EXPÉRIENCE UNIQUE DU BRAME DU CERF ET OUVREZ L'ŒIL LES JOURS DE NEIGE POUR IDENTIFIER LES TRACES SUR LE SENTIER SUR PILOTIS.



**BALADES NATURE AVEC LES ENFANTS**  
 AU DÉPART DES PLANS D'HOTONNES, PLUSIEURS BALADES SONT ACCESSIBLES AVEC LES ENFANTS DONT LE SENTIER NATURE DE LA BOUCLE DE L'OREILLE. CETTE COURTE RANDONNÉE DE NIVEAU FACILE EST PONCTUÉE DE 10 POINTS D'INTÉRÊTS RELATIFS À LA FAUNE, FLORE ET PLUS GÉNÉRALEMENT À LA DÉCOUVERTE DES TERRITOIRES DE MOYENNE MONTAGNE. LIVRET EN VENTE À L'OFFICE DE TOURISME.



**GÉOCACHING**  
**ET COURSE D'ORIENTATION**  
 TERRAIN DE JEUX IDÉAL POUR LA PRATIQUE DE LA COURSE D'ORIENTATION, LES PATRIMOINES DE BUGEY-SUD SE DÉCOUVRENT AUSSI EN DEVENANT DE VÉRITABLES CHASSEURS DE TRÉSORS 2.0 GRÂCE AU GÉOCACHING.



**OBSERVATOIRE DE LA LÈBE**  
**VALROMEY-SUR-SÉRAN.** LIEU UNIQUE ENTIÈREMENT DEDIE À LA DÉCOUVERTE DES MYSTÈRES DE L'UNIVERS. EMBARQUEZ DANS UN VOYAGE À TRAVERS LES GALAXIES, LES ÉTOILES ET LES PLANÈTES GRÂCE À DES SÉANCES DE PLANÉTARIUM ET DES SOIRÉES D'OBSERVATIONS LUDIQUES ET PASSIONNANTES TOUT AU LONG DE L'ANNÉE !



**LA FORÊT DE ROTHONNE**  
**BELLEY.** DIVERS CIRCUITS DE BALADE ET UN PARCOURS LUDO-ÉDUCATIF : « DÉFI NATURE EN FORÊT DE ROTHONNE », UNE ENQUÊTE POLICIÈRE À DESTINATION DES ENFANTS.



vivre

La station des Plans d'Hotonnes est riche de ses activités 4 saisons grâce à un cadre idéal pour la pratique des sports de pleine nature !

De nombreux parcours vélo et VTT sont proposés. La station peut également être votre camp de base si vous souhaitez vous mesurer aux cols du Bugey dont le fameux Grand Colombier !

Au-delà, rendez votre séjour inoubliable grâce à une offre de randonnées pédestres adaptée à tous, de nombreuses activités de loisirs ludiques et sportives originales et des balades accompagnées au cœur d'un écrin de nature préservé.

Les Plans d'Hotonnes accueillent aussi régulièrement de grands événements sportifs tels que la OOCup, compétition internationale de course d'orientation, le Biathlon Summer Tour ou encore le Challenge Vittoz, événement de rollerski.

*Enjoy the many activities available in Les Plans d'Hotonnes, the resort has an ideal setting for practicing outdoor sports!*

*Many cycling and mountain biking trails are accessible nearby. The resort can also be your base camp if you want to test yourself against the local climbs including the famous Grand Colombier!*

*Beyond that, make your stay unforgettable thanks to a range of hiking trails suitable for everyone, many original fun and sporting leisure activities and guided walks in the heart of a preserved natural setting.*

*Les Plans d'Hotonnes also regularly hosts major sporting events such as the OOCup, an international orienteering competition, as well as biathlon and rollerski national championships.*

Découvrez le calme des grands espaces du nord de notre destination touristique. Le Plateau de Retord, une véritable ode à la sérénité et une invitation rare à se déconnecter pour mieux vous retrouver !



**LES PLANS D'HOTONNES  
STATION 4 SAISONS**



**ESPACE VTT-FFC AIN FORESTIÈRE**

DÉCOUVREZ LES CIRCUITS DE L'ESPACE VTT FFC AIN FORESTIÈRE, 3ÈME PLUS GRAND DOMAINE VTT DE FRANCE AVEC 1 500 KMS DE PISTES BALISÉES CONNECTANT TOUTS LES TERRITOIRES DE LA MONTAGNE DE L'AIN.



**STADE DE BIATHLON**

LIEU D'ENTRAÎNEMENT PRÉFÉRÉ ET PRIVILÉGIÉ DES BIATHLÈTES, LE STADE EST ACCESSIBLE À TOUS POUR LA PRATIQUE DU SKI ROUGE, DU ROLLER ET POUR S'INITIER AU BIATHLON. LIEU D'ACCUEIL DES ÉQUIPES DE SPORT ADAPTÉ ET HANDISPORT. SE RENSEIGNER.



**ACTIVITÉS  
ET BALADES ACCOMPAGNÉES**

RANDONNÉES EN ALPAGES, KART À PÉDALES, ROLLER, BIATHLON, SKI-ROUE, TROTTINETTE ÉLECTRIQUE, SWINCAR (VÉHICULE ÉLECTRIQUE TOUT-TERRAIN) OU ENCORE SORTIES VTT. LOCATION DE MATÉRIELS POSSIBLES SUR PLACE.



**OFFRES BIEN-ÊTRE**

POUR LES AMATEURS DE DÉTENTE OU APRÈS UNE JOURNÉE SPORTIVE, PROFITEZ DE L'OFFRE BIEN-ÊTRE PROPOSÉE AUX PLANS D'HOTONNES : BAINS NORDIQUES, BAINS DE FORÊT, DIVERS SOINS NATURELS ET MASSAGES.



**CIRCUITS D'ORIENTATION**

LE BUGÉY, PARADIS DE LA COURSE D'ORIENTATION ! POUR LES FAMILLES, PROFITEZ DES PARCOURS LUDIQUES ET PATRIMONIAUX ET CHERCHEZ LES BALISES DE NIVEAU FACILE DISPOSÉES SUR LE CIRCUIT DE 4,5 KM. ENVIE DE VOUS CHALLENGER ? CHOISISSEZ NOS PARCOURS SPORTIFS !



# pleine nature

## ... le Plateau de Retord en hiver !

Amoureux des grands espaces, rendez-vous sur le Plateau de Retord, paradis du ski nordique ! Depuis la station des Plans d'Hotonnes, la Chapelle de Retord, Cuvéry ou le domaine de Lachat, découvrez des paysages variés et des panoramas exceptionnels.

Profitez aussi de votre venue pour pratiquer le ski alpin, parcourir les étendues sauvages du nord du territoire Bugey-Sud en raquettes avec ou sans accompagnateur, découvrir le biathlon ou encore pratiquer la luge en famille !

Proche de la station, vivez une expérience insolite aux côtés des mushers et leurs chiens de traîneaux et partez à la découverte des combes sauvages du Plateau sous la neige !

*Lovers of the great outdoors, head to the Plateau de Retord, a Nordic skiing paradise! From the resort of Plans d'Hotonnes, the Chapelle de Retord, Cuvéry or Lachat, discover varied landscapes and exceptional panoramas.*

*Whether you're a beginner or looking to rediscover the joy of gliding, you can go downhill skiing or explore the wild expanses of the north of the Bugey-Sud territory on snowshoes with or without a guide, discover biathlon or even go sledding with your family!*

*Close to the resort, enjoy an unusual experience alongside the mushers and their sled dogs and set off to discover the wild expanses of the Plateau under the snow!*

Focus sur les activités hivernales du Plateau de Retord : ski alpin et nordique, raquettes, biathlon et balades en famille !



**LE PLATEAU DE RETORD SOUS LA NEIGE**



**BALADES EN RAQUETTES**  
LE PLATEAU DE RETORD COMPREND 75 KMS DE PISTE RÉPARTIS SUR 11 SENTIERS RAQUETTES BALISÉS AU DÉPART DES 3 PORTES D'ENTRÉE DU DOMAINE. UN ITINÉRAIRE DE LA GRANDE TRAVERSÉE DU JURA (GTJ) PERMET DE RELIER CES 3 PORTES SUR PLUSIEURS JOURS !



**DOMAINE NORDIQUE**  
150 KMS D'ITINÉRAIRES SONT BALISÉS (13 PISTES), EN CLASSIQUE ET EN SKATING, ADAPTÉS À TOUS LES NIVEAUX, DES DÉBUTANTS JUSQU'ÀUX GRANDS FONDEURS.



**DOMAINE ALPIN**  
LE DOMAINE ALPIN EST COMPOSÉ DE 13 PISTES ET 9 TÉLÉSKIS DONT 2 SPÉCIALEMENT ADAPTÉES À L'APPRENTISSAGE DU SKI.



**ACTIVITÉS ET BALADES ACCOMPAGNÉES**  
DE NOMBREUSES ACTIVITÉS SONT PROPOSÉES EN MARGE DE LA PRATIQUE DU SKI : BIATHLON, LUGE, BALADE EN CHIENS DE TRAINÉAUX, FONDUE EN PLEINE NATURE, RANDONNÉES NOCTURNES, OBSERVATOIRE ASTRONOMIQUE...



**HÉBERGEMENTS ET RESTAURATION**  
POUR UNE NUIT OU POUR LA SEMAINE, TROUVEZ VOTRE NID DOUILLET PARMIS LES NOMBREUX HÉBERGEMENTS PROPOSÉS À LA LOCATION. SUR PLACE PLUSIEURS POINTS DE RESTAURATION ET BOUTIQUES DE PRODUITS LOCAUX.



LAOC Bugey, nichée au sud de l'Ain, offre une palette de vins uniques issue de 3 terroirs : Cerdon, Montagnieu et Belley. Ce petit vignoble d'exception de 500 hectares se distingue par sa diversité, avec 9 vins répartis en 2 appellations : AOC Bugey et AOC Roussette du Bugey.

Poussez la porte des caveaux situés dans les villages typiques bugistes et découvrez la variété de vins rouges, rosés, blancs et mousseux parmi des cépages variés : Gamay, Pinot Noir, Chardonnay, Altesse... ainsi que les eaux de vie locales : IG Marc du Bugey et IG Fine du Bugey.

Rencontrez nos viticulteurs passionnés lors des visites guidées proposées par l'Office de Tourisme ou d'événements locaux tels que Les Pieds dans le Local ®.

Découvrez le Bugey-Sud, un terroir authentique et surprenant, où passion et savoir-faire se conjuguent pour offrir des vins d'exception.

*Wines of Bugey, nestled in the south of Ain, offer a range of unique wines from 3 terroirs: Cerdon, Montagnieu and Belley. This small exceptional vineyard of 500 hectares is distinguished by its diversity, with 9 wines divided into 2 Protected Designations of Origin.*

*Push open the door of the cellars located in the typical Bugey villages and discover the variety of red, rosé, white and sparkling wines among varied grape varieties: Gamay, Pinot Noir, Chardonnay, Altesse... as well as the local spirits: Marc du Bugey and Fine du Bugey.*

*Meet our passionate winegrowers during the guided tours organised by the Tourist Office or local events.*

*Discover Bugey-Sud, an authentic and surprising terroir, where passion and know-how combine to offer exceptional wines.*

Territoire natal de Jean-Antelme Brillat-Savarin, figure de la gastronomie française, le Bugey-Sud regorge de nombreux produits AOP et AOC pour émerveiller les papilles des gourmands !



#### PANORAMAS SUR LES VIGNES

POUR PROFITER DES MAGNIFIQUES PANORAMAS SUR LE VIGNOBLE, ACCÉDEZ AUX TABLES D'ORIENTATION DE VONGNES ET DE MARIGNIEU PUIS PUSSEZ LES PORTES DES CAVEAUX MULTIMÉDAILLÉS POUR PROFITER D'UNE DÉGUSTATION !



#### LABEL VIGNOBLES ET DÉCOUVERTES

VIGNOBLE DISCRET LABELLISÉ DEPUIS 2017. TERRITOIRE VITICOLE ENGAGÉ DANS LA QUALITÉ DE L'ACCUEIL : HÉBERGEMENT, RESTAURATION, VISITE DE CAVE ET DÉGUSTATION, ÉVÉNEMENT... .



#### VINS ET MÉDAILLES

CHAQUE ANNÉE, LES VINS DU BUGY BRILLENT SUR LA SCÈNE NATIONALE ET INTERNATIONALE EN OBTENANT DE NOMBREUSES MÉDAILLES AUX CONCOURS AGRICOLES ! UNE DÉCOUVERTE GASTRONOMIQUE À NE PAS MANQUER !



#### IG MARC ET FINE DU BUGY

LE MARC DU BUGY SÉDUIT PAR SA RICHESSE AROMATIQUE ET SES NOTES GOURMANDES. QUANT À LA FINE DU BUGY, ELLE OFFRE UNE PALETTE AROMATIQUE COMPLEXE ET UNE LONGUEUR EN BOUCHE EXCEPTIONNELLE. DEUX SPIRITUEUX D'EXCEPTION, DISTILLÉS DANS UN ALAMBIC AMBULANT, TÉMOIN D'UN SAVOIR-FAIRE ANCESTRAL.



#### DES CÉPAGES VARIÉS

PARTI LES CÉPAGES PRINCIPAUX FIGURENT EN BLANC, LE CHARDONNAY ET L'ALTESSE, QUI DONNE L'AOC ROUSSETTE DU BUGY. DU CÔTÉ DES ROUGES, LE GAMAY ET LE PINOT NOIR. EN CÉPAGE SECONDAIRE : LE POULSARD.



#### VISITES DE CAVEAUX

PUSSEZ LA PORTE DE NOS CAVEAUX PARTENAIRES. RENCONTREZ DES VIGNERONS PASSIONNÉS. GOÛTEZ À TOUTE LA DIVERSITÉ DE NOS VINS ET EMPORTÉZ AVEC VOUS UN PETIT BOUT DE NOTRE TERROIR D'EXCEPTION. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION.

# découverte du terroir

## ... gourmand, croquant!

Au pays de Brillat-Savarin, la gastronomie rime avec qualité du terroir !

Éveillez vos papilles en goûtant à l'excellence du Bugey chez nos restaurateurs partenaires.

Ramenez un peu du terroir bugiste à la maison en vous rendant à Belley, au magasin de producteurs Bugey Côté Fermes ou sur le marché hebdomadaire de la ville, dans les boutiques de produits locaux réparties sur le territoire ou en vente directe sur les exploitations agricoles.

Viandes, charcuteries, maraîchage, produits laitiers, glaces, miels, confitures, tisanes, produits de la boulangerie, vins, boissons distillées, jus de fruits, sirops, huiles, safran, truffes noires... et bien d'autres encore vous y attendent ! Pensez à chercher les produits porteurs de la marque Saveurs de l'Ain®.

Temps forts de l'année : les Epicuriennes de Belley, festival de la gastronomie organisé par la Ville de Belley et les visites-découvertes gratuites des Pieds dans le Local® proposées par notre Office de Tourisme.

*In the land of Brillat-Savarin, the inventor of gastronomy, fine food is synonymous with local quality!*

*Awaken your taste buds by tasting the excellence of Bugey at our partner restaurants.*

*Bring a little of the Bugey terroir home by going to the Bugey Côté Fermes producers' store or to the town's weekly market of Belley, to the local produce shops spread across the region or for direct sale on the farms.*

*Meats, charcuterie, market gardening, dairy products, ice creams, honeys, jams, herbal teas, bakery products, wines, distilled beverages, fruit juices, syrups, oils, saffron, black truffles... and many more await you! Remember to look for products bearing the Saveurs de l'Ain® brand.*

*Highlights of the year: the Epicuriennes de Belley, a gastronomy festival organised by the City of Belley and the free discovery tours of Pieds dans le Local® organised by our Tourist Office*

Goûtez aux nombreuses spécialités locales ! Un territoire pour les gourmands, qu'ils soient amateurs de sucré ou de salé !



**LE GOÛT DU VRAI**  
ICI, LE TERRITOIRE SE RACONTE AUSSI À CHAQUE BOUCHÉE. RENDEZ-VOUS DANS LE MAGASIN DE PRODUCTEURS LOCAUX SITUÉ À BELLEY, À L'ÉPICERIE BIO D'ARTEMARE OU ENCORE SUR LES MARCHÉS DONT CELUI DE BELLEY, LE PLUS VASTE DU BUGEY-SUD !

**LES RESTAURANTS ET FERMES-AUBERGES**  
LARGE CHOIX DE CAFÉS, PIZZERIAS, BRASSERIES, RESTAURANTS TRADITIONNELS ET GASTRONOMIQUES OU RENDEZ-VOUS DANS LES AUBERGES DES FERMES ET BERGERIES POUR PROFITER D'UN REPAS FAIT MAISON À PARTIR DES PRODUITS ÉLEVÉS ET CULTIVÉS SUR PLACE.



**DES BOISSONS LOCALES VARIÉES**  
AU-DELÀ DES VINS DU BUGEY, DÉGUSTEZ DES BOISSONS AUX PLANTES, JUS DE FRUITS LOCAUX, SIROPS DE CASSIS OU GROSEILLES LOCALES, LARGE CHOIX DE BIÈRES ARTISANALES, EAUX DE VIES ET BOISSONS DISTILLÉES : GIN, KYLON, STELLINA... SOYEZ CURIEUX ET ÉVEILLENZ VOS PAPILLES !



**LA TRUFFE : PRODUIT D'EXCEPTION**  
AVEC SES COLLINES CALCAIRES BIEN ENSOLEILLÉES, LE BUGEY OFFRE UN TERROIR IDÉAL AU DÉVELOPPEMENT DE LA TRUFFE NOIRE DU PÉRIGORD ET DE BOURGOGNE !



**LE COMTÉ® ET AUTRES PRODUITS LAITIERS**  
COMTÉ, ADN DU VALROMEY, RACLETTE AU LAIT CRU, TOMME DE MONTAGNE, FROMAGES DE CHÈVRE OU BREBIS, BEURRE, CRÈME, FROMAGES BLANCS, YAOURTS... SONT PRODUITS SUR LE TERRITOIRE.



**LES PIEDS DANS LE LOCAL®**  
DURANT LES VACANCES SCOLAIRES DE LA TOUSSAINT, PARTEZ À LA DÉCOUVERTE D'UN TERROIR D'EXCEPTION AUX CÔTÉS DES AIN'CROYABLES PRODUCTEURS DE BUGEY-SUD. DÉCOUVREZ LEURS MÉTIERS LORS DE VISITES GRATUITES ET IMAGINEZ VOS PROCHAINS FESTINS AVEC DES PRODUITS CULTIVÉS AVEC PASSION DANS LE RESPECT DE LA TERRE, DES HOMMES ET DES ANIMAUX !



ACCÉDEZ À LA CARTE INTERACTIVE DES PRODUITS AGRICOLES BUGEY-SUD !

vivre

# découverte

## ... des savoir-faire !

Les musées des outils des métiers de la pierre et le musée des traditions vigneronnes du Caveau Bugiste à Vongnes vous présentent d'une part, les métiers de carriers, tailleurs de pierre, maçons et sculpteurs et d'autre part, une collection d'outils anciens et objets liés au travail de la vigne et du vin.

Du côté du lac de Barterand à Polliou, laissez-vous surprendre par la sculpture géante en hommage aux légendes du Bugey et à Gargantua !

Pour une immersion totale, visitez les ateliers d'artisans et participez à des stages ou cours autour du tressage d'osier, la réalisation d'un couteau forgé, la reliure d'un livre de famille...

*The Caveau Bugiste's museums of tools and crafts of stone and the museum of wine-making traditions in Vongnes showcase the crafts of quarrymen, stonecutters, masons, and sculptors on the one hand, and a collection of ancient tools and objects related to the work of vineyards and wine on the other.*

*On the side of Lake Barterand in Polliou, let yourself be surprised by the giant sculpture representing the legends of Bugey!*

*For a total immersion, visit the craftsmen's workshops and take part in courses or classes on wicker weaving, making a forged knife, binding a family book, etc.*

Le Bugey vous ouvre les portes de ses ateliers ! Laissez-vous séduire par l'excellence de l'artisanat local et partagez un moment privilégié avec des femmes et des hommes passionnés par leur métier !



### DIVERSITÉ DES SAVOIR-FAIRE

ARTICLE DE COUTURE, CRÉATION ET FABRICATION D'OBJETS BRODÉS ET PERSONNALISÉS, CONFECTION DE SAVONS ET COSMÉTIQUES ARTISANAUX... COURS, ATELIERS ET STAGES POUR TOUTE LA FAMILLE SUR RÉSERVATION.



### MÉTIERS D'ART

À DÉCOUVRIR, ATELIERS D'ART ET DE CRÉATION, ENSEIGNEMENT DU DESSIN, DE LA PEINTURE, CRÉATIONS EN CYANOTYPE... JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIERS D'ART DU 07 AU 12 AVRIL 2026.



### LES MUSÉES ARTISANAUX

À VONGNES, LE MUSÉE DES TRADITIONS VIGNERONNES REGROUPE PLUS DE 1300 OUTILS ANCIENS ET OBJETS LIÉS AU TRAVAIL DE LA VIGNE ET DU VIN. LE MUSÉE DES OUTILS DES MÉTIERS DE LA PIERRE LUI, PRÉSENTE DES OUTILS LIÉS AUX MÉTIERS DE CARRIERS, TAILLEURS DE PIERRE, MAÇONS ET SCULPTEURS. À LAVOURS, VISITEZ LA CUIVRENERIE.



### VUE D'ARTISTES

ATELIERS D'ART ET DE CRÉATION, ENSEIGNEMENT DU DESSIN, DE LA PEINTURE, CRÉATIONS EN CYANOTYPE... BOUTIQUES DE CRÉATEURS LOCAUX ET PRODUITS ARTISANAUX.



### AGENDA DES MANIFESTATIONS

RETROUVEZ TOUTES LES DATES DES JOURNÉES PORTES OUVERTES, ATELIERS, EXPOSITIONS, ÉVÉNEMENTS SUR L'AGENDA DU SITE INTERNET DE NOTRE OFFICE DE TOURISME.



### SALON BUGÉY EXPO BELLEY

ÉVÉNEMENT UNIQUE ET INCONTOURNABLE DANS LE BUGÉY OÙ GRAND PUBLIC, ENTREPRISES, MÉTIERS, SAVOIR-FAIRE ET FORMATIONS SE RETROUVENT POUR ÉCHANGER ET PARTAGER LEURS PASSIONS. ORGANISÉ PAR L'UCAB, L'UNION COMMERCIALE ET ARTISANALE DE BELLEY AVEC LA CHAMBRE DE MÉTIERS ET DE L'ARTISANAT AUVERGNE RHÔNE-ALPES - AIN.

vivre

# groupes ... et séminaires d'entreprises !

Boostez la cohésion de vos équipes avec nos offres sur-mesure. Des expériences uniques pour fédérer, innover et transformer votre performance. Tout seul on va plus vite, ensemble, on va plus loin !

Pour vos événements familiaux, séjours de groupes sportifs ou encore vos séminaires d'entreprises, choisissez les lieux atypiques, authentiques et insolites nichés dans nos magnifiques collines et montagnes du Bugey, à proximité du Plateau de Retord, du Grand Colombier et du fleuve Rhône.

Amis sportifs, séjournez dans le Bugey-Sud avec votre groupe, c'est bénéficier de la proximité avec toute l'offre de randonnées pédestres balisées, itinéraires vélo de route et VTT, cols de montagne...

Entreprises, c'est offrir à vos collaborateurs une expérience unique de travailler dans un cadre naturel exceptionnel. C'est aussi favoriser la créativité et la cohésion autour d'une variété d'activités culturelles, sportives ou de bien-être.

Le Bugey-Sud est aussi un terroir d'exception avec de produits locaux de qualité et son vignoble AOC. Retrouvez-vous autour de bons repas !

*For your family events, sports group stays or even your business seminars, choose the atypical, authentic and unusual places nestled in our magnificent hills and mountains of Bugey, near the Plateau de Retord, the Grand Colombier and the Rhône River.*

*Sports lovers, staying in Bugey-Sud with your group means benefiting from the hiking trails, road and mountain bike routes, mountain passes nearby...*

*For companies, it means offering your employees a unique experience of working in an exceptional natural setting. It also means encouraging creativity and cohesion around a variety of cultural, sports or well-being activities.*

*Bugey-Sud is also a region with exceptional local products and AOC vineyard. Get together around good meals!*



### LOCATION D'ESPACES DE TRAVAIL

POUR VOS SÉMINAIRES DE TRAVAIL À LA JOURNÉE OU EN SÉJOUR, OFFREZ À VOS COLLABORATEURS UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL STIMULANT, APAISANT, LOIN DU TUMULTE DU BUREAU, AU CŒUR DE LA NATURE DU BUGEY !



TÉLÉCHARGEZ NOTRE GUIDE DES PROFESSIONNELS DU TOURISME D'AFFAIRES EN BUGEY-SUD !



### CONVIVIALITÉ ET TERROIR

VOUS ÊTES PLUTÔT PLATEAU REPAS, APÉRITIF DÉJEUNATOIRE OU DÎNATOIRE, REPAS AU RESTAURANT ? DÉCOUVREZ LE TERROIR BUGISTE PAR L'ASSIETTE ET CRÉEZ DES MOMENTS DE COHÉSION, ORIGINAUX ET CONVIVIAUX ENTRE COLLABORATEURS !



### OFFRES CLÉ-EN-MAIN THÉMATIQUES

IMAGINONS ENSEMBLE VOS PROCHAINES SORTIES D'ÉQUIPE EN BUGEY-SUD : ACTIVITÉS SPORTIVES, VISITES GUIDÉES, ATELIER CÉNOLOGIE, RANDONNÉE PÉDESTRE, SORTIE VÉLO / VTT, COURSE D'ORIENTATION, SÉANCE BIEN-ÊTRE, YOGA, BAINS DE FORÊT, ATELIERS TISANES... SUR RÉSERVATION.



### OFFRE BIEN-ÊTRE

SUR RÉSERVATION, PROGRAMMEZ DES SÉANCES DE MÉDECINE SYMBOLIQUE, STAGES D'INITIATION BAGUETTES, COURS DE YOGA, BAINS DE FORÊT, ATELIERS TISANES, SÉANCES DE DÉTENTE EN SPA...



### OFFRE RÉSIDENTIELLE

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE DE LIEUX POUR VOS ÉVÉNEMENTS FAMILIAUX, ACCUEIL DE GROUPES SPORTIFS, STAGES OU SÉMINAIRES RÉSIDENTIELS POUR VOTRE ENTREPRISE, DÉCOUVREZ LES HÉBERGEMENTS DE GROUPE, HAUT-DE-GAMME ET INSOLITE DE NOTRE DESTINATION.



### COFFRETS SUR-MESURE

BELLEY. PARCE QUE VOS CADEAUX D'AFFAIRES SONT LE REFLET DE VOS VALEURS, LA BOUTIQUE DE L'OFFICE A SÉLECTIONNÉ POUR VOUS LES MEILLEURS PRODUITS DU SAVOIR-FAIRE LOCAL. COFFRETS GOURMANDS, OBJETS ARTISANAUX OU CRÉATIONS EXCLUSIVES : NOUS COMPOSONS AVEC VOUS DES CADEAUX SUR-MESURE QUI VALORISENT LE BUGEY !

vivre

# pour aller plus loin ... tout proche du Bugey-Sud !

Envie d'une escapade au bord du lac du Bourget, le plus grand lac naturel de France ? De randonner dans le massif de la Chartreuse ? Ou de visiter les villes historiques de Lyon, Genève, Chambéry et Annecy ?

Situé aux portes de la Savoie et de l'Isère, le Bugey-Sud vous permet de rayonner facilement et de découvrir les paysages variés de notre belle région. Tout est à portée de main !

Lors de votre séjour dans le Bugey-Sud, ne manquez pas de vous rendre sur le site de l'Abbaye d'Hautecombe (Savoie) et de déambuler à Chanaz (Savoie), surnommée la "Petite Venise savoyarde".

Avec les enfants, profitez de la proximité avec le parc préhistorique de Cerdon (Ain), le site paléontologique Dinoplagne (Ain), les Grottes de La Balme (Isère) ou encore le parc d'attractions Walibi Rhône-Alpes (Isère). Un peu plus loin, vivez l'expérience du Parc des Oiseaux (Ain), véritable paradis ornithologique où plus de 3000 oiseaux du monde entier vous attendent.

*Do you want to get away to the shores of Lake Bourget, the largest natural lake in France? To hike in the Alps? Or to visit the historic cities of Lyon, Geneva, Chambéry and Annecy?*

*Located at the gateway to the Alps, Geneva and Lyon, you can easily travel around and discover the varied landscapes of our beautiful region. Everything is within reach!*

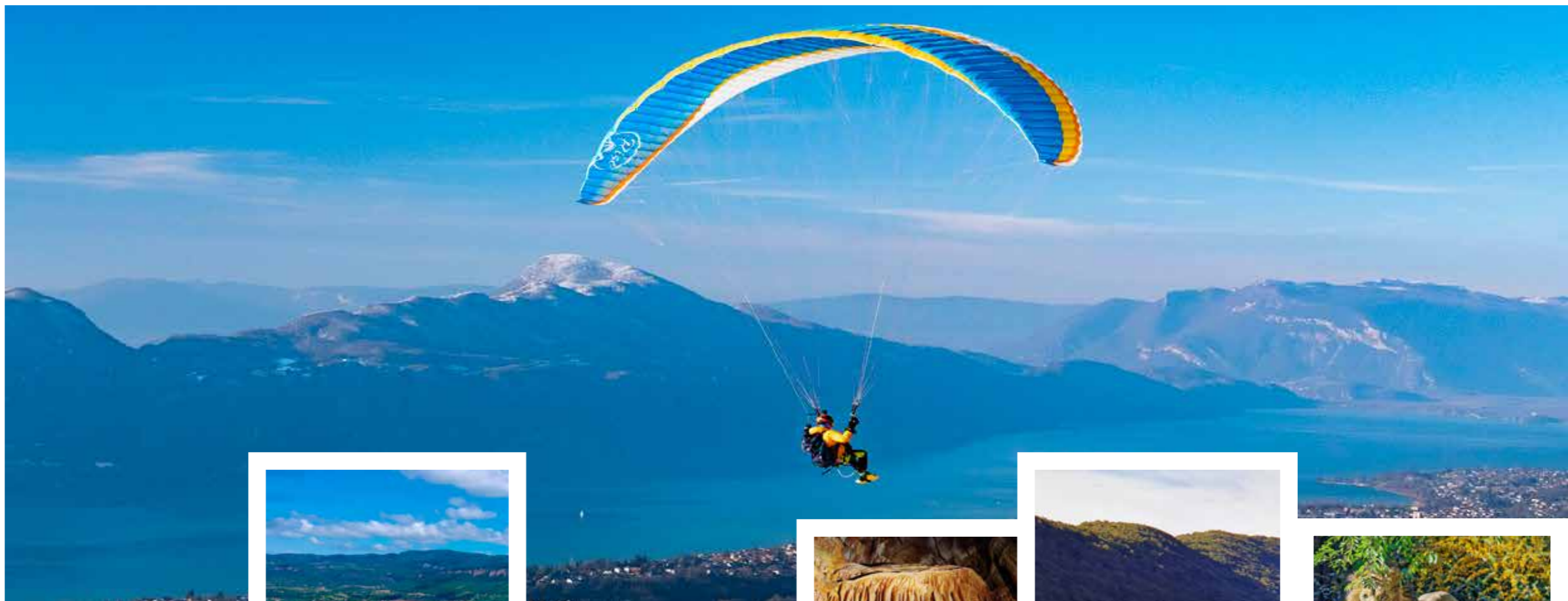
*During your stay, do not miss the opportunity to visit the Haute-combe Abbey and Chanaz nicknamed the "Little Venice of Savoy".*

*With the children, enjoy the proximity of the Cerdon prehistoric park, the Dinoplagne paleontological site, the Grottes de La Balme or the Walibi Rhône-Alpes amusement park.*

*A little further away, experience the Parc des Oiseaux (the Bird Park), a true ornithological paradise where more than 3000 birds from all over the world await you.*



**VOL EN PARAPENTE  
AU-DESSUS DU LAC DU BOURGET**  
NOMBREUSES ACTIVITÉS SONT AUSSI PROPOSÉES PAR NOS PARTENAIRES LIMITROPHES À BUGEY-SUD : PARAPENTE, VIA FERRATA, BAIN DE FORÊT, ACCROBRANCHE, RANDONNÉES VÉLO OU PÉDESTRES ACCOMPAGNÉES D'UN ACCOMPAGNEUR DE MOYENNE MONTAGNE... À DÉCOUVRIR SANS MODÉRATION !



**BASES DE LOISIRS HORS BUGEY-SUD**  
DIRECTION LA VALLÉE BLEUE À MONTALIEU-VERCIEU (ISÈRE), L'ESPACE EAU VIVE À PORCIEU (ISÈRE), LA BASE MULTI-ACTIVITÉS VERTES SENSATIONS À NANCES (SAVOIE), LA BASE MARINA DES ILOTS DE CHANAZ (SAVOIE) ET AQUALOISIRS DE SEYSSSEL (AIN).



**ACTIVITÉS INSOLITES**  
DÉCOUVREZ LE SWIN GOLF, VARIANTE DU GOLF ET LE FOOTGOLF, SPORT DE PRÉCISION SE JOUANT EN PLEIN AIR AVEC UN BALLON DE FOOTBALL. RENDEZ-VOUS SUR LE PLATEAU D'HAUTEVILLE POUR TESTER CES DEUX ACTIVITÉS IDÉALES POUR PASSER UN MOMENT AMUSANT ET SPORTIF EN FAMILLE !



**DÉCOUVERTE  
DU MONDE SOUTERRAIN**

STALAGMITES, STALACTITES, LAC SOUTERRAIN, PARC DE LOISIRS PRÉHISTORIQUES... TOUTE L'ANNÉE PLONGEZ DANS L'AVENTURE DU MONDE SOUTERRAIN. BON PLAN FRAÎCHEUR IDÉAL EN ÉTÉ !



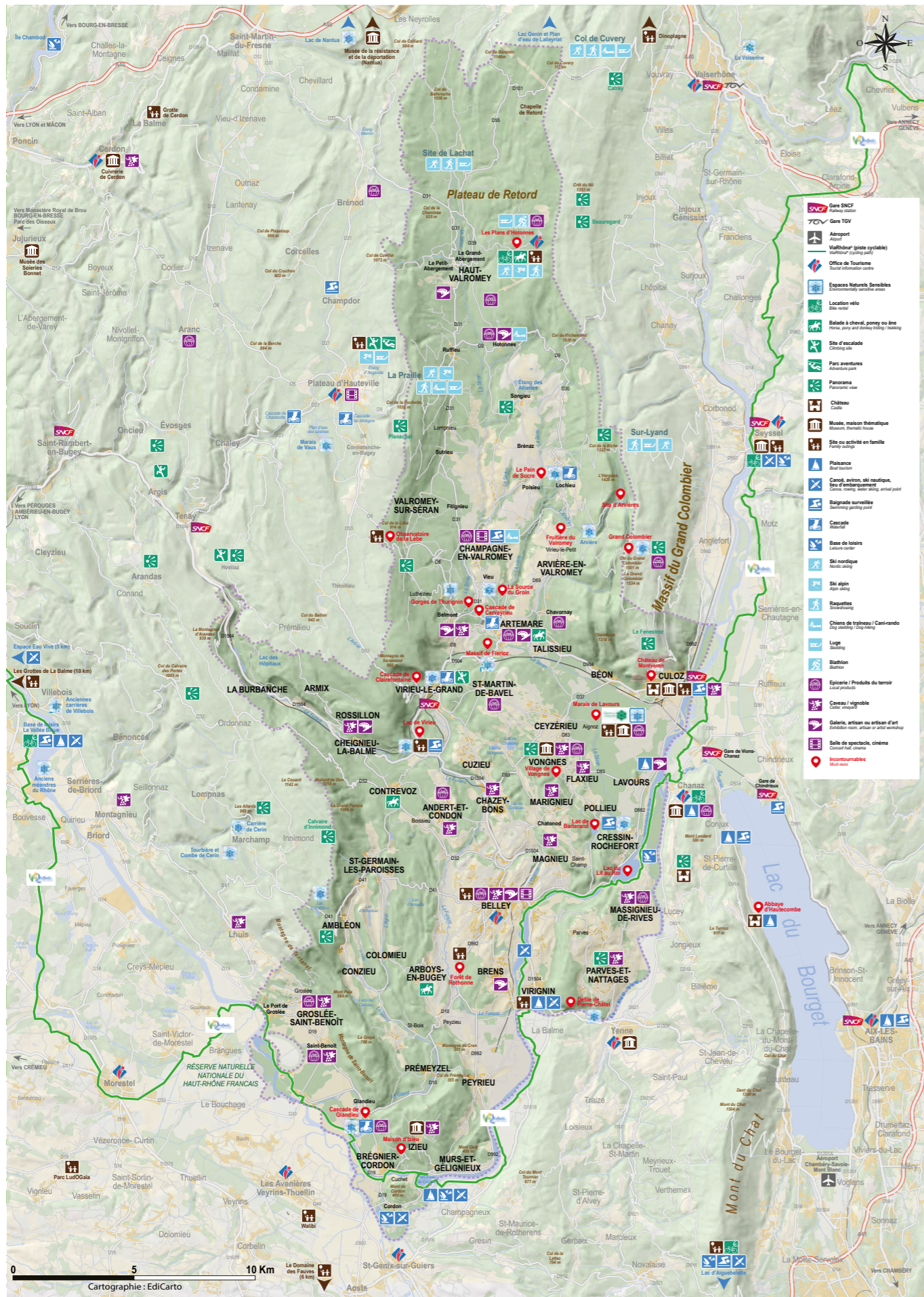
**MUSÉES ET SITES MAJEURS**

PLONGEZ DANS L'HISTOIRE DU MONDE AVEC DINOPLAGNE (AIN) PUIS DE FRANCE AVEC LE MUSÉE DE LA RÉSISTANCE ET DE LA DÉPORTATION DE L'AIN À NANTUA. NE MANQUEZ PAS CHANAZ, LA PETITE VENISE DE SAVOIE OU ENCORE L'ABBAYE D'HAUTECOMBE AU BORD DU LAC DU BOURGET (SAVOIE).



**RENCONTRES ANIMALIÈRES**

FOULEZ LES ALLÉES DU PARC ZOOLOGIQUE DU DOMAINE DES FAUVES AUX ABRETS (ISÈRE) ET ÉVEILLEZ-VOUS À LA NATURE AU CŒUR DU PARC LUDOGAÏA À VÉZERONCE-CURTIN (ISÈRE).



# accéder et déambuler



**VOITURE**  
 Chambéry : 40 min  
 Genève : 1h20  
 Bourg-en-Bresse : 1h30  
 Lyon : 1h30  
 Grenoble : 1h30  
 Annecy : 1h30



**TRAIN**  
 Gare de Virieu-le-Grand-Belley : 15 min  
 Gare de Culoz : 20 min  
 Gare de Chambéry (TGV) : 45 min



**BUS - CARS RÉGION**  
 Ligne A73 Belley - Yenne - Chambéry  
 Ligne A43 Belley - Culoz - (Chanay)  
 Ligne A45 Belley - Virieu-le-Grand - (Champagne-en-Valromey)  
 Ligne A47 Belley - Virieu-le-Grand - Hauteville - Brénod  
 Ligne A93 (à la demande) - Belley - Brégnier-Cordon - Morestel

Fiches-horaires sur : [www.laregionvous transporte.fr](http://www.laregionvous transporte.fr) ou à l'Office de Tourisme. Calculez votre itinéraire sur le site Oûra : [www.oura.com](http://www.oura.com).



**AVION**  
 Chambéry-Savoie : 35 min  
 Lyon-Saint Exupéry : 1h00  
 Genève (Suisse) : 1h20



**TAXI**  
 MG Taxi Transferts 01300 PEYRIEU +33 6 32 68 67 66  
 Taxi-Bus 01300 MASSIGNIEU-DE-RIVES +33 7 68 46 09 17  
 Taxi Morland David 01300 BELLEY +33 6 23 17 87 60 +33 4 79 87 69 40



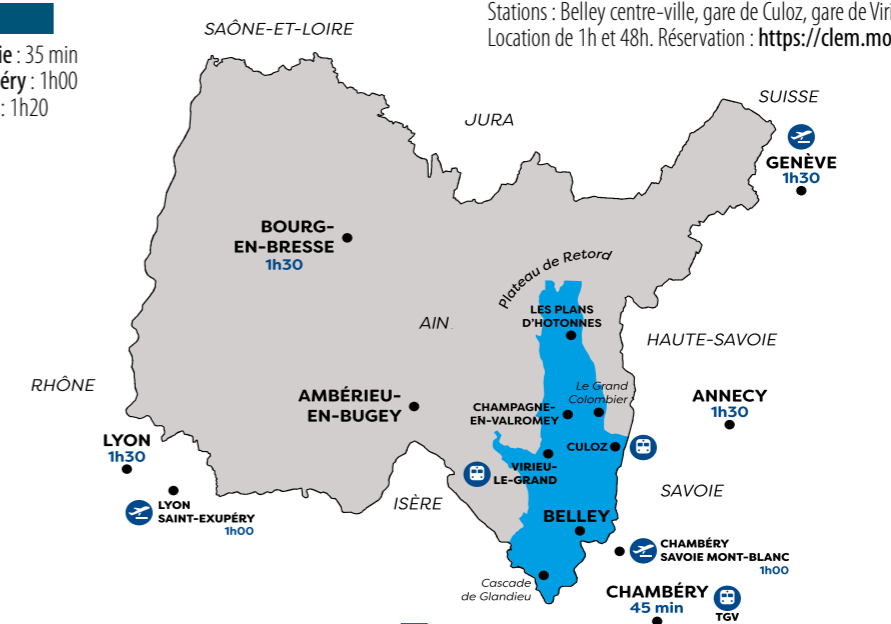
**À VÉLO**  
 Retrouvez sur l'application **Géovélo** l'ensemble des aménagements cyclables et services vélo (stationnement vélo, stations de gonflage, bornes de recharge VAE, points d'eau...) présents sur le territoire Bugey-Sud. L'application permet également de signaler les erreurs de cartographie et les points dangereux, mais aussi proposer des balades à vélo géo-guidées, calculer un itinéraire et challenger chaque mois les autres cyclistes. Rendez-vous ici : <https://geovelo.app/fr/communities/515/?tab=rides>



**NAVETTE**  
 La communauté de communes Bugey-Sud facilite les déplacements dans la commune de Belley grâce à son **service de transport urbain** du lundi au samedi. Cette ligne régulière dessert les principaux pôles de Belley : centre-ville, centre hospitalier, plaine sportive, zone commerciale, quartiers d'habitation, zones d'activités. Fiches horaires, géolocalisation et billetterie en ligne : <https://cbugesud.com/nos-services/la-navette/>



**AUTOPARTAGE**  
 A partir de mai 2026, la communauté de communes Bugey-Sud met à disposition 4 véhicules en autopartage. Stations : Belley centre-ville, gare de Culoz, gare de Virieu-le-Grand. Location de 1h et 48h. Réservation : <https://clem.mobi/>



## activités et bonnes adresses

### CHAMBRES D'HÔTES / GUEST HOUSES AND B&Bs

<b>CHAMBRES D'HÔTES « LE TEMPS D'UNE PAUSE »</b>	224 rue Claude Berlioz 01300 Andert-et-Condou	Chambre d'hôtes avec 4 chambres, 5 lits simples et 2 lits doubles pouvant accueillir 9 personnes avec un accès à une grande cuisine privative. <i>Guest house. 4 bedrooms - maximum capacity: 9 guests</i>	06 67 85 48 50 herbelotvalerie@gmail.com herbelotvalerie.fr
<b>LE DOMAINE DE CORON</b>	467 route de Parves 01300 Belley	Chambre d'hôtes au sein d'un ancien corps de ferme du XVIII <sup>e</sup> . Capacité 37 personnes. 14 chambres. <i>Guest house. 14 bedrooms - maximum capacity: 37 guests.</i>	06 21 59 74 10 info@domainedecoron.com www.domainedecoron.com
<b>CHAMBRE D'HÔTES « SOUS LE BON TOIT »</b>	100 impasse de Melon 01300 Belley	Chambre d'hôtes pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes. Petit-déjeuner avec des produits locaux. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Bed and breakfast. 1 bedroom - maximum capacity: 4 guests.</i>	06 38 97 74 58 souslebontoit@gmail.com www.gites-de-france-ain.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « DE GRAND CHAMPEILLON »</b>	418 route de grand Champeillon Grand Champeillon 01300 Belley	Chambre d'hôtes 2 épis composée de 2 chambres pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes avec coin détente collectif. Table d'hôtes et paniers repas sur réservation. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Bed and breakfast. 2 bedrooms - maximum capacity: 5 guests. Diner and packed lunch on reservation.</i>	06 21 75 17 51 grandchampeillon@gmail.com www.gites-de-france-ain.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES DES 2 LACS</b>	60 rue du chatelard Morgnieu 01350 Ceyzérieu	Chambre d'hôtes composée de 3 chambres pouvant accueillir 6 personnes. Accès aux parties communes de la maison : cuisine, salon, salle de bain et jardin. <i>Guest house. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	06 61 73 19 38 christinehuchet@orange.fr www.chambredesdeuxlacs.fr
<b>CHAMBRES D'HÔTES « AUBERGE DE PORTOUT »</b>	Hameau de Portout 73310 Chanaz	5 chambres d'hôtes dont 2 avec terrasse privée avec vue sur le lac du Bourget. Capacité 12 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Guest house with a lake view. 5 bedrooms, maximum capacity: 12 guests.</i>	04 79 88 89 90 aubergedeportout@gmail.com www.aubergedeportout.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « LE DOUX NID »</b>	501 route du canal 3310 Chanaz	Chambre d'hôtes de charme 2 clés avec 5 chambres pouvant accueillir 15 personnes, située au cœur du village pittoresque de Chanaz. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Guest house. 5 bedrooms - maximum capacity: 15 guests.</i>	06 32 86 97 61 le.doux.nid@gmail.com www.le-doux-nid.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « L'ÉCRIN DES GRANGES »</b>	247 rue des Granges Hameau de Châtel 01350 Culoz-Béon	Situé au pied du Grand Colombier. Se compose de 5 chambres sur des thèmes liés à notre région. Capacité 10 personnes. <i>Guest house on the foot of the Grand Colombier. 5 bedrooms - maximum capacity: 10 guests.</i>	04 79 42 70 02 contact@lecrindesgranges.fr www.lecrindesgranges.fr
<b>CHAMBRES D'HÔTES « LES GÎTES EN VALROMEY »</b>	80 montée des Narcisses Songieu 01260 Haut-Valromey	Chambre d'hôtes avec 2 chambres pouvant accueillir 7 personnes. Table d'hôtes et panier repas sur réservation. <i>Bed and breakfast. 2 bedrooms - maximum capacity 7 guests. Meals and packed lunch on reservation.</i>	06 84 72 41 61 marcel.martinod@free.fr www.gitesenvalromey.online.fr
<b>CHAMBRES D'HÔTES « UTSIKTEN »</b>	19 chemin sur Valane La Rivoire 01260 Haut-Valromey	Chambre d'hôtes avec 3 chambres pouvant accueillir 6 personnes au sein d'une ancienne ferme Bugiste rénovée. Petit-déjeuner norvégien. Repas sur réservation. <i>Bed and breakfast. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests. Norwegian breakfast. Meal on reservation.</i>	04 79 81 49 92 infos@larivoire.fr www.larivoire.fr
<b>CHAMBRES D'HÔTES LE CHÂTEAU DE SOTHONOD</b>	65 b rue Saint Arthaud Songieu 01260 Haut-Valromey	Le Château de Sothonod, construit au X <sup>e</sup> siècle, est composé de 5 chambres d'hôtes pour une capacité d'accueil de 14 personnes. Parc de 5 ha avec piscine. Dîner sur réservation. <i>Castle bed and breakfast. 5 bedrooms - maximum capacity: 14 guests. Dinner on reservation.</i>	04 79 87 78 28 z.mcgillivray@bluewin.ch www.chateaudesothonod.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « LA COLONIE »</b>	10 route du Pic Bassieu 01260 Haut-Valromey	Bâtisse du XIX <sup>e</sup> siècle. 2 chambres pouvant accueillir 6 personnes. Table d'hôtes et paniers pique-nique sur demande. <i>Guest house. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests. Meals and picnic on reservation.</i>	06 01 20 92 50 lacolonie01@gmail.com www.airbnb.fr/users/show/511996977
<b>CHAMBRES D'HÔTES « AUX KOTAS FINLANDAIN »</b>	355 rue Charles Machet Pluvis 01300 Izieu	3 Kotas, chalets en bois finlandais, allant de 1 à 2 personnes et 2 kotas familiaux pouvant accueillir jusqu'à 4 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>5 Finnish wood cabins. Maximum capacity: 14 guests. Breakfast included.</i>	06 17 52 00 77 auxkotasfinlandain@gmail.com www.auxkotasfinlandain.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « LE VIEUX CHÊNE »</b>	2745 Route de Flevieu Rix 01680 Lhuis	Chambres d'hôtes de l'ancienne Auberge de Saint-Alban alliant le confort, l'authenticité et la sérénité. Capacité 7 personnes. 3 chambres dont 1 accessible PMR. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>3-star bed and breakfast. 3 bedrooms - maximum capacity : 7 guests.</i>	06 31 96 97 36 levieuxchene01@gmail.com www.gites-de-france-ain.com
<b>CHAMBRE D'HÔTES « LA BULLE DE JOSÉPHINE »</b>	280 La Manissière 01680 Lhuis	Chambre d'hôtes avec balnéothérapie et sauna traditionnel. Massages sur demande. Espace de détente avec baby-foot, table de ping-pong et coin lecture. Accès à la piscine privée et chauffée de mai à septembre. Capacité 2 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star bed and breakfast. 1 bedroom - maximum capacity: 2 guests. Balneotherapy, sauna and massages on reservation.</i>	07 86 46 65 15 lepasdemoineau@gmail.com www.lepasdemoineau.com
<b>CHAMBRES D'HÔTES « RACINE PERCHÉE »</b>	457 Route de Montaplan 01300 Massignieu-de-Rives	Chambre d'hôtes composée de 3 chambres et d'un dortoir de 6 personnes. Repas du soir sur demande. <i>Guest house. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests. Dinner on reservation.</i>	07 71 03 33 93 contact@racineperchee.fr www.racineperchee.fr

<b>CHAMBRE D'HÔTES « CHEZ LA COCOTTE ROUSSE »</b>	14 route du Chenay 01300 Parves-et-Nattages	Chambre d'hôtes pour 2 personnes, située face à la Dent du Chat, proche ViaRhôna et de parcours de randonnées. Repas du soir sur réservation. <i>Bed and breakfast. 1 bedroom - maximum capacity: 2 guests. Dinner on reservation.</i>	06 80 85 53 09 lecomte.cat@hotmail.fr
<b>CHAMBRES ET TABLE D'HÔTES « LE GRANGEON DES MARAIS »</b>	177 rue du Bachel Cormaranche-en-Bugey 1110 Plateau d'Hautville	3 chambres d'hôtes pour une capacité de 6 personnes. Repas convivial et traditionnel préparé par un chef cuisinier natif du Haut-Bugey sur réservation. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Bed and breakfast. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests. Dinner on reservation.</i>	06 44 84 92 23 legrangeondesmarais01@outlook.fr www.instagram.com/stationverte01
<b>CHAMBRES D'HÔTES « LE PARADIS DU VÉLO »</b>	221 Rue de Pérou 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Maison d'hôtes dédiée aux cyclistes, située au pied du Grand Colombier. Demi-pension ou pension complète possible. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>Cyclist friendly accommodation at the foot of the Grand Colombier. 3 bedrooms - maximum capacity: 6. Half board and full board possible. Full cycling experience can be booked throughout the year.</i>	06 61 99 88 53 hello@paradisduvelo.com www.paradisduvelo.com
<b>LES LODGES DE LA VIARHONA : LES CABANES-SPA</b>	Port de Virignin 1140 chemin du Vernet 01300 Virignin	5 Lodges classés 3 étoiles dont 3 cabanes SPA Tribu pouvant accueillir 6 personnes chacune et 2 cabanes SPA Duo pouvant accueillir 1 à 2 personnes. Situé le long du Rhône au Port de Virignin. Petit-déjeuner et formules paniers repas sur réservation. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>5 3-star wood cabins with spa. 3 family cabins - maximum capacity: 6 guests. 2 cabins for couples - maximum capacity : 2 guests. Breakfast and packed meals on reservation.</i>	07 62 10 53 45 bonjour@leslodgesdelaviarhona.com www.leslodgesdelaviarhona.com

### GÎTES ET MEUBLÉS / HOLIDAY COTTAGES

<b>DOMAINE DES FAUVES : LODGE GRAND NORD</b>	567, RD 1075 Fittillieu 38490 Les Abrets-en-Dauphiné	Gîte au milieu de l'enclos des loups, avec espace balnéo et sauna. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>Holiday cottage within wolves enclosure. 2 bedrooms - maximum capacity: 4 guests. Sauna and spa.</i>	04 76 55 28 88 info@domainedesfauves.com www.domainedesfauves.com
<b>DOMAINE DES FAUVES : LODGE YELLOWSTONE</b>	567, RD 1075 Fittillieu 38490 Les Abrets-en-Dauphiné	Gîte au milieu de l'enclos des loups, avec salle de billard et salle de jeux. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>Holiday cottage within wolves enclosure. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests. Snooker and playroom.</i>	04 76 55 28 88 info@domainedesfauves.com www.domainedesfauves.com
<b>GÎTE DU LAVOIR</b>	44 rue de la Chapelle Andert 01300 Andert-et-Condou	Gîte classé 2 épis situé au centre du hameau, vignobles et découvertes. Capacité 6 personnes. 4 chambres. <i>2-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	06 46 14 09 09 chevallier.vins@orange.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE L'ÉCUREUIL DU BUGÉY</b>	353 Route de Pugieu 01300 Andert-et-Condou	Gîte classé 3 épis situé dans une bâtisse XIX <sup>e</sup> siècle. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 4 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE LE P'TIT PARADIS</b>	339 chemin de la Combe 01300 Arboys-en-Bugey	Gîte classé 2* adapté PMR, en pleine nature, idéal pour les passionnés de vélo. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 3 guests. Accessible for people with reduced mobility. Ideal for cyclists.</i>	06 59 51 73 53 mlcp@outlook.fr www.airbnb.fr
<b>GÎTE DU CANAL</b>	3 rue du Canal 01510 Artemare	Maison rénovée classée 3* située au pied du Grand Colombier. Capacité 13 personnes. 4 chambres. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>3-star holiday cottage at the foot of Grand Colombier. 4 bedrooms - maximum capacity: 13 guests.</i>	06 18 25 67 88 / 06 03 42 41 10 gitesducanal@gmail.com
<b>GÎTE DE LA TOUR</b>	9 impasse de la Tour Cerveyrieu 01510 Artemare	Gîte 1* au cœur d'Artemare avec cour et jardin privatif. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>1-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	04 79 87 31 77 ber-go@wanadoo.fr
<b>GÎTE « LE MANOIR DU COLOMBIER »</b>	134 rue de l'église Chavornay Chavornay 01260 Arvière-en-Valromey	Gîte 4* avec piscine au pied du Grand Colombier. Capacité 7 personnes. 2 chambres. <i>4-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 7 guests. Swimming pool.</i>	06 44 85 50 72 contact@manoir-du-colombier.fr www.manoir-du-colombier.fr
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « LE JURA »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 2* dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle situé au pied du Grand Colombier. Capacité 7 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 7 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslavalanche.ain@orange.fr www.giteslavalanche.com
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « ARVIÈRES »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 2 clés dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle situé au pied du Grand Colombier. Capacité 10 personnes. 3 chambres. <i>2-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 10 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslavalanche.ain@orange.fr www.giteslavalanche.com
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « LE SÉRAN »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 2* et 2 clés dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle situé au pied du Grand Colombier. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 5 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslavalanche.ain@orange.fr www.giteslavalanche.com
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : GÎTE « LE COLOMBIER »</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 01510 Arvière-en-Valromey	Gîte 3* dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle situé au pied du Grand Colombier. Capacité 14 personnes. 6 chambres. <i>3-star holiday cottage. 6 bedrooms - maximum capacity: 14 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 iteslavalanche.ain@orange.fr www.giteslavalanche.com
<b>GÎTE « EN VALROMEY »</b>	110 route des Terreaux Virieu-le-Petit 01260 Arvière-en-Valromey	Hébergement 3* situé au pied du Grand Colombier. Capacité 8 personnes. 4 chambres. <i>3-star holiday cottage at the foot of Grand Colombier. 4 bedrooms - maximum capacity: 8 guests.</i>	06 10 56 08 59 envalromey@gmail.com

<b>GÎTE « LE GRANGEON »</b>	402 rue de sur Melon 01300 Belley	Gîte 2* situé au calme, proche du centre ville. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedrooms - maximum capacity: 2 guests.</i>	07 63 98 61 30 laconciergeriedenila@gmail.com www.laconciergeriedenila.fr
<b>GÎTE « FLOTIANE »</b>	12 Grande Rue 01300 Belley	Gîte 1*, appartement rénové, au cœur du centre historique de Belley. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>1-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 5 guests.</i>	06 74 38 25 86 tibo.guigma@orange.fr
<b>HAVANA : GÎTE « LE PRESTIGE »</b>	660 Sous la Barre 01300 Brégnier-Cordon	Gîte 3* et 3 clés au bord de l'étang. Capacité 6 personnes. 1 chambre. Poste de pêche et bain nordique privatifs. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 6 guests. Access to private fishing lake.</i>	06 60 05 16 00 did.havana@gmail.com www.havana-etang.com
<b>HAVANA : GÎTE « LE FAMILIAL »</b>	660 Sous la Barre 01300 Brégnier-Cordon	Gîte 3* au bord de l'étang. Capacité 6 personnes. 3 chambres. Poste de pêche et bain nordique privatifs. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests. Access to private fishing lake and hot tubs.</i>	06 60 05 16 00 did.havana@gmail.com www.havana-etang.com
<b>GÎTE AU PIED DU COLOMBIER</b>	Chez Odette et Paul» 01350 Ceyzérieu	Gîte de France classé 3 épis situé au centre du village. Totalement rénové. Prêt de vélos sur demande. Animaux bienvenus. Capacité : 6 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. Maximum capacity 6 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>LA TRANQUILITE : « LE DÉJANTÉ »</b>	334 route de Culoz 1350 Ceyzérieu	Gîte classé 4*. Havre de paix face au Grand Colombier. Capacité 6 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity: 6 guests.</i>	06 28 63 48 51 www.airbnb.fr
<b>LA TRANQUILITE : « LE NATURE »</b>	335 route de Culoz 01350 Ceyzérieu	Gîte classé 4*. Duplex niché près du marais de Lavours avec vue sur le Grand Colombier. Capacité 2 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity: 2 guests.</i>	06 28 63 48 51 www.airbnb.fr
<b>LA TRANQUILITE : « L'INDUS »</b>	336 route de Culoz 01350 Ceyzérieu	Gîte classé 4* adapté PMR avec une vue sur le Grand Colombier, proche du marais de Lavours. Capacité 2 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity: 2 guests. Accessible for people with reduced mobility.</i>	06 28 63 48 51 www.airbnb.fr
<b>GÎTE DU CHAT NOIR</b>	40, impasse du Merdarot Rue Sanquin 01350 Ceyzérieu	Agréable gîte 3* pour 2 personnes situé à l'étage de la maison du propriétaire. Au calme, au fond d'une impasse. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 2 guests.</i>	04 79 87 93 96 gite.duchatnoir@orange.fr
<b>GÎTE « AUX PORTES DU MARAIS »</b>	19 rue Trichon Aignoz 01350 Ceyzérieu	Gîte 3* aux portes de la réserve naturelle du marais de Lavours. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 5 guests.</i>	06 47 68 79 24 gite.auxportesdumarais@hotmail.com
<b>GÎTE « LA CROIX D'HARRON »</b>	329 route du Col de Richemont 01260 Champagne-en-Valromey	Gîte classé 2* et 2 épis constitué d'un logement dans une maison avec jardin privatif, face au Grand Colombier. Capacité 10 personnes. 4 chambres. <i>2-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity: 10 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>CABANE PERCHÉE DANS LES ARBRES « LA LAZINE »</b>	La Palud Champdor 1110 Champdor-Corcelles	Hébergement insolite perché au milieu d'une cèpée de hêtres à 3 mètres de hauteur à la lisière du bois pour une vue magnifique sur les couchés de soleil. Capacité 4 personnes. <i>Unique treehouse. Maximum capacity: 4 guests.</i>	06 36 97 30 34 aventureubugey@gmail.com www.aventureubugey.fr/cabanes-perchées/
<b>GÎTE « CERF CERF OUVRE MOI »</b>	48 rue de la Fontaine Rothod 01300 Chazey-Bons	Gîte classé 3* dans une grange rénovée datant du XVIII <sup>e</sup> siècle. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 3 guests.</i>	04 58 11 03 04 bienvenue@cerf-cerf-ouvre-moi.fr www.cerf-cerf-ouvre-moi.fr
<b>LES CHALETS DE CONJUX : GÎTE LE « PORT »</b>	1289 route du Bord du Lac 73310 Conjux	Gîte 3* et 3 épis au bord du lac du Bourget avec accès direct à la plage. Capacité 10 personnes. 4 chambres. Possibilité de communication par la terrasse avec le gîte « Lac » pour une capacité totale de 20 personnes. <i>3-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity: 10 guests.</i>	07 56 22 05 33 leschaletsdeconjux@outlook.com www.leschaletsdeconjux.com
<b>LES CHALETS DE CONJUX : GÎTE LE « LAC »</b>	1289 route du Bord du Lac 73310 Conjux	Gîte 3* et 3 épis au bord du lac du Bourget avec accès direct à la plage. Capacité 10 personnes. 4 chambres. Possibilité de communication par la terrasse avec le gîte « Port » pour une capacité totale de 20 personnes. <i>3-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity: 10 guests.</i>	07 56 22 05 33 leschaletsdeconjux@outlook.com www.leschaletsdeconjux.com
<b>GÎTE « LE TAMARIS » : LA ROCHE PERCÉE</b>	20 rue de la Termette 01350 Culoz-Béon	Appartement spacieux avec vue sur le Grand Colombier. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>Holiday cottage at the foot of the Grand Colombier. 1 bedroom - maximum capacity: 2 guests.</i>	06 15 80 98 02 contact@giteletamaris.fr
<b>GÎTE « LE TAMARIS » : LUYRIEU</b>	20 rue de la Termette 01350 Culoz-Béon	Appartement cosy et confortable au pied du Grand Colombier. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>Holiday cottage at the foot of the Grand Colombier. 1 bedroom - maximum capacity: 2 guests.</i>	06 15 80 98 02 contact@giteletamaris.fr
<b>GÎTE « LE TAMARIS » : CHANDURAZ</b>	20 rue de la Termette 01350 Culoz-Béon	Grand appartement idéal pour les groupes et familles nombreuses. Capacité 6-8 personnes. 2 chambres doubles et un canapé convertible. <i>Holiday cottage at the foot of the Grand Colombier. 2 bedrooms - maximum capacity: 8 guests.</i>	06 15 80 98 02 contact@giteletamaris.fr
<b>GITE « LES BUIS DE L'AIN »</b>	599 chemin de Jirieux 01300 Groslée-Saint-Benoît	Gîte classé 3* situé en pleine nature pour un séjour paisible et authentique. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 3 guests.</i>	06 38 25 77 69 domaine.jirieux@orange.fr www.gb1.fr
<b>GÎTE DE LA CASCADE</b>	44 rue du Moulin Glandieu 01300 Groslée-Saint-Benoît	Gîte 3 épis dans une grande maison de famille, à deux pas de la cascade de Glandieu. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 8 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com

<b>GÎTE « AU CHARME DES FORÊTS »</b>	1 Le Brêt Le Petit Abergement 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 3* situé au calme près de la nature et des forêts. Nombreuses activités à proximité. Capacité 2 personnes. 1 chambre. <i>3-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 2 guests.</i>	06 64 20 61 37 aucharmedesforets01@gmail.com
<b>GÎTES EN VALROMEY : LE FAILLARD</b>	80 montée des Narcisses Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte aménagé dans une ancienne ferme bugiste au cœur du Valromey, à proximité de la station des Plans d'Hotonnes et du Grand Colombier. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>Holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	04 79 87 72 06 / 06 84 72 41 61 marcel.martinod@free.fr
<b>GÎTES EN VALROMEY : LE NOISETIER</b>	80 montée des Narcisses Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte aménagé dans une ancienne ferme bugiste au cœur du Valromey, à proximité de la station des Plans d'Hotonnes et du Grand Colombier. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>Holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	04 79 87 72 06 / 06 84 72 41 61 marcel.martinod@free.fr
<b>GÎTES EN VALROMEY : LE NOYER</b>	80 montée des Narcisses Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte aménagé dans une ancienne ferme bugiste au cœur du Valromey, à proximité de la station des Plans d'Hotonnes et du Grand Colombier. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>Holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 4 guests.</i>	04 79 87 72 06 / 06 84 72 41 61 marcel.martinod@free.fr
<b>GÎTES EN VALROMEY : LE TILLEUL</b>	80 montée des Narcisses Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte aménagé dans une ancienne ferme bugiste au cœur du Valromey, à proximité de la station des Plans d'Hotonnes et du Grand Colombier. Capacité 5 personnes. 1 chambre. <i>Holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 5 guests.</i>	04 79 87 72 06 / 06 84 72 41 61 marcel.martinod@free.fr
<b>GÎTE « AU PIED DE L'OREILLE »</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte 1* constitué d'un appartement au cœur de la station des Plans d'Hotonnes, situé au 1 <sup>er</sup> étage du magasin Sports 360. Capacité 10 personnes. 3 chambres. <i>1-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 10 guests.</i>	06 26 05 35 84 gite@au-pied-de-l-oreille.fr www.au-pied-de-l-oreille.fr
<b>GÎTE « UTSIKTEN »</b>	19 chemin sur Valane La Rivoire 01260 Haut-Valromey	Gîte 3* consitué d'un appartement situé dans une ferme Bugiste du XIX <sup>e</sup> siècle. Au cœur du Valromey. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 8 guests.</i>	04 79 81 49 92 infos@larivoire.fr www.larivoire.fr
<b>GÎTE « LE BOUVREUIL »</b>	80 b passage de l'Église Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. 2 autres gîtes dans cette ancienne bâtisse pour augmenter la capacité. Capacité 4 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 4 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « L'ÉCUREUIL »</b>	80 B passage de l'Église Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. 2 autres gîtes dans cette ancienne bâtisse pour augmenter la capacité. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 5 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LES COCCINELLES »</b>	80 a passage de l'Église Songieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. 2 autres gîtes dans cette ancienne bâtisse pour augmenter la capacité. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LES MOINEAUX »</b>	Place des terreaux Songieu 1260 Haut-Valromey	Gîte 2 épis au cœur du Valromey. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>2-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE D'APPOLLINE</b>	10 route du Col de Richemond Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte 3* au cœur du Valromey. Capacité 5 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 5 guests.</i>	06 59 84 36 54 evelyne.ancian@orange.fr www.giteappolline.fr
<b>GÎTE « L'AIN T'Y PIQUES »</b>	55 rue de la Combe Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Gîte 3* constitué d'un appartement indépendant dans une maison traditionnelle du Valromey. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	06 75 74 52 24 gitedelaintypiques@gmail.com
<b>GÎTE « LE PELAN »</b>	10 quartier des Gônes Le Grand Abergement 01260 Haut-Valromey	Gîte classé 3* et 3 épis constitué d'un logement mitoyen dans une ancienne ferme du Valromey. Capacité 10 personnes. 4 chambres. <i>3-star holiday cottage. 4 bedrooms - maximum capacity: 10 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LE VIEUX CHÊNE »</b>	2745 route de Flevieu Rix 01680 Lhuis	Gîte classé 4* dans l'ancienne Auberge de Saint-Alban, vue exceptionnelle sur le Rhône. Capacité 4 personnes. 2 chambres. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 4 guests.</i>	06 31 96 97 36 levieuxchene01@gmail.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LE PAS DE MOINEAU »</b>	280 La Manissière 01680 Lhuis	Gîte 4* et 4 clés avec espace balnéo et piscine en pleine nature. Capacité 8 personnes. 3 chambres. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 8 guests. Swimming pool and spa.</i>	07 86 46 65 15 lepasdemoineau@gmail.com www.lepasdemoineau.com
<b>GÎTE HAVRE DE PAIX AU CŒUR DU BUGEY</b>	78 chemin du Revaret Saint-Champ 01300 Magnieu	Gîte classé 3* situé dans une maison de maître du XVIII <sup>e</sup> siècle, mitoyenne au Prieuré. Véritable havre de paix. Capacité 12 personnes. 5 chambres. <i>3-star holiday cottage. 5 bedrooms - maximum capacity: 12 guests.</i>	www.airbnb.fr
<b>GÎTE « LA MIGNONETTE »</b>	21 route du Sablon Saint Champ 01300 Magnieu	Gîte 2 épis sur 2 niveaux dans une maison en pierre. Capacité 3 personnes. 1 chambre. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 3 guests.</i>	06 71 25 78 01 toninmichele@live.fr www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LES HIRONDELLES »</b>	8 La Grande Cour Bovinél 01300 Peyrieu	Gîte 3 épis dans une ancienne maison bugiste, mitoyenne au propriétaire. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	04 74 23 82 66 accueil@gites-de-france-ain.com www.gites-de-france-ain.com
<b>GÎTE « LES COQUELICOTS »</b>	11 route de Planachat Cormaranche-en-Bugey 01110 Plateau d'Hauteville	Gîte classé 2* authentique et rural situé au cœur du Plateau d'Hauteville. Capacité 5 personnes. 3 chambres. <i>2-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 5 guests.</i>	06 18 77 73 59 / 07 77 34 29 03 chezangele-corma@orange.fr www.gite-bugey.fr

<b>TENTES LODGES ET CABANES DES 12 COLS</b>	403 Chemin de Cormaranche Hauteville-Lompnès 01110 Plateau d'Hauteville	Tentes et cabanes insolites situés dans un camping 3* avec piscine, aires de jeux et terrains multisports. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Wood cabins and afaritents and cabins located in a 3-star campsite with swimming pool, playgrounds and multi-sports fields. Cyclists Welcome.</i>	04 37 86 55 87 contact@camping-les12cols.fr www.camping-les12cols.fr
<b>GÎTES DES PIERRES LEVÉES : GÎTE « LE PARTERRE »</b>	87 rue des Pierres Levées 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Gîte 3* dans une bâtisse du XVIII <sup>e</sup> rénovée avec vue sur le Valromey et le Grand Colombier. Capacité 4 personnes. 2 chambres. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 4 guests.</i>	06 15 14 51 84 gitepierreslevees@sfr.fr www.gitedespierreslevees.com
<b>GÎTE « CHEZ MAÏE »</b>	52 allée des Chapelières Ameyzieu 01510 Talissieu	Gîte 2* constitué d'un appartement avec jardin indépendant. Accueil Vélo. Capacité 2 personnes. 1 chambre. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>2-star holiday cottage. 1 bedroom - maximum capacity: 2 guests.</i>	06 80 12 03 02 alineperier@orange.fr
<b>DOMAINE CYSARIL : « AU PIED DU GRAND COLOMBIER »</b>	55 place de l'Église 01510 Talissieu	Gîte 4* adapté PMR situé dans une ancienne maison du XVII <sup>e</sup> siècle, avec bain nordique. Capacité 4 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity: 4 guests. Hot tub.</i>	06 45 69 74 95 / 06 25 03 60 08 domaine.cysaril@gmail.com www.domaine-cysaril.fr
<b>DOMAINE CYSARIL : « LA DÉPENDANCE »</b>	55 place de l'Église 01510 Talissieu	Gîte 4* dans une ancienne maison du XVII <sup>e</sup> siècle, avec bain nordique et sauna. Capacité 6 personnes. 2 chambres. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star holiday cottage. Maximum capacity: 6 guests. Hot tub.</i>	06 45 69 74 95 / 06 25 03 60 08 domaine.cysaril@gmail.com www.domaine-cysaril.fr
<b>GÎTE « LA PIÈCE »</b>	La Pièce n°4 Vieu 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte 2* situé au milieu d'un parc de verdure, avec vue sur le Grand Colombier et les Alpes. Capacité 6 personnes. 3 chambres. <i>2-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 6 guests.</i>	04 79 87 31 63 andre.bolon01260@gmail.com
<b>GÎTE « L'ANGELINE »</b>	1 route du Contat Pré Madame Charancin 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte 3* dans une maison en pleine nature. Capacité 8 personnes. 3 chambres. <i>3-star holiday cottage. 3 bedrooms - maximum capacity: 8 guests.</i>	06 79 19 66 88 lo.fontaine@free.fr
<b>GÎTE DU MONT NEYRIEU</b>	15 rue du Mont Neyrieu Belmont-Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Petit chalet montagnard classé 1*. Situé dans le Valromey avec vue sur le Grand Colombier. Capacité 4 personnes. 2 chambres. <i>Mountain cabin. 2 bedrooms - maximum capacity: 4 guests.</i>	09 80 50 08 73 durand.gerard@ik.me
<b>GÎTE PMR DE CHASSIN</b>	780 route de la Cascade Vieu 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte Clévacances 3 clés labellisé Tourisme et Handicap. Situé dans le Valromey, proche de la cascade de Cerveyrieu. Capacité 6 personnes. 2 chambres. <i>3-star holiday cottage. 2 bedrooms - maximum capacity: 6 guests. Handicapped accessible.</i>	06 32 47 11 95 christophegaillard01@gmail.com www.gitedechassin.fr

## HÔTELLERIE / HOTELS

<b>LES CAUDALIES</b>	17 rue Neuve 01510 Artemare	Hôtel-restaurant situé dans une ancienne bâtisse rénovée. Capacité 13 personnes. 6 chambres. Restaurant-bar avec une cuisine traditionnelle. <i>Hotel restaurant. 6 bedrooms - maximum capacity: 13 guests.</i>	04 79 87 64 51 contact@lescaudalies-artemare.fr www.lescaudalies-artemare.fr
<b>SWEET HOME</b>	Boulevard du Mail 01300 Belley	Hôtel 3* situé en plein cœur de Belley. Capacité 77 personnes. 35 chambres. Salle de réunion. <i>2-star hotel restaurant. 35 bedrooms - maximum capacity: 77 guests. Meeting room.</i>	04 79 81 01 20 info@sweethomebelley.fr www.sweethomebelley.fr
<b>LUDOTEL</b>	10 rue George Girerd 01300 Belley	6 chambres meublées avec salle de bain privative, situé dans le centre-ville de Belley. Espace cuisine et salon communs à toutes les chambres. Garage vélo. Capacité 13 personnes. <i>6 bedrooms in Belley city centre. Kitchen and living room shared. Garage for bikes. Maximum capacity: 13 guests</i>	06 61 43 22 98 ludotel01@orange.fr
<b>L'AUBERGE DE RUFFIEU</b>	260 Grande Rue Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Hôtel-restaurant au cœur du Valromey. Capacité 16 personnes. 7 chambres. <i>Hotel restaurant. 7 bedrooms - maximum capacity: 16 guests.</i>	04 79 42 35 79 laubergederuffieu01@gmail.com www.aubergederuffieu.fr
<b>L'AUBERGE DE LA PAILLÈRE</b>	RD992 01350 Lavours	Hôtel-restaurant avec vue sur le Rhône. Capacité 21 personnes. 10 chambres. Cuisine traditionnelle et spécialités régionales. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Hotel restaurant. 10 bedrooms - maximum capacity: 21 guests.</i>	04 79 42 41 18 auberge.paillere@gmail.com www.aubergedelapaillere.fr

## HÔTELLERIE DE PLEIN AIR / CAMPSITES

<b>CAMPING LE VAUGRAIS</b>	2 chemin Le Vaugrais Cerveyrieu 01510 Artemare	Camping 3* à proximité du col du Grand Colombier, avec piscine. Emplacement pour mobil-home, chalet, camping-car et caravane. <i>Campsite close to Grand Colombier. Mobile homes, wood cabins, campervans, caravans.</i>	04 79 87 37 34 contact@camping-le-vaugrais.fr www.camping-savoie-levaugrais.com
<b>DOMAINE LES GÉOENNES</b>	287 chemin des Géennes 01410 Champfremier	Camping sur 2 hectares avec vue sur les crêtes du Haut-Jura. Emplacements libres, et hébergements insolites : bulle transparente, yourte mongole, cabane pod ou dodôme. <i>Campsite with a view on Jura Mountains. Bubble domes, yurts, cabon pods.</i>	07 81 17 23 15 contact@lesgeennes.com www.lesgeennes.com
<b>CAMPING LES ÉRABLES</b>	87 rue du Camping 01260 Champagne-en-Valromey	Camping arboré de 19 emplacements. A proximité de la piscine municipale et d'une aire de jeux. Restauration sur place. Tentes, caravane et camping-car. <i>Campsite close to Grand Colombier, games, swimming pool and restaurant on site. Tents, caravans and campervans.</i>	06 35 27 22 57 campingleserable.ain@gmail.com

<b>CAMPING LE COLOMBIER</b>	Île de Verbaou 01350 Culoz-Béon	Camping 3* ombragé, situé au bord du plan d'eau de Culoz, au pied du Grand Colombier. Emplacement pour tente, mobil-home et camping-car. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>3-star campsite on the foot of the Grand Colombier. Tents, mobile homes and campervans.</i>	04 79 87 19 00 info@camping-alpes.net camping-alpes.net
<b>CAMPING LES 12 COLS</b>	403 Chemin de Cormaranche Hauteville-Lompnès 01110 Plateau d'Hauteville	Camping 3* situé sur le Plateau d'Hauteville avec piscine, aires de jeux et terrains multisports. Tentes, chalet, mobil-home, cabane, caravane et camping-car. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>3-star campsite with swimming pool, playground, tents, mobile homes, caravans, campervans and chalet.</i>	04 37 86 55 87 contact@camping-les12cols.fr www.camping-les12cols.fr
<b>CAMPING MUNICIPAL DE SONGIEU</b>	Route des Lésines Songieu 01260 Haut-Valromey	Camping municipal sur 1 00 m <sup>2</sup> , situé à l'extérieur du village. Tente, caravane et camping-car. Départ de nombreuses randonnées. Proche de la station des Plans d'Hotonnes. Sur place : terrains de boules, table ping pong... <i>Campsite. Tents, caravans and campervans.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr
<b>CAMPING L'ÎLE DE LA COMTESSE</b>	25 chemin de l'Île de la Comtesse 01300 Murs-et-Gélignieux	Camping 4* situé au bord du lac de Cuchet. Espace aquatique chauffé, non surveillé. 50 hébergements et 60 emplacements de camping. Accueil de groupes. Salle de réunion jusqu'à 40 personnes. Chapiteau de réception et d'événements. Snack et restaurant sur place. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>4-star campsite on the banks of the Rhone river with swimming pool, playground, tents, mobile homes, caravans, campervans and chalets.</i>	04 79 87 23 33 contact@ile-de-la-comtesse.com www.ile-de-la-comtesse.com
<b>CAMPING DE SAUMONT</b>	364 rue de Jérusalem 73310 Ruffieux	Camping 3* familial avec piscines. Proche Aix-les-Bains. Tente, caravane, camping-car et mobil-home. Animations gratuites en juillet et août. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>3-star campsite with a swimming pool close to Aix-les-Bains. Tents, caravans, campervans and mobile homes.</i>	06 10 77 14 56 camping.saumont@wanadoo.fr campingsaumont.com
<b>LES LODGES DE LA VIARHONA : LES TENTES-LODGES</b>	Port de Virignin 1140 chemin du Vernet 01300 Virignin	Tentes-lodges le long de ViaRhona, pour une étape cycliste ou un séjour nature et outdoor en mode slow-tourisme. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Two-level tents along the Rhone river and the ViaRhona cycling path.</i>	07 62 10 53 45 bonjour@leslodgesdelaviarhona.com leslodgesdelaviarhona.com

## HÉBERGEMENTS COLLECTIFS / GROUP ACCOMMODATIONS

<b>LE CHALET D'ARVIÈRE</b>	Route du Grand Colombier Lochieu 01260 Arvière-en-Valromey	Ancienne maison forestière restaurée en gîte d'étape située sur le GR9, les GTJ et sur le site de l'ancienne Chartreuse d'Arvières. Capacité 14 personnes. 6 chambres. <i>Halt inn. 6 bedrooms - maximum capacity: 14 guests.</i>	06 65 35 79 12 contact@chaletdarviere.com www.chaletdarviere.com
<b>GÎTE FAMILIAL EN VALROMÉY</b>	45 chemin de la Brise Hameau de Lamin 01260 Arvière-en-Valromey	Gîte 4* dans une ancienne ferme rénovée. Idéal pour les familles, le gîte propose des espaces enfants et adultes distincts. Capacité 14 personnes. 6 chambres. <i>4-star holiday cottage. 6 bedrooms - maximum capacity: 14 guests.</i>	06 82 55 63 81 gitefamilialvalromey@gmail.com
<b>DOMAINE DE LA LAVANCHE : ENSEMBLE DE GÎTES</b>	1300 route de la Lavanche Chavornay 1510 Arvière-en-Valromey	Gîte 3* dans une ancienne demeure monastique du XVII <sup>e</sup> siècle au pied du Grand Colombier. Capacité 36 personnes. 13 chambres. <i>3-star holiday cottage. 6 bedrooms - maximum capacity: 14 guests.</i>	06 69 19 20 64 / 04 79 87 36 38 giteslavalanche.ain@orange.fr www.giteslavalanche.com
<b>GÎTE « LA HUTTE »</b>	150 rue de la Croix Rousse Brénaz 01260 Arvière-en-Valromey	Ancienne ferme entièrement rénovée dans le Valromey. Capacité de 14 personnes. 5 chambres. <i>Group accommodation. 5 bedrooms - maximum capacity: 14 guests.</i>	09 72 23 89 62 julienanchappell@gmail.com www.lahuttebrenaz.com
<b>MAISON DES ISLES</b>	Rue de l'Espace Rhône La Bruyère 01300 Brégnier-Cordon	Hébergement spécialement conçu pour l'accueil des groupes situé dans un espace rural préservé, entre montagne du Bugey et réserve naturelle du Haut-Rhône Français. Capacité 64 personnes. 16 chambres et 2 dortoirs. <i>Group accommodation. 16 bedrooms - maximum capacity: 64 guests.</i>	04 79 87 26 62 / 04 74 23 80 26 ufoval.vpt@fol01.org www.liguefol01.com
<b>GÎTE « UN AIR D'ITALIE »</b>	155 route de l'Église 01300 Cuzieu	Gîte 2* dans une grande maison ancienne, avec jardin et piscine. Capacité 15 personnes. 7 chambres. <i>2-star holiday cottage. 7 bedrooms - maximum capacity: 15 guests.</i>	marinecatta@gmail.com gite-unairitalie.com
<b>GÎTE « LA GRANGE DES PLANS »</b>	314 chemin de la Grange des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Gîte 3* situé dans une ancienne ferme de caractère du XVIII <sup>e</sup> siècle, au cœur de la station des Plans d'Hotonnes. Auberge sur place. Capacité 15 personnes. 6 chambres. <i>3-star holiday cottage. 6 bedrooms - maximum capacity: 15 guests.</i>	07 61 83 80 61 contact@gite-lagrangesdesplans.com www.gite-lagrangesdesplans.com
<b>CHALET DES DEUX SAPINS</b>	195 route des Lésines Songieu 01260 Haut-Valromey	Chalet communal en gestion libre avec un espace vert (volley, table de ping pong, basket et terrain de boules). Situé sur le camping municipal. Capacité 50 personnes. 7 chambres. <i>Group accommodation. 7 bedrooms - maximum capacity: 50 guests. Sports facilities on site.</i>	04 79 87 71 38 hebergement.songieu@free.fr www.gites-de-france.com
<b>CHALET JEAN MACÉ</b>	1001 chemin des routes 01260 Haut-Valromey	Gîte de groupe en pleine nature. Proche de la station des Plans d'Hotonnes. Capacité 50 personnes. 12 chambres. <i>Group accommodation. 12 bedrooms - maximum capacity: 50 guests.</i>	06 80 73 97 73 infos@chalet-jean-mace.org www.chalet-jean-mace.org
<b>ECOGÎTE LES PELAZ - CHEZ LES FAVRE</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 500 route des Pelaz 1260 Haut-Valromey	Grand gîte situé dans une ancienne ferme du 17 <sup>e</sup> siècle, à proximité de la station des Plans d'Hotonnes. Capacité 27 personnes. 8 chambres. Établissement labellisé Accueil Vélo. <i>Group accommodation. 8 bedrooms - maximum capacity: 27 guests.</i>	06 64 66 49 42 lespelaz@gmail.com gite-jura-lespelaz.com

<b>GÎTE DE GROUPE LES SAPINS</b>	La Rivoire Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Eco-gîte de groupe rénové dans une ancienne ferme mitoyenne. Capacité 15 personnes. 7 chambres. <i>Group accommodation. 7 bedrooms - maximum capacity: 15 guests.</i>	04 79 87 72 06 / 06 84 72 41 61 marcel.martinod@free.fr www.gitesenvalromey.online.fr
<b>GÎTE « LA FERME DES TAILLIS »</b>	Les Taillis Combe de la Manche 01260 Haut-Valromey	Ancienne ferme entièrement rénovée sur le Plateau de Retord. Capacité de 14 personnes. 5 chambres. <i>Group accommodation. 5 bedrooms - maximum capacity: 14 guests.</i>	06 60 22 39 82 veronique.affholder@gmail.com
<b>GÎTE DE GROUPE VAL D'OREY</b>	355 grande rue 01260 Ruffieu	Ancienne maison du XVIII <sup>e</sup> siècle. Demi-pension, pension-complète et salle de séminaire en option. Capacité 32 personnes. 15 chambres. <i>Group accommodation. 15 bedrooms - maximum capacity: 32 guests. Meals and meeting room on reservation.</i>	04 79 87 75 76 gite@valdorey.com www.valdorey.com
<b>DOMAINE CYSARIL</b>	55 place de l'Église 01510 Talissieu	Gîte 3* dans une ancienne maison du XVII <sup>e</sup> siècle, avec bain nordique. Capacité 10 personnes. Établissement labellisé Accueil Vélo. 4-star holiday cottage. <i>Maximum capacity: 10 guests. Hot tub.</i>	06 45 69 74 95 domaine.cysaril@gmail.com www.domaine-cysaril.fr
<b>GÎTE FORESTIER DE LA LÈBE</b>	Le Puy des Barres 71 route du Gîte forestier 01260 Valromey-sur-Séran	Gîte forestier niché dans un écrin de verdure. Capacité de 14 personnes. 6 chambres. <i>Group accommodation. 6 bedrooms - maximum capacity: 14 guests.</i>	04 79 81 29 06 contact@bugeysud-tourisme.fr www.bugeysud-tourisme.fr
<b>GÎTE « LE CLOS DES CAPUCINS »</b>	80 chemin de la Curiaz B.P. 24 73170 Yenne	Ancienne abbaye du XVII <sup>e</sup> siècle, situé sur un parc de 2 ha clos. Capacité 101 personnes. 58 chambres. Sur place : restaurant et salons de réunion. <i>Group accommodation. 58 bedrooms - maximum capacity: 101 guests. Meeting room and restaurant on site.</i>	04 79 36 85 70 info@clos-des-capucins.com www.clos-des-capucins.com

## AIRES DE CAMPING-CARS ET SERVICES / CAMPERVAN OVERNIGHT PARKING AND SERVICES

<b>CAMPING-CAR PARK DU PORT DE BRÉGNIER-CORDON</b>	La Bruyère Place de la Flamme Olympique 01300 Brégnier-Cordon	Réseau Camping-Car Park. Payant. Services : vidange, électricité, eau, spot WiFi et tri sélectif. Située le long de ViaRhôna, proche des commerces essentiels. Tentes et caravanes interdites. Capacité 23 emplacements séparés par des haies. <i>Campervan overnight parking. Maximum capacity: 23.</i>	campingcarpark.com
<b>AIRE DE SERVICE POUR CAMPING-CARS À SONGIEU</b>	Camping municipal de Songieu 01260 Haut-Valromey	Borne de services pour eau et vidange, à l'extérieur du camping municipal de Songieu (jetons en vente à la mairie de Haut-Valromey). Possibilité de nuitées sur le camping. <i>Emptying station and campervan overnight parking on the campsite in Songieu.</i>	04 79 87 72 32 mairie@hautvalromey.fr
<b>AIRE DE SERVICE ET STATIONNEMENT POUR CAMPING-CARS AUX PLANS D'HOTONNES</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Aire de stationnement sur le parking du Stade de Biathlon. Accessible toute l'année. Borne de services : vidange et eau (uniquement en été, jetons en vente chez les commerçants de la station). <i>Emptying station and parking lot in les Plans d'Hotonnes (unavailable in winter).</i>	04 79 87 72 32 mairie@hautvalromey.fr
<b>AIRE DE SERVICE POUR CAMPING-CARS AU CAMPING DE L'ÎLE DE LA COMTESSE</b>	Externe au camping 01300 Murs-et-Gélignieux	Aire de services payante (accueil du camping) : vidange, eau et électricité. Camping-car de 10m maximum. <i>Campervan overnight parking at the campsite. Maximum length: 10m.</i>	04 79 87 23 33 camping.comtesse@orange.fr ile-de-la-comtesse.com
<b>BORNE DE SERVICE POUR CAMPING-CARS DE VIRIEU-LE-GRAND</b>	Lac de Virieu-le-Grand 01510 Virieu-le-Grand	Borne de vidange avec électricité et eau. Stationnement interdit. Jetons à récupérer auprès de la Maison de la Presse. <i>Emptying station, no parking.</i>	04 79 81 41 05
<b>CAMPING-CAR PARK DU PORT DE VIRIGNIN</b>	Port de Virignin 01300 Virignin	Réseau Camping-Car Park. Payant. Services : aire sécurisée, bloc sanitaire, connexion WiFi, eau, électricité, eaux usées et tri sélectif. Chiens autorisés en laisse. Véhicule secondaire autorisé (sur réservation). Interdit aux tentes et caravanes. Barbecue (sauf à foyer fermé) et feux interdits. Capacité 30 places. À proximité de ViaRhôna. <i>Campervan overnight parking. Maximum capacity: 30.</i>	campingcarpark.com
<b>AIRE D'ACCUEIL POUR CAMPING-CARS AU CAVEAU BUGISTE</b>	326 rue de la Vigne du Bois 01350 Vongnes	Aire d'accueil sans vidange. Accueil adhérents « France Passion ». Capacité 2 camping-cars. Emplacements au calme, à l'orée du bois: se présenter au Caveau Bugiste. <i>Campervan overnight parking. Maximum capacity: 2. Only for « France passion » members.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr

## COMMERCES PARTENAIRES / PARTNER SHOPS

<b>L'ÉCOSERIE</b>	10 rue neuve 01510 Artemare	Épicerie bio, locale et vrac proposant des produits d'alimentation, hygiène et entretien. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Organic, local and bulk grocery store with food, hygiene and maintenance products.</i>	04 79 87 96 21 contact@lecoserie.coop lecoserie.coop
<b>SAVOIE FROMAGES</b>	630 route de Virieu-le-Petit Chavornay 01260 Arvière-en-Valromey	Grossiste au service des professionnels et des particuliers. Large gamme de produits régionaux : fromages AOP, crèmerie, vin, miel, confiture, escargots, terrine, glaces et produits surgelés. <i>Local products wholesaler: cheese, dairy, wine, honey, jam, snails, terrine, ice cream and frozen food.</i>	04 79 87 39 69 valsfrom@wanadoo.fr

<b>LA FRUITIÈRE DU VALROMÉY</b>	Zone artisanale de la Léchère Virieu-le-Petit 01260 Arvière-en-Valromey	Magasin de vente directe proposant les produits issus de la production de la Fruitière : Comté, Comté bio, raclette et tomme, produits de crèmerie, beurre et fromages blancs. <i>Dairy selling Comté, tomme, raclette, butter, cream and fromage blanc. Shop and exhibition room.</i>	09 87 87 03 12 contact@fruitiereduvalromey.fr www.fruitiereduvalromey.fr
<b>A PAIN DE LOUP</b>	3 boulevard de Verdun 01300 Belley	Boulangerie bio et artisanale spécialisée dans la panification au levain naturel et sauvage. Gamme de viennoiseries, biscuits végétaliens (sans matières animales) ou encore barres de céréales nutritives et gourmandes. <i>Organic and artisanal bakery, specializing in bread made with natural and wild sourdough.</i>	04 79 81 52 72 elaine@apaindeloup.fr www.produceurs.souke.fr/apaindeloup
<b>DISTILLERIE DE LA SAINTE FAMILLE</b>	44 rue Sainte-Marie 01300 Belley	Production provenant des Frères de la Sainte Famille (Chartreuse). Liqueurs : Kylon, Stellina, Marc du Bugey. Boissons végétales, naturelles et sans alcool Henri-Marie. Compléments alimentaires composés d'ingrédients 100 % naturels. Visite et dégustation gratuite sur réservation. <i>Liqueurs and food supplements composed of natural and organic ingredients.</i>	04 79 81 02 55 commercial@dsfamille.fr www.distillerie-sainte-famille.fr
<b>LA FRUITIÈRE DU VALROMÉY : MAGASIN DE BELLEY</b>	ZA de l'Ousson Rond point Jean Monnet 01300 Belley	Vente directe de produits issus de la production de la Fruitière : Comté, Comté bio, raclette et tomme, produits de crèmerie, beurre et fromages blancs. Possibilité de commande en ligne. <i>Local cheese shop.</i>	09 87 87 04 60 contact@fruitiereduvalromey.fr www.fruitiereduvalromey.fr
<b>LA BOUTIQUE DE L'OFFICE À BELLEY</b>	34 Grande Rue 01300 Belley	Boutique souvenirs et de produits locaux de l'Office de Tourisme Bugey Sud Grand Colombier. Établissement labellisé Accueil Vélo et Saveurs de l'Ain. Deuxième Boutique de l'Office aux Plans d'Hotonnes. <i>Souvenir stores and local products.</i>	04 79 81 29 06 contact@bugeysud-tourisme.fr www.bugeysud-tourisme.fr/la-boutique/
<b>BUGEY CÔTÉ FERMES</b>	150 rue de L'Ousson ZA de l'Ousson Est 01300 Belley	Regroupement de producteurs locaux proposant à la vente des produits cultivés, élevés ou fabriqués dans leurs exploitations : miels, confitures, vins, viandes, charcuteries, légumes, fromages... <i>Association of producers and farmers selling products grown, raised or made on their farms: honey, jam, wine, meat, cheese, etc.</i>	04 79 81 33 85 contact@bugeycotefermes.fr www.bugeycotefermes.fr
<b>FROMAGERIE DE BRÉNOD</b>	60 place de l'Église 01110 Brénod	Magasin de vente de la fruitière villageoise. Visite libre et gratuite de l'atelier de fabrication à partir d'une galerie, avec projection vidéo dont un film pour enfants. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Dairy and cheese shop.</i>	04 74 36 01 24 fromageriedebrenod@wanadoo.fr www.comte.com/sur-les-routes-du-comte/ fromagerie-de-brenod
<b>BOUTIQUE DE LA BARQUE</b>	1 place Brillat Savarin 01260 Champagne-en-Valromey	La Boutique du café restaurant de la Barque vous propose des bijoux, objets de décoration, vaisselle et textiles. <i>Café shop selling jewelry, decorative items, tableware and textiles.</i>	06 47 79 55 46 contact@labarque.cafe www.labarque.cafe
<b>LA BOUTIQUE DE L'OFFICE AUX PLANS D'HOTONNES</b>	3319 Route des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Boutique souvenirs et de produits locaux de l'Office de Tourisme Bugey Sud Grand Colombier. Établissement labellisé Saveurs de l'Ain. <i>Souvenir stores and local products.</i>	04 79 87 51 04 contact@bugeysud-tourisme.fr www.bugeysud-tourisme.fr/la-boutique/
<b>L'HERBORISTERIE DES DEMOISELLES DU PLATEAU</b>	52 route des Lieurs Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Production et cueillette de plantes aromatiques et médicinales pour la réalisation de tisanes. Vente sur place et boutique en ligne. <i>Production, collection and sale of aromatic and medicinal plants for making herbal teas.</i>	06 58 75 65 01 lesdemoisellesduplateau@orange.fr www.lesdemoisellesduplateau.com
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Vente de produits de la bergerie, fromage et charcuterie liés à l'activité d'élevage de chèvres et de brebis laitières. Vente d'autres produits locaux. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Sheepfold products, cheese, cold meats and other local products.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr
<b>BOUTIQUE DE PRODUITS LOCAUX « AIN'S TEMPS LOISIRS »</b>	3373 route des Plans d'Hotonnes Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Boutique de produits locaux, artisanats et souvenirs. <i>Shop selling local food products, crafts and souvenirs.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstemploisirs.com www.ainstemploisirs.com
<b>CHÈVRES ET BREBIS DE SAMONOD</b>	3965 route d'Hauteville Belmont Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Vente et fabrication de fromages de chèvres et brebis de l'exploitation caprine et ovine. <i>Goat and sheep cheeses from the farm.</i>	06 45 80 52 33 / 06 58 09 04 53 lauryanegandin@gmail.com

## TAXIS / TAXIS

<b>TAXI MORLAND DAVID</b>	17 rue Laurent Lavoisier ZA La Pellissière 01300 Belley	Taxi conventionné. Trajets vers gares, aéroports et stations de ski. Transport PMR, groupes (8 passagers) et colis urgents. Toutes distances. <i>Licensed taxi. Airport, ski resort and railway station shuttles. Transport for person with reduced mobility, groups (up to 8 passengers) and urgent packages. All distances.</i>	04 79 87 69 40 www.ain-taxi-morland.fr
<b>TAXI-BUS</b>	167 chemin Paris Deboutz 01300 Massignieu-de-Rives	Taxi conventionné. Transports de personnes 9 places et bagages et vélos (8 à 10 vélos). Agréé pour le secteur genevois. 7 jours sur 7. Toutes distances. <i>Licensed taxi. Up to 9 passengers. Luggage and bikes (up to 10 bikes). Approved in Geneva area.</i>	07 68 46 09 17 taxi-bus@orange.fr
<b>MG TAXI TRANSFERTS</b>	113 route du Bugey 01300 Peyrieu	Taxi conventionné. Transport de personnes. Trajets vers gares, aéroports et stations de ski. Transport de groupes pour déplacements professionnels et séminaires. Toutes distances. <i>All distances taxi. High class vehicles up to 8 seats. Wifi.</i>	06 32 68 67 66 mgtaxitransfers@gmail.com www.mgtaxi-transfers.fr

## RESTAURATION / PLACES TO EAT

<b>LE SÉRAN</b>	1 rue de Savoie 01510 Artemare	Restaurant-bar avec une cuisine traditionnelle, menu du jour et carte des spécialités. Plats à emporter. <i>Restaurant and bar with traditional cuisine, daily menu and specialties menu. Take away food.</i>	04 79 87 11 45 restaurant.leseran@orange.fr Facebook : @leseran01
<b>LES CAUDALIES</b>	17 rue Neuve 01510 Artemare	Cuisine traditionnelle avec menu du jour « côté bar » et carte et menus « côté restaurant ». <i>Refined traditional cuisine with daily menu "bar side" and "restaurant side" menu.</i>	04 79 87 64 51 contact@lescaudalies-artermare.fr lescaudalies-artermare.fr
<b>LE BISTROT BY TATAHIE</b>	15 rue de la Pièce Virieu-le-Petit 01260 Arvière-en-Valromey	Bistrot situé au pied du Grand Colombier. Cuisine simple, traditionnelle et familiale, dans un cadre campagnard et chaleureux. <i>Village bistro located at the foot of the Grand Colombier, offering simple, traditional and family-style cuisine in a warm setting.</i>	04 79 42 99 59 le.bistrot.by.tatahie@gmail.com
<b>LE CHALET D'ARVIÈRE</b>	Route du Grand Colombier Lochieu 01260 Arvière-en-Valromey	Cuisine du terroir aux plantes aromatiques du jardin biologique et aux plantes sauvages. Restauration du terroir simple pour le midi et des repas plus élaborés le soir. Sur réservation uniquement. <i>Local cuisine with aromatic plants from the organic garden and wild plants. Only on reservation.</i>	06 65 35 79 12 contact@chaletdarviere.com www.chaletdarviere.com
<b>FERME-AUBERGE CHEZ CUZIEU</b>	210 chemin du Cateley Munet 01260 Arvière-en-Valromey	Ferme Auberge nichée, au calme, dans le Valromey, au pied du Grand Colombier. Cuisine de saisons élaborée avec les produits cultivés sur la ferme (viandes en bio). Service de midi et soir. Accueil de groupes (45 places assises en intérieur et 50 places en terrasse). Relais Motards. Parking sur place. <i>Seasonal cuisine prepared with produce grown on the farm (organic meats) nested in a calm and lovely place. Lunch and dinner service. Groups welcome. Motorcycle-friendly.</i>	04 57 03 45 54 / 06 18 15 67 12 contact.chezcuzieu@gmail.com www.chez-cuzieu.fr
<b>JUST'IN TIME</b>	64 Grande Rue 01300 Belley	Restaurant snack et brunch : gourmandises salées et sucrées sur place et à emporter. Veloutés, wraps, tartellettes, crumbles et bien d'autres. Produits frais, de saison et locaux. <i>Snack bar and brunch restaurant: savory and sweet treats to eat in or take away. Creamy soups, wraps, tarts, crumbles and much more. Fresh, seasonal and local products.</i>	04 79 42 74 50 justintime01300@gmail.com www.justintimebelley.fr
<b>CAFÉ N'CONNECT</b>	13 rue Georges Girerd 01300 Belley	Café de spécialité sur place, à emporter ou livré. Espaces de coworking et bureaux. Jeux de société et livres. WiFi et points de recharge. Traiteur et événements. <i>Specialty coffee available to eat in, take away, or for delivery. Coworking spaces and offices. Board games and books. Fast WiFi and charging points. Catering and events.</i>	07 69 20 97 78 cafenconnect@gmail.com
<b>BISTROT ALP'1</b>	621 avenue Charles de Gaulle 01300 Belley	Plats fait-maison de type bistrot et plus élaborés le soir. Cuisine de saison et des spécialités de montagnes, à base de produits frais, artisanaux et locaux. <i>Homemade bistro-style dishes and more elaborate dishes in the evening. Seasonal cuisine and mountain specialties, based on fresh, artisanal and local products.</i>	04 79 42 31 47 bistrot.alp1@orange.fr Instagram : bistrot_alp1
<b>LE CAFÉ NEUF</b>	10 place des Terreaux 01300 Belley	Bar-brasserie en plein cœur de Belley. Cuisine avec des produits issus des circuits courts dans une ambiance cosy. <i>Brasserie bar in the heart of Belley. Cuisine with local products in a cozy atmosphere.</i>	09 52 16 27 53 lecafeneuf@free.fr www.cafeneuf.fr
<b>LA BRASSERIE DES TERREAUX</b>	8 place des Terreaux 01300 Belley	Brasserie-restaurant proposant des spécialités bugistes à base de produits locaux. Maître-Restaurateur. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Brasserie-restaurant serving Bugey specialties based on local products.</i>	07 49 39 83 71 brasserieesterreaux@gmail.com Facebook : @Brasserie-des-Terreaux-Belley
<b>LA FERME DU MARAIS</b>	1263 route d'Aignoz 01350 Ceyzérieu	Bar, café, restaurant situé à proximité du marais de Lavours. Repas « fait maison » à partir des produits de la ferme certifiée Haute Valeur Environnementale. Vente directe. Visite de la ferme sur réservation. Animaux de compagnie pas acceptés. <i>Farm inn offering "homemade" meals using farm products.</i>	04 79 42 24 35 lafermedumarais@gmail.com https://fermedumarais.fr/
<b>AU « BISTROT » DES GÉORENNES</b>	Domaine les Géorennnes 287 chemin des Géorennnes 01410 Champfremier	Le bistrot vous accueillera autour d'une pizza maison ou d'une planche de produits locaux à partager, le tout dans un cadre montagnard. <i>The Bistrot will welcome you around a homemade pizza or a board of local products to share; all in a mountain setting.</i>	07 81 17 23 15 contact@lesgeorennnes.com www.lesgeorennnes.com/le-bistrot/
<b>LA BARQUE</b>	1 place Brillat Savarin 01260 Champagne-en-Valromey	Chaque jour, un plat est élaboré en cuisine avec des produits locaux et frais. Grands voyageurs, Renaud et Thomas mêlent dans les assiettes des influences du monde entier. <i>International cuisine. Local and fresh products.</i>	06 47 79 55 46 contact@labarque.cafe www.labarque.cafe
<b>LE RELAIS GOURMAND - DOUX NID</b>	501 route du Canal 73310 Chanaz	Dégustez une cuisine traditionnelle avec des produits locaux sur la terrasse située au bord du Canal de Savières. <i>Enjoy traditional cuisine with local products on the terrace located on the banks of the Savières Canal.</i>	04 79 63 22 14 le.doux.nid@gmail.com www.le-doux-nid.com/relais-gourmand
<b>AUBERGE DE PORTOUT</b>	Route de Portout 73310 Chanaz	Restaurant, bar, glacier entre lac et canal. Cuisine traditionnelle et savoyarde. Poisson du lac et cuisses de grenouilles. <i>Restaurant, bar, ice cream parlor between lake and canal. Traditional and Savoyard cuisine. Lake fish and frog legs.</i>	04 79 88 89 90 aubergedeportout@gmail.com www.aubergedeportout.com

<b>L'AUBERGE DE CONTREVOZ</b>	67 route du Mollard de Don 01300 Contrevoz	Cuisine traditionnelle et gastronomique avec des produits frais et locaux. Établissement labellisé « Vignobles & Découvertes ». <i>Traditional and gourmet cuisine with fresh and local products in the heart of a village of Bugey.</i>	04 79 81 82 54 lauberge.de.contrevoz@orange.fr www.auberge-de-contrevoz.com/fr
<b>LES ÉPICURIEUX</b>	375 avenue de la Gare 01350 Culoz-Béon	Cuisine inventive à base de produits frais et de saisons dans un cadre chaleureux et cosy. <i>Inventive cuisine based on fresh, seasonal products in a warm and cozy setting.</i>	04 57 03 44 87 lesepicurieux01@gmail.com www.lesepicurieux01.com
<b>L'ÉCRIN DES GRANGES</b>	247 rue des Granges 01350 Culoz-Béon	Restaurant gastronomique de 12 couverts dans une ancienne grange rénovée au cœur d'un parc verdoyant avec vue sur les montagnes de la Chautagne et au pied du Grand Colombier. <i>A gourmet restaurant in a renovated old barn in the heart of a green park, with magnificent views of the Chautagne mountains and at the foot of the Grand Colombier.</i>	04 79 42 70 02 contact@lecrindesgranges.fr www.lecrindesgranges.fr
<b>AU CAMPAGNARD AUTREMENT</b>	46 rue des Frères Serpollet 01350 Culoz-Béon	Restaurant familial avec de la cuisine traditionnelle française. Plats à emporter. <i>Family restaurant with traditional French cuisine. Take away food.</i>	04 79 87 17 96 l.paget@orange.fr Facebook : @aucampagnardautrement
<b>SNACK DU CAMPING LE COLOMBIER</b>	Île de Verbaou 01350 Culoz-Béon	Snack bar ouvert à la clientèle extérieure. Pizzas, salades et cocktails. <i>Campsite snack bar open to all customers. Pizzas, salads and cocktails.</i>	04 79 87 19 00 info@camping-alpes.net camping-alpes.net
<b>QUAND ON SÈME</b>	618 rue de la Cascade Glandieu 01300 Groslée-Saint-Benoit	Planches, salades réalisées avec les produits locaux et glaces. <i>Aperitif boards, salads with local products and ice creams.</i>	06 21 24 13 49 g.dunand@quandonseme.com Facebook : @quandonseme
<b>LE BISTROT DE LA CASCADE</b>	670 rue de la Cascade Glandieu 01300 Groslée-Saint-Benoit	Cuisine traditionnelle avec grande terrasse en face de la cascade de Glandieu. <i>Traditional cuisine with a large terrace facing the Glandieu waterfall.</i>	04 79 87 22 34 tgsc38@gmail.com www.lebistrotdeillacascade.eatbu.com
<b>L'AUBERGE DE RUFFIEU</b>	260 Grande Rue Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Restaurant-bar-hôtel proposant une cuisine traditionnelle française et des plats faits maison. <i>Restaurant bar hotel with traditional French cuisine and homemade dishes.</i>	04 79 42 35 79 laubergederuffieu01@gmail.com www.aubergederuffieu.fr
<b>AUBERGE DU PLÂNE</b>	Lieu dit les Plânes Le Petit-Abergement 01260 Haut-Valromey	Restaurant traditionnel avec une cuisine du terroir : cuisses de grenouilles, charcuterie fait maison... <i>Traditional restaurant with local cuisine: frog legs, homemade charcuterie, etc.</i>	04 79 87 67 10 www.aubergeduplane.fr
<b>L'AUBERGE DE LA GRANGE DES PLANS</b>	314 chemin de la Grange des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	De la ferme à la table. Retrouvez les goûts simples et authentiques autour de plats fait maison. <i>From farm to table restaurant. Rediscover simple and authentic flavors through homemade dishes.</i>	07 61 83 80 61 contact@gite-lagrangesdesplans.com www.gite-lagrangesdesplans.com
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Table paysanne avec de la cuisine maison concoctée par Priscilla de la bergerie. Casse-croûte paysan à emporter. <i>Food from the farm. Farmer's snack take away.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr
<b>AIN'S TEMPS LOISIRS</b>	3373 route des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Petite restauration à base de produits locaux sur la station des Plans d'Hotonnes. <i>Eatery with local products.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstemploisirs.com www.ainstemploisirs.com
<b>AUBERGE DU GRAND THUR</b>	21 rue des Lauzes 01300 Izieu	Restaurant, bar, glacier. Cuisine avec des spécialités des Rhône-Alpes et de Corse. <i>Restaurant, bar, ice cream parlor. Cuisine with specialties from the Rhône-Alpes region and Corsica.</i>	06 19 70 19 61 / 04 79 87 25 69 auberge.dugrandthur@laposte.net www.aubergedugrandthur.fr
<b>L'AUBERGE DE LA PAILLÈRE</b>	RD992 01350 Lavours	Cuisine traditionnelle française avec des produits du Bugey. Spécialité de grenouilles. Établissement labellisé « Vignobles & Découvertes ». <i>Traditional French cuisine with products from Bugey. Frog specialty.</i>	04 79 42 41 18 auberge.paillere@gmail.com www.aubergedelapaillere.fr
<b>RESTAURANT LIT'ROLA</b>	85 chemin du Port Port de Massignieu-de-Rives 01300 Massignieu-de-Rives	Cuisine simple et généreuse préparée avec des produits issus principalement des producteurs locaux dans un cadre nature au bord du Lac du Lit au Roi. <i>Simple and generous cuisine prepared with products mainly from local producers in a natural setting on the shores of Lac du Lit au Roi.</i>	06 75 92 30 50 litrola06@gmail.com
<b>RESTAURANT LE COL VERT</b>	75 chemin Île de la Comtesse 01300 Murs-et-Gélignieux	Cuisine simple, familiale et traditionnelle au bord de l'eau et de ViaRhôna. <i>Simple, family-style and traditional cuisine by the water and the ViaRhôna.</i>	04 79 42 08 55 restaurantlecolvert01300@gmail.com
<b>RESTAURANT LA VOILE BLANCHE</b>	25 chemin Île de la Comtesse 01300 Murs-et-Gélignieux	Cuisine de qualité, faite maison et de saison. Cadre verdoyant au bord de l'eau. À proximité de ViaRhôna. <i>Homemade high-quality seasonal cuisine. Green setting by the water.</i>	06 59 34 63 97 lavoileblanche01@gmail.com
<b>LA COCOTTE ROUSSE</b>	14 route du Chenay 01300 Parves-et-Nattages	Service traiteur, ventes à emporter et à livrer. <i>Catering service, takeaway and delivery.</i>	06 80 85 53 09 lecomte.cat@hotmail.fr
<b>PAIN DE LA CASCADE</b>	780 route de la Cascade Vieu 01260 Valromey-sur-Séran	Pizzas à emporter tous les vendredis, samedis et dimanches en fin de journée. Pain sur commande. Présence sur les marchés de Belley et de Champagne-en-Valromey. <i>Takeaway pizzas on Fridays, Saturdays and Sundays at the end of the day. Bread on reservation.</i>	06 32 47 11 95 christophegaillard01@gmail.com
<b>AUBERGE DE CUVÉRY</b>	Col de Cuvéry Plateau de Retord Châtillon-en-Michaille 01200 Valserhône	Restaurant traditionnel au cœur du Plateau de Retord situé au départ des pistes à une altitude de 1200m. Pour une courte pause, l'Auberge vous propose son snack et son bar. <i>Traditional restaurant, snack bar and bar.</i>	06 25 62 36 16 Facebook : L'Auberge de Cuvéry

<b>LA FINE FOURCHETTE</b>	2500 avenue du Bugey 01300 Virignin	Restaurant gastronomique avec des produits du terroir à travers les saisons. Établissement labellisé « Vignobles & Découvertes ». <i>Gourmet restaurant with local products throughout the seasons</i>	04 79 81 59 33 maeva_fernandes@yahoo.fr www.restaurantlafinefourchette.fr
<b>BOUCHE À OREILLE</b>	2 place de la Liberté 01300 Virignin	Restaurant offrant une cuisine de saison à base de produits frais. <i>Seasonal cuisine made with fresh products.</i>	04 79 81 80 46 boucheaoreille01@free.fr

## SITES TOURISTIQUES ET CULTURELS / TOURISTIC AND CULTURAL SITES

<b>MAISON NEUFŒUR</b>	375 rue du Quart Bozon Rougemont 01110 Aranc	Laurent et Bérangère, apiculteur et confiseuse, proposent leurs produits de la ruche et les confiseries confectionnées sur place. Démonstrations et ateliers. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Bee products and sweets made on site. Demonstrations and workshops.</i>	04 74 38 56 99 b.neufcoeur@maisonneufcoeur.com www.maisonneufcoeur.com
<b>L'INTÉGRAL</b>	422 avenue Hoff 01300 Belley	Salle de spectacle proposant une programmation culturelle diversifiée : théâtre, musique, danse et humour. <i>Performance venue programming concerts, dance, theatre and comedy shows.</i>	04 79 42 31 88 lintegral@belley.fr www.lintegral.fr
<b>CINÉMA : L'ARLEQUIN</b>	Avenue Alphonse-Baudin 01300 Belley	Cinéma disposant de 3 salles, diffusant des films grand public, des dessins animés et des conférences d'auteurs. <i>Cinema. Movie screenings in original language with subtitles scheduled.</i>	04 79 81 50 03 www.cine-arlequin.com
<b>MARAI DE LAVOURS ET LA MAISON DU MARAIS</b>	Aignoz 01350 Ceyzérieu	L'un des derniers grands marais continentaux d'Europe de l'Ouest, classé réserve naturelle. La Maison du Marais se visite gratuitement et propose des explications et pendant les vacances, nombreuses animations sur la faune et la flore (sur réservation). <i>One of the last large continental marshes in Western Europe, classified as a nature reserve.</i>	04 79 87 90 39 maisondumarais@reserve-lavours.com www.reserve-lavours.com
<b>CHÂTEAU DE MONTVERAN</b>	93 rue de Montveran 01350 Culoz-Béon	Château construit en 1316 sur le rocher de Montveran, surplombant Culoz. Château privé. Il se visite de juillet à septembre (lu, sa et di 9h-14h) et lors des visites guidées de l'Office de Tourisme. <i>Castle built in 1316 on the rock of Montveran, overlooking Culoz. Private castle, can be visited from July to September (Mon, Sat and Sun 9 a.m. to 2 p.m.) and during guided tours from the Tourist Office.</i>	06 80 17 35 39 tdelaflechere@sfr.fr www.chateau-montveran.com
<b>LE JARDIN DES PLANS</b>	100 route de la Tour Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Au milieu de la nature, au cœur de la station des Plans d'Hotonnes: un espace insolite et curieux, ludique et pédagogique. A explorer et à découvrir en famille ou entre ami(e)s. Programme d'animations. <i>Unusual and intriguing garden, both fun and educational.</i>	06 79 77 14 29 jardindesplans01@gmail.com
<b>LE VILLAGE DES ÉTOILES</b>	Route du Biathlon Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Observatoire astronomique labellisé « École d'Astronomie » pour faire découvrir l'astronomie au plus grand nombre. Ouvert pour les événements et sur réservation. <i>Astronomical observatory labeled "School of Astronomy". Public events and by reservation.</i>	06 32 18 54 53 contact@randonnees-astronomie.com www.randonnees-astronomie.com
<b>MAISON D'IZIEU, MÉMORIAL DES ENFANTS JUIFS EXTERMINÉS - MUSÉE</b>	70 route de Lambraz Lélinaz 01300 Izieu	Musée-mémorial depuis 1994, la Maison d'Izieu est un haut lieu d'accueil et d'éveil qui, par le souvenir des enfants et des éducateurs de la colonie d'Izieu, délivre un message universel de paix et agit contre toute forme d'intolérance et de racisme. Expositions temporaires. Programme d'animations culturelles. <i>La Maison d'Izieu traces the history of a place of rescue and a crime against humanity. The house is a guided tour and the museum is a self-guided tour. Discovery of the context of the Second World War, international criminal justice and memory.</i>	04 79 87 21 05 contact@memorializieu.eu www.memorializieu.eu
<b>LES GROTTES DE LA BALME</b>	Rue des Grottes 38390 La Balme-les-Grottes	Visite des grottes depuis le porche, jusqu'à la salle principale et le dédale de galerie en entendant la rivière en contre-bas. Sortie atypique pour toute la famille au cœur du monde souterrain ! <i>Visit through beautiful underground caves. Visits in Dutch are organised in summer.</i>	04 74 96 95 00 info@grotteslabalme.com www.grotteslabalme.com
<b>GROTTES DU CERDON – PARC DE LOISIRS PRÉHISTORIQUES</b>	Col de Cerdon D1084 01450 Labalme-sur-Cerdon	Grottes proposant un cheminement depuis le point d'enfouissement d'une ancienne rivière jusqu'à sa résurgence sur un belvédère dominant le vignoble de Cerdon. Parc de loisirs préhistoriques avec animations. Établissement labellisé « Vignobles & Découvertes ». <i>Caves and prehistoric leisure park.</i>	04 74 37 36 79 info@grotte-cerdon.com www.grotte-cerdon.com
<b>LE DOMAINE DES FAUVES</b>	567 RD 1075 Fiti lieu 38490 Les Abrets-en-Dauphiné	Parc zoologique à dimension familiale présentant la plus grande collection de prédateurs à poils et à plumes de la région Rhône-Alpes. <i>Family-sized zoological park presenting the largest collection of furry and feathered predators in the Rhône-Alpes region.</i>	04 76 55 28 88 info@domainedesfauves.com www.domainedesfauves.com
<b>MUSÉE DE LA RÉSISTANCE ET DE LA DÉPORTATION DE L'AIN</b>	3 montée de l'Abbaye 01130 Nantua	Musée proposant une lecture actualisée des événements de la Seconde Guerre Mondiale à travers le vécu des habitants de l'Ain. <i>World War II Resistance and deportation museum.</i>	04 74 75 07 50 musees.ain@ain.fr patrimoines.ain.fr
<b>DINOPLAGNE®</b>	1 lieu dit Sur la Croix RD 49 01130 Plagne	Dinoplagne® abrite la plus longue piste d'empreintes de titanosaure et est labellisé Espace Naturel Sensible par le département de l'Ain ! Réservation recommandée. <i>Dinoplagne® is home to the longest trail of dinosaur footprints. Reservation recommended.</i>	04 50 48 48 68 contact@dinoplagne.fr www.dinoplagne.fr

<b>LUDOGAÏA</b>	2932 route de Brailles 38510 Vézeronce-Curtin	Parc de loisirs ludo-pédagogique de 8 ha, situé sur une tourbière. Parc à daims. Plus de 50 jeux et activités ombragés et abrités adapté aux petits et aux grands. Présence d'une colonie de daims sur le site. 9 salles d'exposition. <i>100% natural edutainment leisure park: more than 50 shaded and sheltered games and activities suitable for young and old alike. The themes: biodiversity, water, a peat bog, deer, etc.</i>	06 52 32 82 03 info@ludogaia.fr www.ludogaia.fr
<b>OBSERVATOIRE DE LA LÈBE</b>	669 chemin des Étoiles Le Puy des Barres Sutrieu 01260 Valromey-sur-Séran	Observatoire dédié à la découverte de l'astronomie pour tous : scolaires, centres de loisirs, familles, groupes... Ouvert pour les événements et sur réservation. <i>Observatory dedicated to the discovery of astronomy for everyone: schools, leisure centers, families, groups... Public events and by reservation.</i>	04 79 87 67 31 info@observatoiredelalebe.fr www.observatoiredelalebe.fr
<b>MUSÉE DES OUTILS DES MÉTIERS DE LA PIERRE</b>	326 rue de la Vignes des Bois 01350 Vongnes	Le musée regroupe des outils liés aux métiers de carriers, tailleurs de pierre, maçons et sculpteurs. <i>The Museum brings together tools related to the works of quarrymen, stonecutters, masons and sculptors.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr
<b>MUSÉE DES TRADITIONS VIGNERONNES</b>	326 rue de la Vignes des Bois 01350 Vongnes	Le musée regroupe plus de 1 300 outils anciens et objets liés au travail de la vigne et du vin. Établissement labellisé « Vignobles & Découvertes ». <i>The Museum of Winemaking Traditions brings together one of the largest and most beautiful collections of old tools (more than 1,300) and objects linked to the work of the vine and wine making.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr

## ACTIVITÉS / INDOOR AND OUTDOOR ACTIVITIES

<b>MONTAGNE AVENTURE</b>	13 route de Nantua 01100 Apremont	Randonnées à pied et en VTT, stages de survie, course d'orientation et sortie en raquettes avec Sylvain Poncet, Accompagnateur de Moyenne Montagne certifié. <i>Hiking, mountain biking, survival courses, orienteering and snowshoeing with a local guide: Sylvain Poncet.</i>	06 74 33 06 37 sylvain.poncet@orange.fr montagneaventure.fr
<b>MAISON NEUFŒUR</b>	375 rue du Quart Bozon Rougemont 01110 Aranc	Laurent et Bérangère, apiculteur et confiseuse, proposent leurs produits de la ruche et les confiseries confectionnées sur place. Démonstrations et ateliers. <i>Bee products and sweets made on site. Demonstrations and workshops.</i>	04 74 38 56 99 b.neufcoeur@maisonneufcoeur.com www.maisonneufcoeur.com
<b>CENTRE ÉQUESTRE HORTENSE GUILLOUX</b>	12 chemin de la Vellaz 0151 Artemare	École d'équitation pour enfants et adultes. Stages, anniversaires, balades 1h, 2h ou journée. <i>Horse riding school for children and adults. Courses, birthday events, 1 hour, 2 hour or full day.</i>	06 82 93 49 67 guilloux.hortense@orange.fr ceharasartemare.ffe.com
<b>ÉTANGS DE PÊCHE « HAVANA »</b>	660 sous la Barre 01300 Brégnier-Cordon	Location d'un poste aménagé dans une ancienne gravière (à la journée ou plus) pour pratiquer la pêche sportive de nuit en no-kill. Table de pique-nique, barbecue, toilettes sèches, accès à l'eau et l'électricité pour chaque poste. <i>Fishing spots rental in 2 fishing ponds. Catch and release. Picnic table, barbecue, toilets, etc.</i>	06 60 05 16 00 did.havana@gmail.com havana-etang.com
<b>EXO 3D</b>	Lac de la Pierre 01300 Brégnier-Cordon	Base de loisirs dédiée au ski nautique et au wakeboard à la frontière des 3 départements de l'Ain, l'Isère et la Savoie. <i>Wakeboarding and water skiing leisure centre.</i>	06 48 27 12 00 / 04 58 17 57 57 arnaud.ducroux@hotmail.fr www.exoloisirs.com
<b>MINI-FERME DE LA FERME DU MARAIS</b>	1263 route d'Aignoz 01350 Ceyzérieu	Promenade ombragée de 35 min pour découvrir les animaux de la ferme : vaches, cochons, ânes, chevaux, moutons, chèvres, lamas, poneys. <i>Shaded 35-minute walk to discover farm animals: cows, pigs, donkeys, horses, sheep, goats, llamas, ponies.</i>	04 79 42 24 35 lafermedumarais@gmail.com www.fermedumarais.fr
<b>LB ACTIVITÉS - JEU DE PISTE À CHANAZ : LES CONTREBANDIERS DE L'OR BLANC</b>	Place Gianetto 73310 Chanaz	Jeu de piste à faire en famille ou entre amis jusqu'à 5 équipes en même temps (30 personnes). Le jeu se passe en 1846 et vous fait découvrir Chanaz à travers une aventure sur l'histoire des contrebandiers. <i>Treasure hunt in the town of Chanaz.</i>	06 36 08 12 06 contact.lbactivites@gmail.com
<b>RÊVE NORDIQUE</b>	56 chemin du Pré Monsieur 01260 Champagne-en-Valromey	Balades en marche active tractée, en kart ou en traineaux avec Karine et ses chiens de traîneau. <i>Dog sledding, karting and hiking pulled by dogs.</i>	06 75 41 74 94 contact@revenordique.fr www.revenordique.fr
<b>PISCINE MUNICIPALE DE CHAMPAGNE-EN-VALROMEY</b>	01260 Champagne-en-Valromey	La piscine municipale de Champagne-en-Valromey vous accueille chaque été, 7 jours sur 7. Baignade surveillée. Cours de natation certains matins de la semaine. <i>Outdoor public swimming pool.</i>	04 79 87 61 40 (mairie) champagne-val.mairie@wanadoo.fr
<b>FUN ZONE - AQUAPARC</b>	L'écoîçon 01350 Cressin-Rochefort	Parc aquatique sur le lac du Lit-au-Roi composé de modules gonflables, pour les petits comme les grands. <i>Water park on Lake Lit-au-Roi made up of inflatable modules for children and adults.</i>	06 20 52 82 55 funimpactsport@gmail.com www.funzoneaquaparc.com
<b>MINI-GOLF DU CAMPING DU COLOMBIER</b>	Île de Verbaou Culoz 01350 Culoz-Béon	Envie d'une activité de plein air en famille ou entre amis, rien de tel qu'une partie de mini-golf pour s'amuser. <i>Mini-golf course.</i>	04 79 87 19 00 info@camping-alpes.net camping-alpes.net
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Rando'troupeau dans les alpages et visite de la bergerie proposées par Pierre et Priscilla, au départ de la station des Plans d'Hotonnes. Sur réservation. <i>Sheepfold visits and hikes with shepherds. Booking required.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr

<b>EQUUS PLEINE NATURE</b>	01260 Haut-Valromey	Randonnée équestre de 1h à 5h, dès 3 ans, sur le Plateau de Retord et alentours. <i>Horse riding from 1 to 5 hours, 3 years old and older, on the Plateau de Retord and surrounding areas.</i>	06 23 26 06 20 tourisme.equestre.bugey@gmail.com www.equuspleinenature.fr
<b>SYMBIOSE CHIENS POLAIRES</b>	14 rue du Crêt 01260 Haut-Valromey	Baptêmes en chiens de traîneau et cani-rando sur le Plateau de Retord. <i>Dog sledding in winter and hiking with dogs all year.</i>	07 61 46 05 36 leelootiger@hotmail.fr
<b>HYDROGLISSE</b>	Station des Plans d'Hotonnes 1001 chemin des routes 01260 Haut-Valromey	Descentes accompagnées en kayak sur le Haut Rhône et l'Ain avec Laurent Besse, moniteur. <i>Guided kayak descents with Laurent Besse, instructor.</i>	06 80 73 97 73 laurent@hydroglisse.com hydroglisse.com
<b>AIN'S TEMPS LOISIRS - LOCATION DE SWINCARS ET TROTTINETTES TOUT-TERRAIN ÉLECTRIQUES</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	En été, location de trottinettes et swincar et en hiver de skis, raquettes et luges. <i>Summer: offroad electric scooters and swincars rental. Winter: cross country skis, snowshoes and sledges rental.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstemploisirs.com www.ainstemploisirs.com
<b>SPORTS 360 - LOCATION DE SKI ROUE, ROLLERS ET KARTS À PÉDALES</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	En été, location de skis roues, rollers et karts à pédales et en hiver de skis de fond, raquettes et luges. Boutique de vente de matériels. <i>Summer: MTB, ebikes and rollerskis rental. Winter: cross country skiing, alpine skiing, snowshoes, sports clothes rental and sales.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr
<b>IMPULSION</b>	01260 Haut-Valromey	Balade sensorielle, randonnée à pied et raquettes, itinérance sur plusieurs jours, animation nature pour tout public et aussi pour personnes en situation de handicap sont proposés par Geoffrey Dupaquier, Accompagnateur de Moyenne Montagne certifié. <i>Sensory walks, hiking and snowshoeing (day or multi-day hikes), nature activities for all audiences and also for people with disabilities with a local guide Geoffrey Dupaquier.</i>	07 85 71 29 66 impulsion.amm@gmail.com www.impulsionmm.fr
<b>MONTAGNE EXPÉRIENCE</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Initiation au biathlon par les moniteurs de l'ESF et découverte de nombreux sports de pleine nature pendant la période estivale. Stages multi-activités pendant les vacances scolaires. <i>Introduction to biathlon and discovery of numerous outdoor sports during the summer period. Multi-activity courses during school holidays.</i>	04 79 87 68 22 contact@esf-lesplans-retord.com www.esf-lesplans-retord.com
<b>PLEIN CIEL PARAPENTE</b>	Le Mont du Chat 73170 Meyrieux-Trouet	Vol en parapente accompagné d'un moniteur diplômé d'état autour du lac du Bourget. <i>Paragliding flight with a state-certified instructor above Lake Bourget.</i>	06 01 73 28 10 contact@pleincielparapente.fr www.pleincielparapente.fr
<b>VALLÉE BLEUE</b>	9 place de la Capitainerie 38390 Montalieu-Vercieu	Site de loisirs regroupants des activités sur les berges du Rhône : tel que le rafting, kayak, espace eau vive, vtt, aquapark... Proche ViaRhôna. <i>Leisure site on the banks of the Rhône: rafting, kayaking, white water area, mountain biking, aquapark... Close to ViaRhôna.</i>	04 74 88 49 23 contact@valleebleue.org www.valleebleue.org
<b>FOXAGLISS</b>	Plan d'eau de Cuchet 1016 route du Bugey 01300 Murs-et-Gélignieux	Spécialiste des aventures nautiques : canoë kayak, en stand-up paddle dans le Bugey-Sud, l'Ain, l'Isère et la Savoie. <i>Water adventures: canoeing, stand-up paddleboarding.</i>	07 77 94 78 65 contact@foxagliss.com www.foxagliss.com
<b>VERTES SENSATIONS</b>	405 route d'Aiguebelette 73470 Nances	Base multi-activités et agence réceptive, spécialisée dans les sports outdoor autour du lac d'Aiguebelette, de la rivière du Guiers et du Rhône sauvage. <i>Water sports centre on Aiguebelette lake renting canoe, kayak, bike... and organising outdoor activities such as rock climbing, via ferrata, orienteering and more for groups and individuals.</i>	04 79 28 77 08 / 06 50 69 77 08 infos@vertes-sensations.com www.vertes-sensations.com
<b>SWINGOLF ET FOOTGOLF DU PLATEAU</b>	Site de Terre Ronde Hauteville Lompnes 01110 Plateau d'Hauteville	Swingolf (version du golf plus simple à prendre en main) et le Footgolf (golf avec un ballon de foot) sur un terrain insolite et exigeant. <i>Swingolf (easier and more accessible golf,) and Footgolf course.</i>	06 33 36 60 81 sfgdplateau@outlook.fr www.sfgdplateau.com
<b>PARCOURS AVENTURE DU BUGEY</b>	Site de Terre Ronde Chemin du Col de Valorse 01110 Plateau d'Hauteville	Parcours accrobranche, trottin'herbe et déval'kart et archery tag proposés sur site naturel entre alpages, lac et forêt d'épicéas. Restauration sur place. <i>Tree climbing, archery tag courses and other activities. Catering on site.</i>	06 83 39 10 47 aventureubugey@gmail.com www.aventureubugey.com
<b>RÉCRÉ ACTIV</b>	Isle de la Serre 38390 Porcieu-Amblagnieu	Organisation d'activités et événementiels sportifs et de loisirs outdoor. Location et vente de matériel pour les sports en eaux vives et sports cyclistes. Basé sur l'Espace Eau Vive. <i>Sports and outdoor leisure activities and events. Rental and sale of equipment for white water sports and cycling sports.</i>	04 74 36 67 61 contact@recre-activ.com www.recre-activ.com
<b>PARADIS DU VÉLO - EXPÉRIENCE VÉLO DANS LE BUGEY</b>	Rue du Pérou 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Paradis du Vélo propose des séjours pour cyclistes souhaitant découvrir des cols emblématiques avec conseils d'itinéraires, logistique et accueil personnalisé. <i>Ultimate cycling experience with route advice, logistics, meal preparation, accommodation and more provided by an experienced cyclist for cyclists.</i>	06 61 99 88 53 hello@paradisduvelo.com www.paradisduvelo.com
<b>VAINGABOND</b>	Chemin de l'Égalité 01450 Saint-Alban	Emerick propose des «balades apéro Sunset» dans les vignes de Cerdon. Concept mêlant balade, apéritif dînatoire avec des produits locaux et dégustation de vins du Bugey. Établissement labellisé « Vignobles & Découvertes » et « Saveurs de l'Ain ». <i>Sunset hike, an aperitif dinner featuring local products in the vineyards with a tasting of Bugey wines facing scenic panoramas.</i>	06 60 19 90 22 vaingabond@gmail.com www.vaingabond.fr
<b>PROLYNX SPORTS</b>	Base Marina des Îlots 73310 Chanaz Base de loisirs Aqualoisirs 01420 Seyssel	Bases pour départs de balades en canoë-kayak, stand-up paddle sur le Rhône, le Canal de Savières et le lac du Bourget. Parcours et formules dès 6 ans. Également location de vélos électriques et VTT. <i>Starting point for canoe-kayak and stand-up paddle boarding trips on the Rhône river, the Savière Canal and Lake Bourget. Rental of ebikes and mountain bikes.</i>	Base Chanaz : 06 95 00 84 23 chanaz@prolynx-sports.com www.chanazloisirs.com Base de Seyssel : 06 50 58 70 24 / 04 56 82 91 68 contact@prolynx-sports.com www.ain-savoie-canoekayak.com

<b>LÉZARD DES BOIS</b>	01230 Tenay	Canyoning, randonnée, bains de forêt et escalade sur la via ferrata de la Guinguette avec Xavier Poilbout, Accompagnateur de Moyenne Montagne certifié. <i>Canyoning, hiking, rock climbing with Xavier Poilbout.</i>	06 80 45 93 00 contact@lezard-des-bois.fr www.lezard-des-bois.fr
<b>GUIDES DU BUGEY</b>	01230 Tenay	Randonnée en montagne, escalade, canyoning ou via ferrata encadrés par des guides locaux professionnels. <i>Mountain hiking, rock climbing, canyoning, via ferrata with professional local guides.</i>	07 68 80 90 69 info@guides-bugey.com www.guides-bugey.com
<b>AVIRON BUGEY HAUT RHÔNE</b>	Base nautique des Ecassaz Route des Ecassaz 01300 Virignin	Découverte de l'aviron, baptêmes, stages, initiations en individuel et en collectif. Activités de compétition et de loisirs, dès 10 ans. <i>Rowing on the Rhone river: recreational boat rental, introductory sessions, courses, individual or group lessons (children aged 10 and older).</i>	06 69 00 65 24 / 06 24 01 56 76 presidence.abhr@gmail.com www.avironbugey.fr

## BALADE EN BATEAU / BOAT TOURS

<b>BATEAUCANAL</b>	347 route du Canal 73310 Chanaz	Croisières « découverte » du Canal de Savières, du Lac du Bourget et du Rhône canalisé avec passage d'une écluse. Bateau panoramique « Savoyard 2 » ou bateau électro-solaire « Solely ». <i>"Discovery" cruises of the Savière Canal, Lake Bourget passing through a lock. "Savoyard 2" panoramic boat or "Solely" electro-solar boat.</i>	04 79 54 51 80 contact@bateaucanal.com www.bateaucanal.com
<b>LA PETITE ÉVASION</b>	501 route du Canal 73310 Chanaz	Location de bateau électrique sur le canal de Savières. Bateau équipé d'une table pour 8 personnes, transformable en bain de soleil. Possibilité de massage et panier repas. Electric boat rental on the Savières canal <i>Boat equipped with a table for 8 people. Possibility of massage and packed lunch.</i>	04 79 63 22 14 le.doux.nid@gmail.com le-doux.nid.com/petite-evasion

## LOUEURS ET RÉPARATEURS DE VÉLOS / BIKE RENTAL AND MAINTENANCE

<b>PROLYNX SPORTS</b>	Base marina des Îlots 73310 Chanaz	Location de vélos électriques (VTC). <i>Ebikes rental.</i>	06 95 00 84 23 contact@prolynx-sports.com www.prolynx-sports.com
<b>SICLARI CYCLES</b>	01350 Culoz	Atelier de réparation vélo ambulante. Sur différentes places de marchés et autres emplacements. <i>Bicycle service and repair at the foot of Grand Colombier.</i>	06 95 95 80 11 siclari.cycles@gmail.com
<b>SPORTS 360</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Location et réparation de VTT, vélos à assistance électrique. <i>MTB, road bikes, ebikes rental, services and repair.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr
<b>ESPACE BIKE</b>	Base de Loisirs de la Vallée Bleue Rive gauche 38390 Montalieu-Vercieu	Location de VTT, VTC, vélos électriques, trottinettes électrique TT (dès 14 ans), vélos enfants, remorques, sacoches et draisiennes à la Vallée Bleue, sur l'itinéraire ViaRhôna. <i>All types of bike rental on ViaRhona cycling route.</i>	06 71 70 11 12 contact@espace-bike.com www.espace-bike.com
<b>ATELIER CYCLES GRAND COLOMBIER</b>	92 rue de Montauban 74910 Seyssel	Location de VTT électrique, VTT de balade et vélo de route. Réparation de vélo. <i>MTB, road bikes, ebikes rental and maintenance.</i>	06 59 89 03 54 ateliercyclesgrandcolombier@gmail.com www.ateliercyclesgrandcolombier.com
<b>TONTON CYCLES</b>	255 Chemin du Fort 01300 Virignin	Entretien et réparations de cycles, rénovation de vélos anciens, entretien de flotte de cycles. <i>Bicycle service and repair near the ViaRhona cycling route.</i>	06 08 95 30 23 nicolas@tontoncycles.fr www.tontoncycles.fr

## PRODUCTEURS LOCAUX / LOCAL PRODUCERS

<b>MAISON NEUFŒUR</b>	375 rue du Quart Bozon Rougemont 01110 Aranc	Laurent et Bérangère, apiculteur et confiseuse, proposent leurs produits de la ruche et les confiseries confectionnées sur place. Démonstrations et ateliers. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Bee products and sweets made on site. Demonstrations and workshops.</i>	04 74 38 56 99 b.neufcoeur@maisonneufcoeur.com www.maisonneufcoeur.com
<b>LA FRUITIÈRE DU VALROMEY</b>	ZA de la Lèchère Virieu-le-Petit 01260 Arvière-en-Valromey	Production de Comté, tomme, raclette, beurre, crème et fromage blanc. Espace de visite expliquant la fabrication du Comté. Salle d'exposition. Boutique de produits locaux. Possibilité de commande en ligne. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Dairy selling Comté, tomme, raclette, butter, cream and fromage blanc. Shop and exhibition room.</i>	09 87 87 03 12 contact@fruitiereduvalromey.fr www.fruitiereduvalromey.fr
<b>BUGEY CÔTÉ FERMES</b>	150 rue de L'Ousson ZA de l'Ousson Est 01300 Belley	Regroupement de producteurs locaux proposant à la vente des produits cultivés, élevés ou fabriqués dans leurs exploitations : miels, confitures, vins, viandes, charcuteries, légumes, fromages... <i>Association of producers and farmers selling products grown, raised or made on their farms: honey, jam, wine, meat, cheese, etc.</i>	04 79 81 33 85 contact@bugeycotefermes.fr www.bugeycotefermes.fr
<b>LA PÉNICHE AUX ABEILLES</b>	Péniche La Sale Gosse 26 rue de la passerelle 73310 Chanaz	Fabrication de gourmandises au miel des apiculteurs de Chanaz sur une péniche. Boutique de produits locaux et ruche pédagogique vivante pour découvrir les abeilles. <i>Honey treats from Chanaz beekeepers on a barge. Gourmet shop selling local products and a living educational hive to discover bees.</i>	04 79 54 24 03 contact@miellerie-chanaz.fr www.lapenicheauxabeilles.fr

<b>LA FERME DU MARAIS</b>	1263 route d'Aignoz Aignoz 01350 Ceyzérieu	Viandes et charcuteries maison de la ferme familiale : porcs en plein air, veaux de lait sous la mère, agneaux et vaches highland. Bar, restaurant sur place. <i>Homemade meats and charcuterie from the family farm: free-range pigs, suckling calves, lambs and highland cows.</i>	04 79 42 24 35 lafermedumarais@gmail.com www.femedumarais.fr
<b>RUCHER TILIA</b>	34 chemin des Lauriers Vollien 01300 Cuzieu	Exploitation artisanale et familiale produisant des miels locaux et de qualité, obtenus dans le respect des abeilles. Vente directe tous les jours sur rdv. <i>Local high-quality honeys obtained with respect for the bees. Sales by appointment</i>	06 71 74 96 45 ruchertilia@gmail.com www.ruchertilia.fr
<b>GAEC GUILLAND DES PLANTAZ</b>	6 rue de Pommont 01350 Flaxieu	Producteurs de fruits et légumes biologiques: jus, nectars, compotes, purées, confitures, sorbets, bûches glacées, vins du Bugey et cidre fermier. Produits en vente à Bugey Côté Fermes et la Fruitière du Valromey. <i>Producers of organic fruits and vegetables: juices, nectars, compotes, purees, jams, sorbets, ice cream, Bugey wines and farm cider. Find their products at Bugey Côté Fermes and Fruitière du Valromey shops.</i>	06 86 50 29 85 / 06 64 36 58 66 gaecdesplantaz@orange.fr
<b>QUAND ON SÈME</b>	618 rue de la Cascade Glandieu 01300 Groslée-Saint-Benoit	Boutique de l'exploitation agricole (jus de fruits, vinaigres, huiles, etc.) et de producteurs locaux. <i>Farm shop (fruit juices, vinegars, oils, etc.).</i>	06 21 24 13 49 g.dunand@quandonseme.com Facebook : @quandonseme
<b>LA FERME DE LA GRANGE DES PLANS</b>	314 chemin de la Grange des Plans Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Vente à la ferme fromages, produits laitiers, oeufs, viande et légumes selon la saison. <i>Farm shop selling cheese, dairy products, eggs, meat and seasonal vegetables.</i>	07 61 83 80 61 contact@gite-lagrangeplans.com www.gite-lagrangeplans.com
<b>AU RYTHME DU TROUPEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes Les Bergonnes 01260 Haut-Valromey	Vente de produits de la bergerie, fromage et charcuterie liés à l'activité d'élevage de chèvres et de brebis laitières. Vente d'autres produits locaux. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Sheepfold products, cheese, cold meats and other local products.</i>	06 70 71 55 71 lesbergonnes@yahoo.fr www.aurythmedutroupeau.fr
<b>LES DEMOISELLES DU PLATEAU ET L'HERBORISTERIE</b>	52 route des Lieurs Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Production et cueillette de plantes aromatiques et médicinales pour la réalisation de tisanes. Vente sur place et boutique en ligne. Soins énergétiques, massages bien-être. Ateliers. <i>Production, collection and sale of aromatic and medicinal plants for making herbal teas.</i>	06 58 75 65 01 lesdemoisellesduplateau@orange.fr www.lesdemoisellesduplateau.com
<b>LA PLANCHE</b>	833 route de la Tour 01300 Massignieu-de-Rives	Site de cueillette de fruits rouges ainsi que de certains légumes. <i>Pick your own red berries and vegetables on site.</i>	06 78 73 73 98 la-planche01@protonmail.com
<b>LA FERME DE LA TOUR</b>	La Ferme de la Tour 01300 Massignieu-de-Rives	Vente et fabrication de préparations à base de porc et de viande de race limousine. <i>Farm products based on pork and Limousin breed cattle meat.</i>	06 50 95 60 45 / 04 79 42 13 31 dagand.christophe@wanadoo.fr
<b>ÉTOILE VERTE - SPIRULINE, PLANTES AROMATIQUES ET MÉDICINALES</b>	2088 route des Vignes 73310 Motz	Cueillette, culture et transformation de plantes aromatiques et médicinales. Vente directe à la ferme et boutique en ligne. <i>Harvesting, growing and processing aromatic and medicinal plants. Direct sales at the farm.</i>	06 07 10 24 99 bienvenue@etoile-verte.com www.etoile-verte.com
<b>CHÈVRES ET BREBIS DE SAMONOD</b>	3965 route d'Hauteville Belmont Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Vente et fabrication de fromages de chèvres et brebis de l'exploitation caprine et ovine de Lauryane et Emmanuel. <i>Goat and sheep cheeses from the farm.</i>	06 45 80 52 33 / 06 58 09 04 53 lauryanegandin@gmail.com
<b>RUCHERS DE L'ARVIÈRE</b>	98 Chemin de la Source Vaux-Morets 01260 Valromey-sur-Séran	Vente et fabrication de miel du Bugey, pain d'épices, guimauves, nougats et bouchons du Bugey. Vente directe sur rdv. <i>Sale and production of local honey, gingerbread, marshmallows, nougat, etc. Direct sales by appointment.</i>	04 79 87 52 65 frederique.lant01@gmail.com
<b>LE PAIN DE LA CASCADE</b>	780 route de la Cascade Chassin 01260 Valromey-sur-Séran	Cuisson au feu de bois de pains, pizzas, galettes de pays, salés, meringues. Vente de pizzas les vendredis, samedis et dimanches en fin de journée. Pain sur commande. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Bread, pizzas, pies, meringues in a wood-fired oven. Pizzas on Fridays, Saturdays and Sundays at the end of the day. Bread on reservation.</i>	06 32 47 11 95 christophegaillard01@gmail.com

<b>VITICULTEURS</b>			
<b>GAEC GUILLAND DES PLANTAZ</b>	6 rue de Pommont 01350 Flaxieu	Pierre-Yves Guillard est viticulteur dans un joli village tout en pierre typique du Bugey-Sud. C'est avec plaisir qu'il vous accueillera autour d'une dégustation de ses vins. <i>Wine and fruit prucer. Visit and wine tasting.</i>	06 86 50 29 85 / 06 64 36 58 66 gaecdesplantaz@orange.fr
<b>CAVEAU DE VAREPPE</b>	178 route de Lhuis Pont Bancet 01300 Groslée-Saint-Benoit	Au cœur d'un charmant petit village du Bugey se trouve une ancienne demeure datant du XIII <sup>e</sup> siècle. Le caveau cultive 5 ha de vignes. Dégustation de vins : Chardonnay, Mondeuse et Blanc de Blancs, décliné en sec ou en rosé doux. <i>Wine producer in a 13th century house. Visit and wine tasting.</i>	06 24 75 22 42 mathilde@chateauvareppe.com
<b>CAVE MARTIN-BARBAZ</b>	73 chemin de Thieux 01300 Izieu	Production de vin biologique certifié Agriculture Biologique : Chardonnay, Roussette, Pinot, Mondeuse... Caveau labellisé « Vignobles & Découvertes ». <i>Certified organic wine: Chardonnay, Roussette, Pinot, Mondeuse, etc. Visit and wine tasting.</i>	06 81 54 38 95 denis.martinbarbaz@gmail.com
<b>DOMAINE TRICHON</b>	63 chemin du Lavoir Le Poulet 01680 Lhuis	Caveau de dégustation. Depuis trois générations ce domaine familial cultive 13 ha de vignes en Agriculture Biologique. Vins médaillés. Caveau labellisé « Vignobles & Découvertes ». <i>Organic wine producer. Visit and wine tasting.</i>	04 74 39 83 77 / 06 18 04 38 28 domaine.trichon@gmail.com https://domainetrichon.fr/
<b>GAEC ROUX ET FILS</b>	750 route de Saint -Champ Saint Champ 01300 Magnieu	Exploitation familiale avec une partie viticole et une partie agricole bio, lait et oeufs de ferme. <i>Family farm selling wine, milk and farm eggs.</i>	04 79 42 17 66 rouxetfils@gmail.com https://msibille.wixsite.com/rouxetfils

<b>MAISON ANGELOT</b>	121 rue du Lavoir 01300 Marignieu	Exploitation viticole certifiée Haute Valeur Environnementale. Vins médaillés dans de nombreux concours. Caveau de dégustation labellisé « Vignobles & Découvertes » et « Saveurs de l'Ain ». <i>Vineyard certified High Environmental Value. Tasting cellar.</i>	04 79 42 18 84 contact@maison-angelot.com www.maison-angelot.fr
<b>CAVEAU QUINARD</b>	201 route du Lit au Roi 01300 Massignieu-de-Rives	Exploitation familiale viticole en Agriculture Biologique depuis 2010. Vins médaillés dans de nombreux concours. Caveau labellisé « Vignobles & Découvertes » et « Saveurs de l'Ain ». <i>Wine producer. Certified organic wine since 2010. Visit and wine tasting. (Speak Dutch).</i>	04 79 42 10 18 caveauquinard@orange.fr www.caveauquinard.fr
<b>CAVEAU DUFOUR</b>	257 montée du Bourg 01300 Massignieu-de-Rives	Visite et dégustation de ce caveau de vigneron de père en fils depuis quatre générations. Caveau labellisé « Vignobles & Découvertes » et « Saveurs de l'Ain ». <i>Visit and tasting of this cellar of winegrowers from father to son for four generations.</i>	04 79 42 19 98 gaecdoufour@orange.fr
<b>LA GRANGE DE NA</b>	48 rue du Lavoir Lieu-dit Appregrin 01300 Saint-Germain-les-Paroisses	Vignes en Agriculture Biologique. 2,35 ha en production sur les communes d'Andert-et-Condou, Billignin et Flaxieu/Ceyzérieu. Une belle diversité de cépages : Chardonnay, Jacquère, Pinot, Gamay et Mondeuse. Visites et dégustations sur rendez-vous. <i>Visit and tasting on reservation.</i>	06 89 37 33 26 nadege@lagrangedena.fr https://lagrangedena.fr/
<b>DOMAINE COLLOMB</b>	585 route de la Cascade Belmont-Luthézieu 01260 Valromey-sur-Séran	Dégustation et vente au caveau, sur rendez-vous : chardonnay, roussette, rosé, pinot, gamay, mondeuse et pétillant méthode traditionnelle. Caveau labellisé « Vignobles & Découvertes » et « Saveurs de l'Ain ». <i>Tasting and sale in the cellar, by appointment: chardonnay, roussette, rosé, pinot, gamay, mondeuse and sparkling traditional method.</i>	04 79 87 33 62 / 06 80 81 69 11 ccollomb01@orange.fr www.domaine-collomb.fr
<b>DOMAINE MONIN</b>	255 chemin des Vignes 01350 Vongnes	Caveau de dégustation. 8,5 ha de vignes dont 2 ha sur le Manicle, cru unique en Bugey. Vins médaillés dans de nombreux concours. Caveau labellisé « Vignobles & Découvertes » et « Saveurs de l'Ain ». <i>Tasting cellar of Charles Varin-Bernier, wine grower and master cheese refiner.</i>	04 79 87 92 33 info@domaine-monin.fr domaine-monin.fr
<b>LE CAVEAU BUGISTE</b>	326 rue de la Vigne des Bois 01350 Vongnes	Caveau de dégustation. Plus de 30 cuvées en AOC Bugey et IGP Vins des Coteaux de l'Ain le Manicle, joyau de l'AOC. Vins médaillés dans de nombreux concours. Caveau labellisé « Vignobles & Découvertes » et « Saveurs de l'Ain ». À visiter sur place, les musées des traditions vigneronnes et du travail de la pierre en accès libre ainsi qu'à la salle d'exposition. <i>Cellar with more than 30 wine varieties in AOC Bugey and IGP Vins des Coteaux de l'Ain. Tasting and free access to the winemaking traditions museum, the stone working museum and an art exhibition room.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr
<b>DISTILLERIES ET BRASSERIES</b>			
<b>BRASSERIE ARTISANALE LA GEVRINOISE</b>	105 chemin des Châtaigniers Gevrin 01300 Andert-et-Condou	Brasserie artisanale : matières premières françaises et biologiques. Vente directe. Soirées les vendredis soirs. <i>Craft brewery: French and organic ingredients. Sales and parties on Friday evenings.</i>	09 67 48 97 52 lagevrinoise@gmail.com www.la-gevrinoise.fr
<b>DISTILLERIE DE LA SAINTE FAMILLE</b>	44 rue Sainte-Marie 01300 Belley	Production provenant des Frères de la Sainte Famille (Chartreuse). Liqueurs : Kylon, Stellina, Marc du Bugey. Boissons végétales, naturelles et sans alcool Henri-Marie. Compléments alimentaires composés d'ingrédients 100 % naturels. Visite et dégustation gratuite sur réservation. <i>Liqueurs and food supplements composed of natural and organic ingredients.</i>	04 79 81 02 55 www.distillerie-sainte-famille.fr
<b>BRASSERIE ARTISANALE LA VIRGULE</b>	42 chemin de Pré Monsieur 01260 Champagne-en-Valromey	Brasserie artisanale proposant une gamme de bières bio avec des recettes originales et variées. Vente directe. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Craft brewery offering a range of organic beers with original and varied recipes.</i>	06 88 63 70 36 contact@brasserielavirgule.fr Facebook : @Brasserie-la-Virgule
<b>BRASSERIE DU GRAND COLOMBIER</b>	1263 route du Pont Noir 01350 Culoz-Béon	Brasserie artisanale proposant une gamme de bières et de la limonade. Vente directe. <i>Craft brewery offering a range of beers and lemonade. Direct sales.</i>	06 81 84 24 21 brasseriegrandcolombier@gmail.com
<b>LA DISTILLERIE DU BUGÉY</b>	33 chemin du Château 01510 Saint-Martin-de-Bavel	Production et vente de gin. Ateliers dégustation et distillation sur réservation. Établissement labellisé « Saveurs de l'Ain ». <i>Gin producer. Tasting and distillation workshops by reservation.</i>	06 89 74 21 64 mlarivoire@gmail.com www.distilleriedubugey.fr

## ARTISTES, ARTISANS LOCAUX ET SALLES D'EXPOSITION / ARTISTS WORKSHOPS, CREATOR BOUTIQUES AND EXHIBITION ROOMS

<b>LA GRISSETTE D'OSIER</b>	4 rue du Vaugrais Cerveyrieu 01510 Artemare	Jacqueline Poiraud propose ses créations en osier tressé du panier à l'objet d'art, ainsi que des stages de vannerie. <i>Woven wicker objects and basketry courses.</i>	04 79 87 35 75 grisette.osier@gmail.com grisette-osier.fr
<b>COLETTE SONZOGNI - ATELIER LES BIZ'ARTS</b>	33 rue Saint-Jean 01300 Belley	Artiste peintre sculpteur, Colette Sonzogni expose ses œuvres dans son atelier « Les Biz'arts » et donne également des cours toutes techniques. <i>Painter and sculptor, Colette Sonzogni exhibits her work in her workshop « Les Biz'arts » and also gives courses in all techniques.</i>	06 74 15 01 38 sonzognis@aol.com
<b>HORIZON BUGISTE</b>	01300 Belley	Des illustrations créées par deux passionnés. Retrouvez les illustrations des paysages du Bugey à l'Office de Tourisme. <i>Stunning local landscapes illustrators, posters can be found at the Tourist Office.</i>	07 64 26 94 30 horizonbugiste@gmail.com

<b>AU CLOU PAR CLOU</b>	918 rue du Centre 01300 Brens	Jean-Marc Rubatier crée de statuettes en clous de maréchal ferrant sur des sujets variés et personnalise à la demande les statuettes. <i>Farrier nails creations.</i>	06 25 47 58 04 aucloupardlou@gmail.com https://aucloupardlou.fr/
<b>ESPACE AGUASCALIENTES</b>	382 Grande Rue 01260 Champagne-en-Valromey	Galerie d'art, cours de peinture pour adultes et expositions temporaires. Vente sur place. <i>Art gallery, painting classes for adults and temporary exhibitions. On-site sales.</i>	06 77 79 90 13 o.fisher@kojak-design.com
<b>SCINTILLER AU FIL DES SAISONS</b>	9 rue du Crêt Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Découverte d'une pratique ancestrale et manuelle. Initiation à la sculpture au couteau avec Lisa pour réaliser votre propre création. <i>Knife woodcarving courses.</i>	07 61 46 05 36 leelootiger@hotmail.fr Facebook : @Scintiller-au-fil-des-saisons
<b>CUIVRERIE DE LAVOURS</b>	RD 992 01350 Lavours	Dinanderie et cuivrerie, de père en fils, la maison Villamor propose une démonstration et une boutique avec une collection d'objets d'art, de la dinanderie, des bijoux et des créations en fer et en laiton. <i>Demonstration and a boutique with a collection of art objects, brassware, jewelry and creations in iron and brass.</i>	06 86 87 07 53 contact@cuivriedelavours.fr
<b>NATH POINT BROD</b>	4 rue Josephin Souлары 01510 Rossillon	Couturière et brodeuse, Nathalie Bousquier propose des objets brodés et personnalisables selon vos demandes. <i>Homemade and taylormade embroidered objects.</i>	06 31 77 77 78 nathpointbrod@gmail.com Facebook : @Nath-point-brod
<b>ATELIER PAPIVOLE</b>	350 En Bornarel Ruffieu 01260 Haut-Valromey	Edith Lejeune réalise des reliures artisanales et propose aussi des cours et des stages dans son atelier. <i>Book bindings courses.</i>	06 40 81 77 06 atelierpapivole@gmail.com www.papivole.fr
<b>ZANDRA'S CREATIONS</b>	65B rue Saint Arthaud Sothonod 01260 Haut Valromey	Créatrice de créatures en argile originales au château de Sothonod. <i>Creator of quirky clay creatures at the Château de Sothonod.</i>	z.mcgillivray@bluewin.ch zandrascreations.com/
<b>FORGE DU BOVAR</b>	545 rue du Bovar Champdossin 01260 Valromey-sur-Séran	Artisan coutelier, Florian Bornarel forge des couteaux sur-mesure et organise des stages de coutellerie. <i>Taylor made knives and cutlery courses.</i>	06 13 62 59 08 www.forgedubovar.fr
<b>SALLE D'EXPO DU CAVEAU BUGISTE</b>	326 rue de la Vigne des Bois Vongnes 01350 Vongnes	Tout le long de l'année le Caveau Bugiste accueille différents artistes au sein de leur salle d'exposition. <i>Art exhibition room in a wine cellar.</i>	04 79 87 92 32 contact@caveau-bugiste.fr www.caveau-bugiste.fr

## BIEN-ÊTRE / WELL-BEING

<b>VALÉRIE HERBELOT - MÉDECINE SYMBOLIQUE ET INITIATION AUX BAGUETTES</b>	224 rue Claude Berlioz 01300 Andert-et-Condon	Valérie Herbelot propose des soins en Médecine Symbolique ainsi que des stages d'initiation baguettes. <i>Treatments in Symbolic Medicine, dowsing rod courses.</i>	06 67 85 48 50 herbelotvalerie@gmail.com herbelotvalerie.fr
<b>ESPACE BIEN-ÊTRE « AIN'S TEMPS LOISIRS »</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Bain norvégien, sauna traditionnel et massages vous attendent en plein cœur de la station des Plans d'Hotonnes, sur le Plateau de Retord ! <i>Norwegian bath, traditional sauna and massages.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstempsoisirs.com www.ainstempsoisirs.com
<b>LES DEMOISELLES DU PLATEAU</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Véronique Pernod vous propose un vrai moment de détente avec des massages bien-être aux huiles essentielles ou intuitif (Ukyio). <i>Intuitive and Essential oil massages.</i>	06 58 75 65 01 lesdemoisellesduplateau@orange.fr www.lesdemoisellesduplateau.com

## ACTIVITÉS HIVER / WINTER ACTIVITIES

<b>MONTAGNE AVENTURE</b>	13 route de Nantua 01100 Apremont	Randonnées en raquettes avec Sylvain Poncet, Accompagnateur de Moyenne Montagne certifié. <i>Snowshoe hikes with a guide.</i>	06 74 33 06 37 sylvain.poncet@orange.fr montagneaventure.fr
<b>RÈVE NORDIQUE</b>	Karine Fasan 56 chemin du Pré Monsieur 01260 Champagne-en-Valromey	Balades en marche active tractée, en kart ou en traîneaux avec Karine et ses chiens de traîneaux. <i>Dog sledding, karting and hiking pulled by dogs.</i>	06 75 41 74 94 contact@revenordique.fr www.revenordique.fr
<b>BERTHET SPORT</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Location de skis alpins, luges, raquettes et snowboards. <i>Alpine skis, sledges, snowshoes and snowboards rental.</i>	04 79 87 65 83 berthet-sport01@orange.fr Facebook : @berthetsport01
<b>SYMBIOSE CHIENS POLAIRES</b>	01260 Haut-Valromey	Baptêmes en chiens de traîneau et cani-rando sur le Plateau de Retord. <i>Dog sledding and hiking with dogs.</i>	07 61 46 05 36 leelootiger@hotmail.fr
<b>AIN'S TEMPS LOISIRS - LOCATION DE MATÉRIEL DE SKI DE FOND ET RAQUETTES</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut Valromey	En hiver, location de ski de fond, raquettes et luges et en été des trottinettes électriques et swincars. <i>Winter: cross country skis, snowshoes and sledges rental. Summer: offroad electric scooters and swincars rental.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstempsoisirs.com ainstempsoisirs.com
<b>SPORTS 360 - VENTE ET LOCATION DE MATÉRIEL DE SPORTS D'HIVER</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 90 rue de la Boucle des Plans 01260 Haut-Valromey	Location et vente de matériel de ski de fond et ski alpin, raquettes, luges, vêtements de sports et accessoires durant l'hiver et en été location de VTT, VTT à assistance électrique et ski-roues. Boutique de vente de matériels. <i>Winter: cross country skiing, alpine skiing, snowshoes, sports clothes rental and sales. Summer: MTB, ebikes and rollerskis rental.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr

<b>ÉCOLE DU SKI FRANÇAIS DES PLANS D'HOTONNES</b>	Station Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Cours de ski nordique, biathlon, alpin, raquette et ski de randonnée nordique. <i>Cross country skiing, alpine skiing, biathlon lessons, snowshoeing.</i>	04 79 87 68 22 contact@esf-lesplans-retord.com www.esf-lesplans-retord.com
<b>IMPULSION</b>	01260 Haut-Valromey	Randonnées raquettes avec Geoffrey Dupaquier, Accompagnateur Moyenne Montagne certifié. <i>Snowshoes hikes with a local guide.</i>	07 85 71 29 66 geoffrey.dupaquier.pro@outlook.fr www.impulsionamm.fr
<b>SALLE HORS-SAC STADE DE BIATHLON</b>	Stade de biathlon Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	La salle hors sac du Stade de Biathlon est d'une capacité de 60 personnes <i>Picnic room. Maximum capacity 60 people.</i>	06 98 78 45 64 clients@plateauderetord.fr www.plateauderetord.fr
<b>LÉZARD DES BOIS</b>	01230 Tenay	Randonnée raquettes avec Xavier Poilbout, Accompagnateur Moyenne Montagne certifié. <i>Snowshoes hikes with a local guide.</i>	06 80 45 93 00 contact@lezard-des-bois.fr www.lezard-des-bois.fr

## ACTIVITÉS POUR PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP / ACTIVITIES FOR PEOPLE WITH DISABILITIES

<b>SPORTS 360 - LOCATION DE QUADRIX, FAUTEUILS TOUT-TERRAIN ADAPTÉS</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Deux véhicules FTT (fauteuil tout terrain) Quadrix à disposition : un sportif (le « Whats ») avec une vitesse maximale de 35 km/h et un « l'Acces » avec une vitesse maximale de 14 km/h. <i>Two all terrain chairs - Quadrix for people with reduced mobility.</i>	04 79 42 29 72 contact@sports-360.fr www.sports-360.fr
<b>AIN'S TEMPS LOISIRS - LOCATION DE SWINCARS ET TROTTINETTES TOUT-TERRAIN ÉLECTRIQUES</b>	Station des Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	Location de swincar, véhicule électrique tout terrain innovant. <i>Swincars rental.</i>	04 79 87 28 09 contact@ainstempsoisirs.com www.ainstempsoisirs.com
<b>IMPULSION</b>	01260 Haut-Valromey	Balade sensorielle, randonnée à pied et raquettes, itinérance sur plusieurs jours, animation nature pour tout public et aussi pour personnes en situation de handicap sont proposés par Geoffrey Dupaquier, Accompagnateur Moyenne Montagne certifié. <i>Sensory walks, hiking and snowshoeing (day or multi-day hikes), nature activities for all audiences and also for people with disabilities with a local guide Geoffrey Dupaquier.</i>	07 85 71 29 66 impulsion.amm@gmail.com www.impulsionmm.fr
<b>PARCOURS HANDIBRANCHE DU PARCOURS AVENTURE DU BUGÉY</b>	Site de Terre Ronde Chemin du Col de Valorse 01110 Plateau-d'Hauteville	Parcours adapté pour les personnes en situation de handicap physique. Réservation obligatoire. <i>Treetop adventure course adapted for people with handicapped. On reservation.</i>	06 83 39 10 47 aventurebugey@gmail.com www.aventurebugey.com

## SALLES DE SÉMINAIRE / MEETING ROOMS AND TRAINING CENTRES

<b>SALLE DE SÉMINAIRE DE VALÉRIE HERBELOT</b>	224 rue Claude Berlioz 01300 Andert-et-Condon	Location de 2 salles pour des formations, ateliers et séminaires. Espace d'hébergement (9 couchages pour 4 chambres). Accès à une cuisine équipée en option. Parc à disposition. Capacité 12 personnes. <i>2 rooms for training, workshops and seminars. Accommodation space (9 beds for 4 bedrooms) and access to an equipped kitchen optional.</i>	06 67 85 48 50 herbelotvalerie@gmail.com herbelotvalerie.fr
<b>L'INTÉGRAL</b>	422 avenue Hoff 01300 Belley	Deux salles ainsi que le déambulatoire sont privatisables pour des réunions, séminaires, salons, conférences, spectacles et galas de danse. Capacité jusqu'à 1 190 places pour la grande salle et jusqu'à 300 personnes dans la salle du Colombier. <i>Performance venue available for meetings, seminars, trade shows, conferences, performances, and dance galas. The main hall can accommodate up to 1 190 people, and the Colombier room up to 300.</i>	04 79 42 31 88 lintegral@belley.fr www.lintegral.fr
<b>SALLE DE RÉUNION HÔTEL SWEET HOME</b>	Boulevard du Mail 01300 Belley	Salle de réunion situé dans le centre de Belley. 28 m <sup>2</sup> modulable pouvant accueillir jusqu'à 19 personnes. <i>Meeting room within the Sweet Home Hotel. Maximum capacity: 19 people.</i>	04 79 81 01 20 info@sweethomebelley.fr sweethomebelley.fr
<b>CAFÉ N'CONNECT</b>	13 rue Georges Girerd 01300 Belley	Espaces de coworking et bureaux. Wifi et point de recharge. <i>Coworking spaces and offices. Fast WiFi and charging points.</i>	07 69 20 97 78 cafenconnect@gmail.com
<b>SALLE DE RÉCEPTION DU CHÂTEAU DE VAREPPE</b>	178 route de Lhuis Pont Bancet 01300 Groslée-Saint-Benoît	Domaine viticole familial. Possibilité de privatiser les salles pour vos mariages, séminaires ou réceptions. Jusqu'à 100 convives. Sur réservation grande tablee autour d'un cochon à la broche. Dégustation des vins de la propriété. <i>Winegrowing and events estate: seminars, training courses, wedding, etc in a castle.</i>	06 24 75 22 42 mathilde@chateauvareppe.com www.chateauvareppe.com
<b>SALLE DE RÉUNION DU STADE DE BIATHLON</b>	Stade de Biathlon Les Plans d'Hotonnes 01260 Haut-Valromey	La salle convenant pour des séminaires, conférences et stages. Capacité 60 personnes. <i>Seminars, conferences and training courses venue. Maximum capacity: 60 people.</i>	06 98 78 45 64 clients@plateauderetord.fr www.plateauderetord.fr

<b>SALLE DE SÉMINAIRE À L'AUBERGE DE LA PAILLÈRE</b>	RD 992 01350 Lavours	Location de salles pour vos séminaires et événements professionnels. Capacité 60 personnes. Restaurant sur place. Établissement labellisé « Vignobles et Découvertes » et « Accueil Vélo ». <i>Seminars, conferences and training courses venue. Maximum capacity: 60 people.</i>	04 79 42 41 18 auberge.paillere@gmail.com www.aubergedelapaillere.fr
<b>SALLE DE SÉMINAIRE - CAMPING L'ÎLE DE LA COMTESSE</b>	25 Chemin Île de la Comtesse 01300 Murs-et-Gélignieux	Salle de réunion climatisée offrant un cadre confortable et modulable, idéal pour des sessions de travail, ateliers ou présentations. Capacité 30 personnes. <i>Seminars, conferences and training courses venue. Maximum capacity: 30 people.</i>	04 79 87 23 33 camping.comtesse@orange.fr www.ile-de-la-comtesse.com
<b>CENTRE DE SÉMINAIRE DE VAL D'OREY</b>	355 Grande Rue 01260 Ruffieu	Deux salles sont équipées pour accueillir stages, séjours sportifs, séminaires et réunions familiales. Espace restauration et hébergement (33 couchages pour 15 chambres) en option. <i>Two rooms equipped to host training courses, seminars and meetings. Catering area and accommodation area (33 beds for 15 rooms) optional.</i>	04 79 87 75 76 gite@valdorey.com www.valdorey.com
<b>CONTENEUR-EVENT : SALLE DE SÉMINAIRE DES LODGES DE LA VIARHONA</b>	Port de Virignin 1140 Chemin du Vernet 01300 Virignin	Découvrez le « Conteneur-Event » pour vos événements d'entreprises : séminaire au vert, team-building, réunions, assemblées, ateliers de formation. Capacité 30 personnes. <i>Seminars, conferences and training courses venue on the banks of the Rhone river. Shipping container bar and cosy accommodations nearby. Maximum capacity: 30 people.</i>	07 62 10 53 45 bonjour@leslodgesdelaviarhona.com www.leslodgesdelaviarhona.com
<b>SALLE DE SÉMINAIRE « LE CLOS DES CAPUCINS »</b>	80 chemin de la Curiaz B.P. 24 73170 Yenne	Huit salles de conférence et réunion, modulables, spacieuses et donnant sur le parc arboré. Capacité 520 personnes. <i>Eight modular, spacious conference and meeting rooms overlooking a park. Capacity 520 people.</i>	04 79 36 85 70 info@clos-des-capucins.com www.clos-des-capucins.com